SUTER inox technik

2019

Preisbuch BORA Kochfeldabzugssysteme
Catalogo prezzi sistemi di aspirazione BORA da piano di cottura

Gültig ab: 1. Juni 2019 / Valido dal: 1º giugno 2019

BORA bestätigt erneut ihre herausragende Innovationskraft

BORA dà nuovamente conferma della sua straordinaria capacità innovativa

Mit Spannung haben wir zu Beginn des Jahres an der diesjährigen Living Kitchen die Neuheiten von BORA erwartet - und unsere Erwartungen wurden übertroffen! Das neue Classic 2.0 überzeugt nicht nur optisch, sondern setzt auch in puncto Bedienkomfort neue Massstäbe. Doch das ist nicht das einzige Novum mit dem BORA beeindruckte. Mit dem neuen Pure bringt BORA ein Kompaktsystem auf den Markt, welches für puristisches, reduziert-minimalistisches Design steht und in jede Küche passt.

Alle Produktinformationen rund um die Neuheiten von BORA und den weiteren Produkten finden Sie in diesem Preisbuch. Für eine persönliche Beratung steht Ihnen unser Verkaufsteam unter 056 463 63 33 gerne zur Verfügung.

All'inizio di quest'anno, eravamo in impaziente attesa delle novità che BORA avrebbe presentato nell'edizione 2019 di LivingKitchen ... e le nostre aspettative sono state addirittura superate! Il nuovo Classic 2.0 convince non solo sotto l'aspetto estetico, ma anche per essere la nuova pietra di paragone in quanto a praticità d'uso. Ma questa non è l'unica novità con cui BORA ha fatto sensazione: con il lancio sul mercato del nuovo aspiratore da piano Pure, BORA propone un sistema compatto il cui design purista e minimalista si armonizza con qualsiasi ambiente di cucina.

In questo catalogo prezzi troverete ogni informazione in merito a tutte le novità BORA e ad ogni altro prodotto. Il nostro Team di vendita sarà ben lieto di tenersi a vostra disposizione per una consulenza personalizzata presso il numero 056 463 63 33.

Zeichenlegende / Legenda

- Zusätzliche Information / Informazioni supplementari
- Artikel kann ab Lager geliefert werden / Articolo consegnabile da magazzino
- new — Neuheit 2019 / Novità 2019
- Solange Vorrat / Fino ad esaurimento scorte

SUTER inox technik

BORA

Alle aufgeführten Preise verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung, exkl. MWST / inkl. MWST
Tutti i prezzi indicati devono intendersi come prezzi consigliati non vincolanti, IVA esclusa / IVA inclusa

BORA Pure

BORA Pure

BORA Basic

BORA Basic

BORA Classic 2.0

BORA Classic 2.0

BORA Classic

BORA Classic

BORA Professional

BORA Professional

BORA Universal

BORA Universal

BORA Ecotube

BORA Ecotube

Naber Compair Steel flow

Naber Compair Steel flow

Naber Compair flow

Naber Compair flow

Das BORA Prinzip
Il principio BORA

Physik kann so schön sein.

Kochdünste und Gerüche lassen die Kochfeldabzugssysteme von BORA gar nicht erst hochsteigen, sondern saugen sie dort ab, wo sie entstehen: Direkt am Kochfeld, direkt aus Topf, Bräter, Pfanne oder Grill. Das ist keine Zauberei, sondern angewandte Physik gemäss den Grundprinzipien der Strömungslehre. Dazu nutzt BORA ganz einfach eine Querströmung, die grösser ist als die Steiggeschwindigkeit des Kochdunstes. So geniesst man heute ganz neue Perspektiven in der Küche: Ohne störende Dunstabzugshaube, ohne Lärmquelle direkt am Ohr – dafür mit einer ganz neuen Freiheit in der Küchenplanung.

La bellezza della fisica.

I sistemi di aspirazione BORA per piano di cottura impediscono a vapori e odori di salire verso l'alto, aspirandoli direttamente dal loro punto di origine: da piano di cottura, pentola, brasiera, tegame o griglia. Non è magia, ma fisica applicata secondo i principi della fluidodinamica. Per riuscirci BORA utilizza semplicemente una corrente trasversale la cui velocità è maggiore di quella di salita del vapore di cottura. Oggi si può quindi godere di prospettive del tutto nuove nella cucina: senza il fastidio di una cappa aspirante o di sorgenti di rumore che colpiscono l'udito, ma con una libertà totale nella progettazione della cucina.

Kochdünste steigen mit bis zu ca. einem Meter pro Sekunde auf.
I vapori di cottura salgono verso l'alto ad una velocità massima di ca. un metro al secondo.

Der BORA Kochfeldabzug erzeugt eine Querströmung, die grösser ist als die Steiggeschwindigkeit des Kochdunstes.
L'aspiratore da piano BORA genera una corrente trasversale la cui velocità è maggiore di quella di salita del vapore di cottura.

Somit werden Kochdünste dort abgesaugt, wo sie entstehen: direkt am Kochfeld, direkt aus Topf, Pfanne oder Grill.
I vapori di cottura vengono così aspirati direttamente dal loro punto di origine: sul piano di cottura, dalla pentola, dal tegame o dalla griglia.

100% Cleanrate für BORA

Bisher wurde die Leistungsfähigkeit von Dunstabzugshauben in der DIN EN 61591 bewertet. Gemessen werden dabei die Lüfterleistung, die Geruchsreduzierung und die Fettabscheidung. Über die Ermittlung des MEK-Wertes (Methyl-Ethyl-Keton Anteil in der Raumluft) kann darüber hinaus die Beseitigung der Kochlasten im Raum gemessen werden.

Um die Leistungsfähigkeit unterschiedlicher Dunstabzugssysteme objektiv miteinander vergleichen zu können, wurde das Cleanrate-Verfahren entwickelt.

Mit einem effektiven Abzugssystem lässt es sich wie an der frischen Luft kochen – es wird eine Cleanrate von 100% erreicht. Die Messungen nach dem Cleanrate-Verfahren beweisen: 100% Cleanrate für BORA - ein Wert, von dem herkömmliche Dunstabzugshauben nur träumen können.

100% Cleanrate per BORA

L'efficienza delle cappe aspiranti veniva finora valutata secondo la norma DIN EN 61591, con misurazione della potenza delle ventole, della riduzione degli odori e della separazione dei grassi. La determinazione del valore MEK (tenore di metiletilchetone nell'aria interna) consente anche di quantificare l'eliminazione dei vapori di cottura nell'ambiente.

Per poter confrontare con oggettività l'efficienza di sistemi di aspirazione diversi è stato introdotto il metodo Cleanrate.

In presenza di un sistema d'aspirazione efficiente diviene possibile cucinare come se si fosse all'aria aperta, ottenendo un Cleanrate del 100%. Le misurazioni secondo il metodo Cleanrate lo dimostrano: BORA vanta un Cleanrate pari al 100%, un valore che le cappe tradizionali possono solo sognarsi.

Die 7 BORA Vorteile
I 7 vantaggi BORA

Frische Luft

Kochen in der Komfortzone
BORA zieht Geruchs- und Fettpartikel direkt aus dem Kochgeschirr. Kochdünste können gar nicht erst hochsteigen. Die Fettpartikel werden im Edelstahl-Fettfilter eingeschlossen.

Aria pulita

La cottura nella zona comfort
BORA estrae odori e particelle di grasso direttamente dal pentolame. Impedendo la salita e dispersione dei vapori di cottura. Le particelle di grasso vengono catturate dal filtro antigrasso in acciaio inox.

Ruhe

Deutlich leiser als herkömmliche Dunstabzugshauben
Herkömmliche Dunstabzugshauben belästigen mit gut 70 Dezibel (A) direkt in Kopfhöhe. Ganz anders BORA: Es erzeugt auf höchster Stufe einen Schallpegel der leiser ist als das Anbraten eines Steaks.

Silenziosità

Molto più silenzioso delle tradizionali cappe aspiranti
Le normali cappe aspiranti disturbano con ben 70 decibel (A) ad altezza testa. Con BORA è tutt'altra musica: al massimo livello di potenza, il rumore è inferiore a quello prodotto dalla cottura di una bistecca.

Leichte Reinigung

Warum schwierig, wenn es auch einfach geht?
Die Reinigung herkömmlicher Dunstabzugshauben ist aufwendig. BORA überzeugt im Alltag: Alle beweglichen Teile lassen sich ohne Werkzeug ausbauen und im Geschirrspüler reinigen.

Facile pulizia

Perché rendere difficile ciò che si può fare facilmente?
La pulizia delle normali cappe aspiranti è laboriosa. BORA convince nel lavoro quotidiano: tutte le parti mobili sono smontabili senza attrezzi e lavabili in lavastoviglie.

Effektivität

Konzentration auf das Wesentliche
Dunstabzugshauben arbeiten mit viel Aufwand für wenig Ertrag. BORA punktet mit 100% Cleanrate in Kopfhöhe, dank clever eingesetzter Strömungsgeschwindigkeit und Motorentechnologie.

Efficienza

Concentrazione sull'essenziale
Le cappe aspiranti sono dispendiose e rendono poco. BORA batte chiunque con un Cleanrate del 100% ad altezza testa grazie a un abile impiego della velocità di flusso e della tecnologia dei motori.

Beste Materialien

Hohe Funktionalität und lange Lebensdauer
Hochwertige Materialien und hohe Funktionalitäten vereinen sich zu einem Premiumsystem. Reiner Edelstahl und schwermetallfreie Glaskeramik setzen stilvolle Akzente.

Materiali di massima qualità

Grande funzionalità e materiali pregiati che durano nel tempo
Si uniscono a formare un sistema superlativo. La purezza dell'acciaio inox e la vetroceramica priva di metalli pesanti conferiscono un tocco di alta classe e di eleganza.

Planungsfreiheit

Der Massstab für eine neue Küchenarchitektur
BORA überzeugt mit neuen Möglichkeiten in der Küchenplanung: Kochen vor dem Fenster und unter Dachschrägen, Kücheninseln ohne lästige Haube… BORA steht für moderne Küchenästhetik.

Libertà di progettazione

La pietra di paragone per una nuova architettura di cucina
BORA offre nuove e convincenti possibilità nella progettazione della cucina: cottura davanti alla finestra o sotto soffitti inclinati, isole di cottura senza fastidiose cappe… BORA è sinonimo di moderna estetica della cucina. Soffitti inclinati, isole di cottura senza fastidiose cappe… BORA è sinonimo di moderna estetica della cucina.

Freie Sicht

Keine störende Dunstabzugshaube in Kopfhöhe
BORA befreit von den Zwängen der Dunstabzugshaube. Keine Kanten und Ecken in Kopfhöhe. Keine gebückte Haltung. Keine eingeschränkte Sicht. Kein Dampf im Blickfeld oder auf der Brille.

Visuale senza limiti

Nessuna cappa che crei disturbo ad altezza testa
BORA vi libera dalle costrizioni delle cappe aspiranti. Nessun bordo o spigolo ad altezza testa. Nessuna posizione curva. Nessuna limitazione visiva. Nessun vapore entro il campo visivo o sugli occhiali.

BORA Pure - Eine Klasse für sich.
BORA Pure - Una classe a se stante.

Ein Kompaktsystem wie es noch keines gab: minimalistisch, flächenbündig, hochelegant, geräuscharm und maximal intuitiv. Garant für die Nutzung der vollen Kochfeldtiefe ist die zentral platzierte und neu entwickelte sControl Bedienung. Die Steuerung durch einfaches Rauf- / Runterbewegen des Zeigefingers ist so einzigartig und selbstverständlich wie nie.

Un sistema compatto come mai prima d'ora: minimalista, a filo top, molto elegante, estremamente silenzioso e intuitivo. Lo sfruttamento dell'intera profondità del piano di cottura è assicurato dalla posizione centralizzata dell'innovativo sistema di comando sControl: basta far scorrere il dito indice verso l'alto o verso il basso per garantire una semplicità di controllo assolutamente inedita.

Intuitive sControl Bedienung
Der einzigartige vertikale Slider macht die Bedienung durch intuitives Rauf- / Runterbewegen des Fingers oder direktes Antippen noch einfacher. Alle wichtigen Bedienfunktionen sind immer schnell über eine Berührung erreichbar.

Intuitivo sistema di comando sControl
Lo straordinario sistema di comando è di una facilità mai vista: basta far scorrere il cursore verso l'alto o verso il basso oppure toccare direttamente con la punta del dito. Tutte le principali funzioni sono rapidamente attivabili con un tocco.

Minimalistisches Design
Kochfeld und Abzug sind komplett flächenbündig. Die perfekte Linienführung erlaubt eine ebenso unauffällige hochelegante Integration in jede moderne Küchenarchitektur. Die Bedienung im Standby ist nahezu unsichtbar und im Betrieb durch intelligente Beleuchtung aufs Wesentliche reduziert. Aufgrund der kompakten Grösse passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Design minimalista
Piano di cottura e aspiratore sono a filo top, secondo una perfetta geometria che ne consente la discreta ma molto elegante integrazione in ogni moderna architettura di cucina. In standby il pannello di comando è quasi invisibile, mentre durante il funzionamento l'intelligente sistema di illuminazione lo riduce all'essenziale. La sua compattezza rende il sistema adattabile quasi ad ogni cucina, anche molto piccola, e la mancanza della cappa aspirante crea lo spazio necessario per la sistemazione di armadietti supplementari.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung und die optimale Anordnung der Kochzonen bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Area di cottura sovradimensionata 4/24

Comando centralizzato e disposizione ottimale delle zone di cottura lasciano sempre spazio sufficiente per usare contemporaneamente 4 pentole con diametro fino a 24 cm.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise – auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines extrem geräuscharmen Lüfters. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Minimo livello sonoro

Estremamente silenzioso anche a potenza elevata, grazie alla conduzione ottimale dell'aria e all'impiego di un ventilatore a bassa rumorosità che evitano ogni distrazione dal lavoro di cucina e non disturbano la conversazione.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Facile pulizia

Le parti esposte ai vapori di cottura sono facilmente estraibili attraverso l'ampia e comodamente accessibile apertura di afflusso. Lavabili in lavastoviglie, vi occupano pochissimo spazio.

eSwap – kinderleichter Filterwechsel

Gerüche werden im Umluftbetrieb durch einen hocheffizienten Aktivkohlefilter neutralisiert. Um den Filterwechsel zu vereinfachen, erfolgt dieser von oben durch die Einströmöffnung: ganz ohne Entfernen von Schubladen oder Sockelblenden.

eSwap – massima semplicità di sostituzione filtro

Nel funzionamento a ricircolo dell'aria, gli odori vengono neutralizzati da un filtro a carbone attivo estremamente efficiente. Per semplificarne la sostituzione, questo va fatto dall'alto attraverso l'apertura di afflusso senza rimuovere cassetti o pannelli dello zoccolo.

Automatische Abzugssteuerung

Die Leistung des Abzugs regelt sich selbstständig entsprechend des aktuellen Kochvorgangs. Pausenloses, manuelles Eingreifen entfällt. Die volle Konzentration bleibt auf dem Kochen.

Controllo automatico dell'aspirazione

La potenza di aspirazione si autoregola in funzione del processo di cottura in corso, in continuo e senza alcun intervento manuale, consentendo di rimanere totalmente concentrati sulla cottura dei cibi.

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) PURA

Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA PURA

BORA Ecotube

new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Demomodus

Abzugssystem
- sControl Bedienung
- Powerstufe
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Reinigungssperre
- Filterserviceanzeige
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Livello di potenza per ogni zona di cottura
- Timer per zone di cottura
- Timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Funzione pausa
- Funzione scaldavivande
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico
- Modalità demo

Sistema di aspirazione
- Sistema di comando sControl
- Livello di potenza
- Controllo automatico dell'aspirazione
- Ritardo di arresto automatico
- Arresto della pulizia
- Indicatore di manutenzione filtro
- Presa frontale per l'allacciamento alla rete
- Canale di scarico con lunghezza max di 6 m

Lieferumfang
- Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug – Abluft PURA
- Einströmdüse, PUED, schwarz
- Edelstahl-Fettfilter PUEF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Montageklemme, Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Gehäuseabdeckumg Netzanschluss
- Montagezubehör für Netzanschluss
- Glaskeramikschaber
- Dichtband
- Kanalverbinder flach EFV

Contenu de la livraison
- Piano di cottura a induzione con aspiratore da piano integrato PURA (a scarico dell'aria)
- Bocchetta di entrata PUED, color nero
- Filtro antigrasso in acciaio inox PUEF
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Morsetto di montaggio, Nastro di tenuta
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Copriscatola allacciamento rete
- Accesso di montaggio per allacciamento rete
- Raschietto per vetroceramica
- Nastro di tenuta
- dispositivo di fissaggio per canale piatto EFV

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Keine Kompatibilität mit BORA Universallüftern

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allacciamento alla rete
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per l'allacciamento alla rete
- Nessuna compatibilità con ventilatori universali BORA

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 199 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	18 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Piano di cottura

Induktionskochzone vorne Zone di cottura a induzione anteriori	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Livello di potenza	3000 W	
Induktionskochzone hinten Zone di cottura a induzione posteriori	1400 W	ø 175 mm
Powerstufe / Livello di potenza	2100 W	
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P	

Abzugssystem / Sistema di aspirazione

Luftvolumen maximal / Max. volume aria	625,7 m³/h
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) PURA* **Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA PURA***	40.002.065 L	C	3080.–	3317.–	5.56

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 12 / Dati sui consumi energetici a pagina 12

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) PURU

Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA PURU

new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Demomodus

Abzugssystem
- sControl Bedienung
- Powerstufe
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Reinigungssperre
- Filterserviceanzeige
- Netzanschlussdose vorne

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Livello di potenza per ogni zona di cottura
- Timer per zone di cottura
- Timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Funzione pausa
- Funzione scaldavivande
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico
- Modalità demo

Sistema di aspirazione
- Sistema di comando sControl
- Livello di potenza
- Controllo automatico dell'aspirazione
- Ritardo di arresto automatico
- Arresto della pulizia
- Indicatore di manutenzione filtro
- Presa frontale per l'allacciamento alla rete

Lieferumfang
- Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug – Umluft PURU
- Einströmdüse PUED, schwarz
- Edelstahl-Fettfilter PUEF
- Aktivkohlefilter PUAKF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Bohrschablone
- Montageklemmen
- Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Gehäuseabdeckung Netzanschluss
- Montagezubehör für Netzanschluss
- Glaskeramikschaber

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione con aspiratore da piano integrato PURU (a ricircolo dell'aria)
- Bocchetta di entrata PUED, color nero
- Filtro antigrasso in acciaio inox PUEF
- Filtro a carbone attivo PUAKF
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Maschera di foratura
- Morsetti di montaggio
- Nastro di tenuta
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Copriscatola allacciamento rete
- Accesso di montaggio per allacciamento rete
- Raschietto per vetroceramica

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Teleskopauszug (Auszug bis 80 mm) der Luftreinigungsbox für den Anschluss an die Korpusrückwand.
- Bei übertiefen Kochfeldunterschränken kann der Teleskopauszug mit dem zusätzlichen Teleskopauszug PULBTA (als Zubehör erhältlich) um 105 mm verlängert werden.

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A (L1 L2 L3 N ⏚) 2 x 16 A (L1 L2 N ⏚)
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 199 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	20 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Piano di cottura

Induktionskochzone vorne Zone di cottura a induzione anteriori	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Livello di potenza	3000 W	
Induktionskochzone hinten Zone di cottura a induzione posteriori	1400 W	ø 175 mm
Powerstufe / Livello di potenza	2100 W	
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P	

Abzugssystem / Sistema di aspirazione

Luftvolumen maximal / Max. volume aria	605,5 m³/h
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	433 x 126 mm

Umluftfilter / Filtre de circulation de l'air

Filtermedium / Mezzo filtrante	Aktivkohle mit Ionenaustauscher Carbone attivo con scambiatore di ioni
Material / Materiale	Filterpanel mit Feinfilter Pannello filtrante con microfiltro
Standzeit max. / Durata utile max.	150 h / 1 Jahr / 150 h, 1 anno

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Cavo di allacciamento da predisporre in loco a cura del committente
- Presa frontale per allacciamento alla rete
- Guida telescopica estraibile (fino a 80 mm) del box per la pulizia dell'aria, per il collegamento con il pannello posteriore del modulo
- Nel caso di basi per piano di cottura extra-profonde, la guida telescopica estraibile del box per la pulizia dell'aria è allungabile di 105 mm con la guida telescopica aggiuntiva PULBTA (disponibile come accessorio).

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) PURU **Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA PURU**	40.002.066 L	C	3380.–	3640.–	5.56

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessori e Ricambi BORA

1 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

2 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

3 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

4 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

5 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

6

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	
BKR760	764 x 519 x 7 mm
Material / Materiale	Edelstahl, gebürstet Acciaio inox, spazzolato
Kleber Aushärtezeit Tempo di indurimento colla	24 Stunden / orario

Produktbeschreibung: Für die Einfassung der BORA Pure Kochfelder bei Aufsatzmontage, Kochfeldrahmen aus gebürsteten Edelstahl, Kochfeldrahmen wird mit Klebeband befestigt.

Descrizione del prodotto: Per la cornice dei piani di cottura BORA Basic con montaggio in battuta, telaio del piano di cottura in acciaio inox spazzolato, il telaio del piano di cottura viene fissato con nastro adesivo.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**Edelstahl-Fettfilter PUEF** / Filtro antigrasso in acciaio inox PUEF	40.002.073 L	C	158.–	170.–
2	**Aktivkohlenfilter PUAKF** / Filtro a carbone attivo PUAKF	40.002.076 L	C	139.–	150.–
3	**Luftreinigungsbox PULB (für Umrüstung Abluft auf Umluft, inkl. Aktivkohlefilter PUAKF)** Box per la pulizia dell'aria PULB (per conversione da scarico a ricircolo dell'aria, incluso filtro a carbone attivo PUAKF)	40.002.075 L	C	375.–	404.–
4	**Luftreinigungsbox Teleskopauszug PULBTA** / Guida telescopica estraibile per box per pulizia dell'aria PULBTA	40.002.077 L	C	76.–	82.–
5	**Home In Modul PUHIM** / Modulo Home-In PUHIM	40.002.074 L	C	119.–	128.–
6	**Kochfeldrahmen BKR760** / Cornice per piano di cottura BKR760	40.001.705 L	C	207.–	223.–

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessori e Ricambi BORA

7 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

8 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

9 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

10 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

11 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

12 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponibile da settembre 2019

Modell Modello		Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
7	**Einströmdüse schwarz PUED** / Bocchetta di entrata color nero PUED	40.002.067 L	C	132.–	142.–
8	**Einströmdüse roségold PUEDG** / Bocchetta di entrata color oro rosato PUEDG	40.002.068 L	C	132.–	142.–
9	**Einströmdüse rot PUEDR** / Bocchetta di entrata color rosso PUEDR	40.002.069 L	C	132.–	142.–
10	**Einströmdüse jadegrün PUEDJ** / Bocchetta di entrata color verde giada PUEDJ	40.002.070 L	C	132.–	142.–
11	**Einströmdüse orange PUEDO** / Bocchetta di entrata color arancione PUEDO	40.002.071 L	C	132.–	142.–
12	**Einströmdüse blau PUEDB** / Bocchetta di entrata color blu PUEDB	40.002.072 L	C	132.–	142.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica (scarico dell'aria)

Produktbezeichnung / **Denominazione del prodotto**		
Pure Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug Piano di cottura Pure con aspiratore integrato	**PURA**	
Betriebsmodus / Modalità di funzionamento	Abluft / Scarico dell'aria	
Energieverbrauch / **Consumo energetico**	**Wert** / **Valore**	**Norm EN** / **Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEChood)	35,2 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	A+	61591
Fördervolumen / **Portata d'aria**		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDEhood)	33,6 %	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	A	61591
Luftstrom Stufe 1 Min. / Portata livello 1 min.	191,9 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 9 Max. / Portata livello 9 max.	580,2 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Livello di potenza flusso d'aria (Q_{Max})	625,7 m³/h	61591
Beleuchtung / **Illuminazione**		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LEhood)	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*
Fettabscheidung / **Filtraggio dei grassi**		
Stufe 9 Max. (GFE_{hood}) / Livello 9 max. (GFE_{hood})	97,8 %	61591
Klasse maximal Stufe / Classe livello max.	A	61591
Schallleistungspegel / **Livello di potenza sonora**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	40,9 dB(A)	60704-2-13
Stufe 9 Max. / Livello 9 max.	66,1 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Livello di potenza	68,4 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Livello di pressione acustica (dato complementare)**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	28,3 dB(A)	**
Stufe 9 Max. / Livello 9 max.	53,5 dB(A)	**
Powerstufe / Livello di potenza	55,8 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Dati secondo 66/2014**		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Potenza assorbita misurata in modalità arresto (PO)	0,12 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	0,8	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEIhood)	43,2	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (QBEP)	330,1 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (PBEP)	441 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (WBEP)	120,4 W	61591

BORA PURA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
* Non pertinente per questo prodotto.
** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

BORA Pure: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Flächenbündige Montage / Montaggio a filo piano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x. Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Attorno agli apparecchi da incasso prevedere una distanza di due millimetri.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Aufsatzmontage (mit oder ohne Kochfeldrahmen)
Montaggio in battuta (con o senza cornice per piano di cottura)

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x. Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Attorno agli apparecchi da incasso prevedere una distanza di due millimetri.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kanalanschlussmasse PURA mit Kanalanschluss BORA Ecotube
Dimensioni del raccordo PURA con raccordo per canalizzazione BORA Ecotube

Kanalanschlussmasse PURU für Rückströmöffnung auf Korpus-Rückseite
Dimensioni del raccordo PURU per bocchetta di sfogo sul retro del modulo

Steckdosenpositionierung Pure / Posizionamento della presa Pure

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
Se si utilizza un listello d'innesto è anche necessario assicurare una distanza sufficiente per il montaggio del dado di fissaggio.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Pure: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Einbau-Mindestmasse PURA/PURU / Misure minime per il montaggio di PURA/PURU

Einbauausschnitt PURA 600 mm / Intaglio per incasso PURA 600 mm

Einbauausschnitt PURA 700 mm / Intaglio per incasso PURA 700 mm

- Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
- Ein Mindestabstand von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
- Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (Wartung).
- Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt.
- Die maximale Abluftkanallänge beträgt 6 m.
- Keine Kompatibilität mit BORA Universallüftern.
- Netzanschlussdose vorne.

- Il pannello posteriore della base dev'essere adattato per il canale di scarico dell'aria.
- Per il canale di scarico dell'aria si deve osservare una distanza minima di 110 mm tra la parete posteriore del modulo e un mobile adiacente o una parete del locale.
- I cassetti e ripiani inferiori della base devono essere estraibili (manutenzione).
- Il raccordo di canalizzazione è progettato per BORA Ecotube.
- La lunghezza massima del canale di scarico è di 6 m.
- Nessuna compatibilità con ventilatori universali BORA.
- Presa di allacciamento alla rete sul lato anteriore.

Abluftbetrieb: Kanalsystem BORA Ecotube siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria: Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Informationen siehe: www.suter.ch
Per ulteriori informazioni vedasi: www.suter.ch

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Pure: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Einbauausschnitt PURU / Intaglio per incasso PURU

Ausschnitt Rückwand / Intaglio parete posteriore

- Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die rückströmende Umluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
- Ausschnitt an der Rückwand vorsehen.
- Ein Mindestabstand von 25 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden. Für die Luftrückführung ist eine Rückströmöffnung (min. 500 cm²) vorzusehen.
- Mit dem Teleskopauszug der Luftreinigungsbox kann der Abstand zur Möbelrückwand flexibel überbrückt werden (max. 80 mm). Verlängern Sie bei Bedarf den Teleskopauszug der Luftreinigungsbox mit dem Teleskopauszug PULBTA (optional bestellbar, nicht im Lieferumfang enthalten) um weitere 105 mm.
- Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (Wartung).
- Netzanschlussdose vorne.

- Affinché l'aria di ricircolo non venga convogliata nello spazio anteriore del modulo, il mobile d'incasso dev'essere dotato di una parete posteriore continua.
- Prevedere un intaglio nella parete posteriore.
- Per lo scarico dell'aria si deve osservare una distanza minima di 25 mm tra la parete posteriore del modulo e un mobile adiacente o la parete del locale. Per l'aria di ritorno prevedere un'apertura di sfogo (min. 500 cm²).
- La guida telescopica del box per la pulizia dell'aria consente di superare in modo flessibile la distanza fino alla parete posteriore del mobile (max. 80 mm). Se necessario, prolungare la guida telescopica di altri 105 mm con la guida telescopica estraibile PULBTA (non inclusa nel corredo di fornitura, quindi ordinabile come accessorio).
- I cassetti e ripiani inferiori della base devono essere estraibili (manutenzione).
- Presa di allacciamento alla rete sul lato anteriore.

BORA Basic - Kompaktes Design für jede Küche.
BORA Basic - Design compatto per ogni cucina.

Der Alleskönner ist die perfekte Kombination aus leistungsstarkem Kochfeld und hocheffektivem Kochfeldabzug: für größeres, schöneres, leiseres Kochen, einfachere Reinigung und optimalere Raumgestaltung – mit dem Nebeneffekt der besten Platzsparmöglichkeiten bei reduziertem Raumangebot. Unser Versprechen: Damit erreichen auch kleinere Küchen Profi-Standard. Kompaktes Design für jede Küche.

Un autentico tuttofare, in una combinazione perfetta di piano di cottura ad alto rendimento e di efficientissimo aspiratore da piano: per una cucina più efficiente, più bella e più silenziosa. Ma anche per una pulizia più agevole e un'organizzazione ottimale dell'ambiente cucina, grazie al suo minimo ingombro in un contesto di ridotta disponibilità di spazio. Una garanzia di standard professionale anche per piccole cucine e di design compatto per ogni tipo di configurazione.

Freie Kochfeldauswahl
Bei BORA haben Sie die Wahl. Neben den Induktionsvarianten sind auch Elektrokochfelder mit konventionellen Strahlheizkörper erhältlich. So finden Sie immer das passende Produkt.

Libera scelta del piano cottura
BORA vi permette di scegliere, oltre alle diverse varianti a induzione, anche fornelli elettrici con elementi radianti di tipo tradizionale. Potete così trovare il prodotto più adatto ad ogni situazione.

Kompakte Grösse
Aufgrund der kompakten Abmessungen passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Dimensioni compatte
La sua compattezza rende il sistema adattabile quasi ad ogni cucina, anche molto piccola, e la mancanza della cappa aspirante crea lo spazio necessario per la sistemazione di armadietti supplementari.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung und die optimale Anordnung der Kochzonen bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Area di cottura sovradimensionata 4/24

Comando centralizzato e disposizione ottimale delle zone di cottura lasciano sempre spazio sufficiente per usare contemporaneamente 4 pentole con diametro fino a 24 cm.

Niedrigste Lautstärke

Durch die optimale Luftführung im Gerät und den Einsatz eines Zwilingslüfter-Systems bleibt BORA Basic auch bei hohen Leistungsstufen flüsterleise. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Minimo livello sonoro

BORA Basic è estremamente silenzioso anche a potenza elevata, grazie alla conduzione ottimale dell'aria e all'impiego di un sistema con doppio ventilatore a bassa rumorosità che evitano ogni distrazione dal lavoro di cucina e non disturbano la conversazione.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Facile pulizia

Le parti esposte ai vapori di cottura sono facilmente estraibili attraverso l'ampia e comodamente accessibile apertura di afflusso. Lavabili in lavastoviglie, vi occupano pochissimo spazio.

Maximaler Stauraum

Die geringe Höhe von unter 200 mm und die integrierte Umluftfiltereinheit garantieren maximalen Stauraum für Töpfe und andere Küchenutensilien im Unterschrank. Selbst bei der Küchenzeile mit 60 cm Tiefe, werden im Umluftbetrieb keine Schubladen gekürzt. Ganz anders als üblich.

Massimo spazio contenitivo

L'altezza inferiore a 200 mm e l'unità integrata di filtraggio a ricircolo dell'aria garantiscono nel mobile d'incasso un generoso spazio contenitivo per pentole e altri utensili di cucina. Nel funzionamento a ricircolo dell'aria, nessun cassetto viene accorciato nemmeno in cucine monoblocco con profondità di 60 cm. Una soluzione davvero inedita.

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA

Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA BFIA

BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Ankochautomatik
- Brücken-Funktion
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Powermanagement (Leistungsreduzierung auf 4,4 kW) ist je Seite nur vorne oder hinten möglich

Abzugssystem
- Energiesparender Lüfter (EC-Motor)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Sicherheitsabschaltung
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In/Home Out
- Powerstufe
- Abluftweglänge max. 6 m – mit dem Ergänzungsrohrlüfter sind max. 10 m möglich

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA
- Einströmdrüse BEDAB und BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Frequenza	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW (4,4 kW)	
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N ⏚ 2 x 16 A L1 L2 N ⏚	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	830 x 515 x 198 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	ca. 25 kg	
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Piano di cottura		
Kochzonen vorne / Zone di cottura anteriori Powerstufe / Livello di potenza	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzonen hinten / Zone di cottura posteriori Powerstufe / Livello di potenza	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	
Abzugssystem / Sistema di aspirazione		
Luftvolumen maximal / Max. volume aria	697,3 m³/h	
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	372 Pa	
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm	

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Avvio di cottura automatico
- Funzione Bridge
- Livello di potenza per ogni zona di cottura
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Funzione pausa
- Funzione di mantenimento temperatura
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico
- Power management (riduzione della potenza a 4,4 kW) disponibile in base al lato solo posteriormente o anteriormente

Sistema di aspirazione
- Ventilatore a basso consumo (motore EC)
- Regolazione potenza continua
- Sistema di aspirazione automat. per piano di cottura
- Ritardo di arresto automatico
- Arresto di sicurezza automatico
- Interfaccia per dispositivi esterni tramite Home In / Home Out
- Livello di potenza
- Lunghezza massima del canale di scarico 6 m – estensibile a 10 m con il ventilatore complementare da condotto

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BFIA
- Bocchette di entrata BEDAB und BFIED
- Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato
- Canalizzazione a scarico aria su richiesta orizzontale BLAVH1
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allacciamento alla rete

Planungshinweise: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA*, inklusive Einströmdüse BEDAB und BFIED **Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA BFIA*, incluse bocchette di entrata BEDAB e BFIED**	40.001.758 L	C	4363.–	4699.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit di conversione ricircolo BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 25 / Dati sui consumi energetici a pagina 25

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU

Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA BFIU

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Ankochautomatik
- Brücken-Funktion
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Powermanagement (Leistungsreduzierung auf 4,4 kW) ist je Seite nur vorne oder hinten möglich

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Avvio di cottura automatico
- Funzione Bridge
- Livello di potenza per ogni zona di cottura
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Funzione Pausa
- Funzione di mantenimento temperatura
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico
- Power management (riduzione della potenza a 4,4 kW) disponibile in base al lato solo posteriormente o anteriormente

Abzugssystem
- Energiesparender Lüfter (EC-Motor)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Sicherheitsabschaltung
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In/Home Out
- Powerstufe

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU
- Einströmdrüse BEDAB und BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset mit Ionentauscher
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Sistema di aspirazione
- Ventilatore a basso consumo (motore EC)
- Regolazione potenza continua
- Sistema di aspirazione automatica per piano di cottura
- Ritardo di arresto automatico
- Arresto di sicurezza automatico
- Indicatore di manutenzione filtro
- Interfaccia per dispositivi esterni tramite Home In / Home Out
- Livello di potenza

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BFIU
- Bocchette di entrata BEDAB und BFIED
- Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato
- Set filtro al carbone attivo con scambiatore di ioni
- Canale Flex con viti di fissaggio
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Instruzioni per l'uso e il montaggio

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Frequenza	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW (4,4 kW)	
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	830 x 515 x 198 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	ca. 25 kg	
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Piano di cottura		
Kochzonen vorne / Zone di cottura anteriori Powerstufe / Livello di potenza	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzonen hinten / Zone di cottura posteriori Powerstufe / Livello di potenza	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	
Abzugssystem / Sistema di aspirazione		
Luftvolumen maximal / Max. volume aria	658,8 m^3/h	
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	375 Pa	
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	
Anschluss Umluft / Allacciamento aria di ricircolo	650 x 90 mm	
Umluftfilter / Filtro aria di ricircolo		
Filtermedium / Mezzo filtrante	Aktivkohle mit Ionenaustauscher Carbone attivo con scambiatore di ioni	
Material / Materiale	Filterpanel mit Feinfilter Pannello filtrante con microfiltro	
Filterfläche / Superficie del filtro	2 x 0,4 m^2	
Standzeit max. / Durata utile max.	150 h / 1 Jahr / 150 h, 1 anno	

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen, Netzanschlussdose vorne

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Cavo di allacciamento a cura del committente, presa frontale per allacciamento alla rete

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU*, inklusive Einströmdüse BEDAB und BFIED / **Piano di cottura a induzione su piastra a filo con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA BFIU*, incluse bocchette di entrata BEDAB e BFIED**	40.001.567 L	C	4363.–	4699.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit di conversione scarico BUSAE con collegamento al sistema BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 25 / Dati sui consumi energetici a pagina 25

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA

Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA BIA

BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die beiden vorderen Kochzonen
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Powerstufe
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Livello di potenza per entrambe le zone di cottura anteriori
- Spegnimento automatico
- Funzione Timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Protezione bambini

Sistema di aspirazione
- Regolazione della potenza mediante comando tattile
- Ritardo di arresto automatico
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Indicatore di manutenzione filtro
- Livello di potenza
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allaciamento alla rete
- Canale di scarico max. 6 m

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BIA
- Bocchette di entrata BFIED
- Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato
- Canalizzazione a scarico aria su richiesta orizzontale BLAVH1
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW (4,4 kW)
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 196 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	25 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Piano di cottura

1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione a circuito singolo anteriore	vorne	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Livello di potenza		3000 W	
1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione a circuito singolo posteriore	hinten	1400W	ø 175 mm
Leistungsstufen / Regolazione della potenza		1 – 9, P	

Abzugssystem / Sistema di aspirazione

Luftvolumen maximal / Max. volume aria	647 m³/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	339 Pa
Leistungsstufen / Regolazione della potenza	1, 2, Powerstufe 1, 2, Funzione Hyper
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA* **Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (scarico dell'aria) BORA BIA***	40.001.760 L	C	3047.–	3282.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit di conversione ricircolo BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	
BORA Einstromdüse BEDAB All Black / BORA Bocchette di entrata BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Dati sui consumi energetici a pagina 26

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU

Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA BIU

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die beiden vorderen Kochzonen
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Powerstufe
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset BAKFS
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Livello di potenza per entrambe le zone di cottura anteriori
- Spegnimento automatico
- Funzione Timer
- Indicatore del calore residuo
- Riconoscimento della pentola
- Protezione bambini

Sistema di aspirazione
- Regolazione della potenza mediante comando tattile
- Ritardo di arresto automatico
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Indicatore di manutenzione filtro
- Livello di potenza
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allaciamento alla rete

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BIU
- Bocchette di entrata BFIED
- Filtro anti-grassi acciaio inox spazzolato
- Kit per filtro a carboni attivi BAKFS
- Canale flessibile con viti di fissaggio
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura si deve assicurare una ventilazione adeguata
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,6 kW (4,4 kW)
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 196 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	25 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Piano di cottura

1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione a circuito singolo anteriore	vorne	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Livello di potenza		3000 W	
1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione a circuito singolo posteriore	hinten	1400W	ø 175 mm
Leistungsstufen / Regolazione della potenza		1 – 9, P	

Abzugssystem / Sistema di aspirazione

Luftvolumen maximal / Max. volume aria	624 m³/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	341 Pa
Leistungsstufen / Regolazione della potenza	1, 2, Powerstufe 1, 2, Funzione Hyper
Anschluss Umluft / Allacciamento aria di ricircolo	650 x 90 mm

Umluftfilter / Filtro aria di ricircolo

Filtermedium / Mezzo filtrante	Aktivkohle mit Ionen-tauscher / Carbone attivo con scambiatore di ioni
Material / Materiale	Filterpanel mit Feinfilter Pannello filtrante con microfiltro
Filterfläche / Superficie del filtro	2 x 0,4 m²
Standzeit max. / Durata utile max.	150 h, 1 Jahr 150 h, 1 anno

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU* **Piano di cottura a induzione in vetroceramica con sistema di aspirazione integrato (ricircolo dell'aria) BORA BIU***	40.001.326 L	C	3047.–	3282.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit di conversione scarico BUSAE con collegamento al sistema BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	
BORA Einströmdüse BEDAB All Black / BORA Bocchette di entrata BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Dati sui consumi energetici a pagina 26

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA

Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (scarico dell'aria) BORA BHA

BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die vordere linke Kochzone (Hyper Kochzone)
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Livello di potenza per la zona di cottura anteriore sinistra (con funzione Hyper)
- Spegnimento automatico
- Funzione Timer
- Indicatore del calore residuo
- Avvio di cottura automatico
- Funzione mantenimento temperatura
- Protezione bambini

Sistema di aspirazione
- Regolazione della potenza mediante comando tattile
- Ritardo di arresto automatico
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Indicatore di manutenzione filtro
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allaciamento alla rete
- Canale di scarico max. 6 m

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (scarico dell'aria) BHA
- Bocchette di entrata BFIED
- Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato
- Canalizzazione a scarico aria su richiesta orizzontale BLAVH1
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Frequenza	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,0 kW	
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N ⏚ 2 x 16 A L1 L2 N ⏚	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 196 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	25 kg	
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®	

Kochfeld / Piano di cottura

1 Kreis-Hyper-Kochzone vorne links Zona di cottura con funzione Hyper a circuito singolo anteriore sinistra Powerstufe / Livello di potenza	2300 W 3000 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone vorne rechts Zona di cottura a circuito singolo anteriore destra	2300 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone hinten Zona di cottura a circuito singolo posteriore	1200 W	ø 140 mm
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	

Abzugssystem / Sistema di aspirazione

Luftvolumen maximal / Max. volume aria	647 m³/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	339 Pa
Leistungsstufen / Regolazione della potenza	1, 2, Powerstufe 1, 2, Funzione Hyper
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA* **Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (scarico dell'aria) BORA BHA***	40.001.759 L	C	2624.–	2826.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit di conversione ricircolo BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	
BORA Einstromdüse BEDAB All Black / BORA Bocchette di entrata BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Dati sui consumi energetici a pagina 26

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU

Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (ricircolo dell'aria) BORA BHU

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die vordere linke Kochzone (Hyper Kochzone)
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset BAKFS
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Descrizione del prodotto

Piano di cottura
- Funzione Hyper
- Spegnimento automatico
- Funzione Timer
- Indicatore del calore residuo
- Avvio di cottura automatico
- Funzione mantenimento temperatura
- Protezione bambini

Sistema di aspirazione
- Regolazione della potenza mediante comando tattile
- Ritardo di arresto automatico
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Indicatore di manutenzione filtro
- Cavo di allacciamento a cura del committente
- Presa frontale per allaciamento alla rete

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (ricircolo dell'aria) BHU
- Bocchette di entrata BFIED
- Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato
- Kit per filtro a carboni attivi BAKFS
- Canale flessibile con viti di fissaggio
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Clip passacavi
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Frequenza	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	7,0 kW	
Absicherung / Netzanschluss Fusibile / Allacciamento alla rete	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensioni (senza attacchi per canale)	760 x 515 x 196 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	25 kg	
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Piano di cottura		
1 Kreis-Hyper-Kochzone vorne links Zona di cottura con funzione Hyper a circuito singolo anteriore sinistra Powerstufe / Livello di potenza	2300 W 3000 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone vorne rechts Zona di cottura a circuito singolo anteriore destra	2300 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone hinten Zona di cottura a circuito singolo posteriore	1200 W	ø 140 mm
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P	
Abzugssystem / Sistema di aspirazione		
Luftvolumen maximal / Max. volume aria	624 m³/h	
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	341 Pa	
Leistungsstufen / Regolazione della potenza	1, 2, Powerstufe 1, 2, Funzione Hyper	
Anschluss Umluft / Allacciamento aria di ricircolo	650 x 90 mm	
Umluftfilter / Filtro aria di ricircolo		
Filtermedium / Mezzo filtrante	Aktivkohle mit Ionentauscher / Carbone attivo con scambiatore di ioni	
Material / Materiale	Filterpanel mit Feinfilter Pannello filtrante con microfiltro	
Filterfläche / Superficie del filtro	2 x 0,4 m²	
Standzeit max. / Durata utile max.	150 h, 1 Jahr 150 h, 1 anno	

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU* **Piano di cottura in vetroceramica elettrico Hyper con aspiratore per piano di cottura (ricircolo dell'aria) BORA BHU***	40.001.511 L	C	2624.–	2826.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit di conversione scarico BUSAE con collegamento al sistema BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	
BORA Einstromdüse BEDAB All Black / BORA Bocchette di entrata BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Dati sui consumi energetici a pagina 26

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessori e Ricambi BORA

1

2

3

4

5

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	
BKR760	764 x 519 x 7 mm
BKR830	834 x 519 x 7 mm
Material / Materiale	Edelstahl, gebürstet acciaio inox, spazzolato
Kleber Aushärtezeit Tempo di indurimento colla	24 Stunden / ore

Produktbeschreibung: Für die Einfassung der BORA Basic Kochfelder bei Aufsatzmontage, Kochfeldrahmen aus gebürsteten Edelstahl, Kochfeldrahmen wird mit Klebeband befestigt.

Descrizione del prodotto: Per la cornice dei piani di cottura BORA Basic con montaggio in battuta, telaio del piano di cottura in acciaio inox spazzolato, il telaio del piano di cottura viene fissato con nastro adesivo.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**Edelstahl-Fettfilter BFF** / Filtro per i grassi acciaio inox spazzolato BFF	40.001.330 L	C	158.–	170.–
2	**Umluftfilter Aktivkohleset mit Ionentauscher BAKFS (2 Stück)** Set di carbone attivo e filtro di ricircolo con scambiatore di ioni BAKFS (2 pezzi)	40.001.328 L	C	152.–	164.–
3	**Kochfeldrahmen BKR760 passend zu: BIA/BIU und BHA/BHU** Telaio del piano di cottura BKR760 adatto per BIA/BIU e BHA/BHU	40.001.705 L	C	207.–	223.–
	Kochfeldrahmen BKR830 passend zu: BFIA/BFIU Telaio del piano di cottura BKR830 adatto per BFIA/BFIU	40.001.706 L	C	221.–	238.–
4	**Einströmdüse BFIED passend zu allen Bora Basic Modellen** Bocchetta di entrata BFIEDadatte per tutti i modelli Bora Basic	40.001.597 L	C	132.–	142.–
5	**Einströmdüse BEDAB All Black passend zu allen Bora Basic Modellen (im Lieferumfang BFIA / BFIU enthalten)** Bocchetta di entrata BEDAB All Black adatte per tutti i modelli Bora Basic (inclusa nel corredo di fornitura BFIA / BFIU)	40.001.951 L	C	167.–	180.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica

Produktbezeichnung / **Denominazione del prodotto**			
Flächeninduktion-Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Kochzonen und integriertem Kochfeldabzug Piano di cottura a induzione in vetroceramica, con 4 zone di cottura e aspiratore integrato	**BFIA**	**BFIU**	
Betriebsmodus Modalità di funzionamento	Abluft Scarico dell'aria	Umluft Ricircolo dell'aria	
Energieverbrauch / **Consumo energetico**	**Wert** / **Valore**	**Wert** / **Valore**	**Norm EN** / **Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEChood)	54,8 kWh/a	51,9 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	B	*	61591
Fördervolumen / **Portata d'aria**			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDEhood)	23,1	21,0	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	B	*	61591
Beleuchtung / **Illuminazione**			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LEhood)	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*	*
Fettabscheidung / **Filtraggio dei grassi**			
Stufe 9 Max. (GFE_{hood}) / Livello 2 max. (GFEhood)	91 %	91 %	61591
Klasse Stufe 9 Normal / Classe livello 2 normale	B	*	61591
Fettabscheidung (zusätzliche Angabe) / **Filtraggio dei grassi (dato complementare)**			
Stufe P Max. (GFE_{hood}) / Livello P max. (GFEhood)	93 %	93 %	61591
Klasse Stufe P Normal / Classe livello P normale	B	*	61591
Fördervolumen / **Portata**			
Luftstrom Stufe 1 Min. / Portata livello 1 min.	194,8 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe 9 Normal / Portata livello 2 normale	607,3 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe P Max. (Q_{Max}) / Portata livello P max. (QMax)	697,3 m³/h	658,8 m³/h	61591
Schallleistungspegel / **Livello di potenza sonora**			
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	39,8 dB(A)	38,4 dB(A)	60704-2-13
Stufe 9 Normal / Livello 2 normale	66,3 dB(A)	66,5 dB(A)	60704-2-13
Stufe P Max. / Livello P max.	69,6 dB(A)	69,7 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Livello di pressione acustica (dato complementare)**			
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	27,3 dB(A)	25,9 dB(A)	**
Stufe 9 Normal / Livello 9 normale	53,8 dB(A)	54,0 dB(A)	**
Stufe P Max. / Livello P max.	57,1 dB(A)	57,2 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Dati secondo 66/2014**			
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Potenza assorbita misurata in modalità arresto (PO)	< 0,5 W	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	1,2	1,2	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEIhood)	65,2	64,5	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (QBEP)	382 m³/h	311,4 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (PBEP)	272 Pa	288 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (WBEP)	125 W	118,5 W	61591

BORA Basic BFIA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
* Non pertinente per questo prodotto.
** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica

Produktbezeichnung / **Denominazione del prodotto**			
Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Kochzonen und integriertem Kochfeldabzug Piano di cottura a induzione in vetroceramica, con 4 zone di cottura e aspiratore integrato	**BIA / BHA**	**BIU / BHU**	
Betriebsmodus Modalità di funzionamento	Abluft Scarico dell'aria	Umluft Ricircolo dell'aria	
Energieverbrauch / **Consumo energetico**	**Wert** / **Valore**	**Wert** / **Valore**	**Norm EN** / **Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEChood)	87,5 kWh/a	94,2 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	C	*	61591
Fördervolumen / **Portata d'aria**			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDEhood)	15,7	13,1	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	D	*	61591
Beleuchtung / **Illuminazione**			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LEhood)	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*	*
Fettabscheidung / **Filtraggio dei grassi**			
Stufe 2 Max. (GFE_{hood}) / Livello 2 max. (GFEhood)	88,5 %	88,5 %	61591
Klasse Stufe 2 Normal / Classe livello 2 normale	B	*	61591
Fettabscheidung (zusätzliche Angabe) / **Filtraggio dei grassi (dato complementare)**			
Stufe P Max. (GFE_{hood}) / Livello P max. (GFEhood)	93 %	93 %	61591
Klasse Stufe P Max. / Classe livello P max.	B	*	61591
Fördervolumen / **Portata**			
Luftstrom Stufe 1 Min. / Portata livello 1 min.	342 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe 2 Normal / Portata livello 2 normale	497 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe P Max. (Q_{Max}) / Portata livello P max. (QMax)	647 m³/h	624 m³/h	61591
Schallleistungspegel / **Livello di potenza sonora**			
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	55 dB(A)	*	60704-2-13
Stufe 2 Normal / Livello 2 normale	64 dB(A)	65 dB(A)	60704-2-13
Stufe P Max. / Livello P max.	69 dB(A)	70 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Livello di pressione acustica (dato complementare)**			
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	43 dB(A)	*	**
Stufe 2 Normal / Livello 2 normale	51 dB(A)	53 dB(A)	**
Stufe P Max. / Livello P max.	57 dB(A)	57 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Dati secondo 66/2014**			
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Potenza assorbita misurata in modalità arresto (PO)	< 0,5 W	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	1,4	1,5	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEIhood)	79,9	85,6	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (QBEP)	370,8 m³/h	320,8 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (PBEP)	261 Pa	253 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (WBEP)	171,2 W	172,1 W	61591

BORA Basic BIA

BORA Basic BHA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
- * Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
- ** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
- * Non pertinente per questo prodotto.
- ** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

BORA Basic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

BFIA / BFIU: Flächenbündige Montage / Montaggio a filo piano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

* BFIU Umluftbetrieb
Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria BFIU

BFIA / BFIU: Aufsatzmontage / Montaggio in battuta

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

* BFIU Umluftbetrieb
Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria BFIU

BORA Basic BFIA: Abluftbetrieb / Modalità di funzionamento a scarico dell'aria

Einbaubeispiel Küchenzeile, Arbeitsplatte 600 mm
Esempio di montaggio lineare, piano di lavoro 600 mm

BORA Basic BFIA: Abluftbetrieb / Modalità di funzionamento a scarico dell'aria

Einbaubeispiel Küchenzeile, übertiefe Arbeitsplatte ab 700 mm
Esempio di montaggio lineare, piano di lavoro extra-profondo a partire da 700 mm

1. Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
   La parete posteriore del mobile di incasso deve essere adattata al canale di scarico.
2. Ein Mindestfreiraum von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
   Per l'apertura di aspirazione dell'aria deve essere rispettato uno spazio libero minimo di 110 mm tra la parete posteriore del corpo del mobile e un mobile adiacente o una parete del locale.
3. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Nella zona dell'intaglio del piano di lavoro rimuovere le traverse del mobile eventualmente presenti.
4. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleitsten, keinen Kabelschutzboden vorsehen. Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung.
   Per garantire l'accesso per lavori di manutenzione, non prevedere un piano di protezione cavi. Provvedere a una sufficiente ventilazione sotto il piano di cottura.
5. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   I cassetti o ripiani del mobile d'incasso devono essere estraibili (per facilitare la manutenzione e la pulizia).
6. Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt. Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung.
   Predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si accompagna in modo ottimale con gli aspiratori da piano BORA, assicurandone funzionalità e rendimento al 100%.
7. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Presa di collegamento alla rete nella parte anteriore.

Variante mit horizontaler Abluftkanalverlängerung BLAVH1 (im Lieferumfang enthalten)
Variante con canalizzazione a scarico aria orizzontali inclusa nel corredo di fornitura BLAVH1

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria:
Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Weitere Informationen siehe: www.suter.ch
Per ulteriori informazioni vedasi: www.suter.ch

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Basic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

BORA Basic BFIU: Umluftbetrieb / Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria
Einbaubeispiel Küchenzeile mit frontbündiger Arbeitsplatte 600 mm
Esempio di montaggio lineare con piano di lavoro a filo 600 mm

Einbaubeispiel mit frontbündiger Arbeitsplatte
Esempio di montaggio con piano di lavoro a filo

1. Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die Abluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
   Il mobile di incasso deve disporre di una parete posteriore continua in modo che l'aria di scarico non venga convogliata nello spazio anteriore del corpo del mobile.
2. Ausschnitt in der Rückwand vorsehen.
   Prevedere un intaglio nella parete posteriore.
3. Ein Mindestfreiraum zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden.
   Per l'apertura di aspirazione dell'aria deve essere rispettato uno spazio libero minimo tra la parete posteriore del corpo del mobile e un mobile adiacente o una parete del locale per l'aria di scarico.
4. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Nella zona dell'intaglio del piano di lavoro rimuovere le traverse del mobile eventualmente presenti.
5. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keinen Kabelschutzboden vorsehen.
   Per garantire l'accesso per lavori di manutenzione, non prevedere un piano di protezione cavi.
6. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   I cassetti o ripiani del mobile d'incasso devono essere estraibili (per facilitare la manutenzione e la pulizia).
7. Um eine optimale Abzugsleistung sicherstellen zu können, muss für die Luftrückführung eine Rückströmöffnung von mindestens 500 cm² gewährleistet sein.
   Per poter assicurare una capacità di aspirazione ottimale, per il ritorno dell'aria deve essere garantita un'apertura di sfogo di min. 500 cm².
8. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Presa di collegamento alla rete nella parte anteriore.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Ausschnitt Rückwand / Intaglio parete posteriore

Steckdosenpositionierung BFIA/BFIU / Posizionamento della presa BFIA/BFIU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
Se si utilizza un listello d'innesto è anche necessario assicurare una distanza sufficiente per il montaggio del dado di fissaggio.

BORA Basic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

BIA / BIU + BHA / BHU: Flächenbündige Montage
Montaggio a filo top

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

* BIU/BHU Umluftbetrieb
Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria BIU/BHU

BIA / BIU + BHA / BHU: Aufsatzmontage
Montaggio soprapiano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

* BIU/BHU Umluftbetrieb
Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria BIU/BHU

BORA Basic BIA / BHA: Abluftbetrieb / Modalità di funzionamento a scarico dell'aria
Einbaubeispiel Küchenzeile, Arbeitsplatte 600 mm
Esempio di montaggio lineare, piano di lavoro 600 mm

BORA Basic BIA + BHA: Abluftbetrieb / Modalità di funzionamento a scarico dell'aria
Einbaubeispiel Küchenzeile, übertiefe Arbeitsplatte ab 700 mm
Esempio di montaggio lineare, piano di lavoro extra-profondo a partire da 700 mm

1. Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
   Il pannello posteriore della base dev'essere adattato per il canale di scarico dell'aria.

2. Ein Mindestfreiraum von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
   Per il canale di scarico dell'aria si deve osservare una distanza minima di 110 mm tra la parete posteriore del modulo e un mobile adiacente o una parete del locale.

3. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Nell'area dell'apertura per il piano di lavoro è necessario rimuovere eventuali traverse del mobile.

4. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keine Kabelschutzboden vorsehen. Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung.
   Per garantire l'accesso per lavori di manutenzione, non prevedere un piano di protezione cavi. Provvedere a una sufficiente ventilazione sotto il piano di cottura.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

5. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   I cassetti e ripiani inferiori della base devono essere estraibili (per facilitare la manutenzione e la pulizia).

6. Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt. Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung.
   Predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si accompagna in modo ottimale con gli aspiratori da piano BORA, assicurandone funzionalità e rendimento al 100%.

7. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Presa di corrente sul lato anteriore.

Variante mit horizontaler Abluftkanalverlängerung BLAVH1 (im Lieferumfang enthalten)
Variante con canalizzazione a scarico aria orizzontali inclusa nel corredo di fornitura BLAVH1

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria:
Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Informationen siehe:
Per ulteriori informazioni vedasi:
www.suter.ch

BORA Basic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

BORA Basic BIU / BHU: Umluftbetrieb / Modalità di funzionamento a ricircolo dell'aria
Einbaubeispiel Küchenzeile mit frontbündiger Arbeitsplatte 600 mm
Esempio di montaggio lineare con piano di lavoro a filo 600 mm

Einbaubeispiel mit frontbündiger Arbeitsplatte
Esempio di montaggio con piano di lavoro a filo

1. Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die Abluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
   La base deve disporre di un pannello posteriore continuo, di modo che l'aria di scarico non venga diretta nella parte anteriore del modulo.
2. Ausschnitt an der Rückwand vorsehen.
   Prevedere un incavo nel pannello posteriore.
3. Ein Mindestfreiraum zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden.
   Va mantenuto uno spazio libero minimo per lo scarico dell'aria tra la parete posteriore del modulo e un mobile contiguo o una parete.
4. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Nell'area dell'apertura per il piano di lavoro è necessario rimuovere eventuali traverse del mobile.
5. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keinen Kabelschutzboden vorsehen.
   Per garantire l'accesso per lavori di manutenzione, non prevedere un piano di protezione cavi.
6. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   I cassetti e ripiani inferiori della base devono essere estraibili (per facilitare la manutenzione e la pulizia).
7. Um eine optimale Abzugsleistung sicherstellen zu können, muss für die Luftrückführung eine Rückströmöffnung von mindestens 500 cm² gewährleistet sein.
   Per garantire un'aspirazione ottimale è necessario prevedere un'apertura di sfogo di almeno 500 cm² per il riciclo dell'aria.
8. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Presa di corrente sul lato anteriore.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Ausschnitt Rückwand / Incavo nel pannello posteriore

Steckdosenpositionierung BIA/BIU
Posizionamento della presa BIA/BIU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
Se si utilizza un listello d'innesto è anche necessario assicurare una distanza sufficiente per il montaggio del dado di fissaggio.

Steckdosenpositionierung BHA/BHU
Posizionamento della presa BHA/BHU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
Se si utilizza un listello d'innesto è anche necessario assicurare una distanza sufficiente per il montaggio del dado di fissaggio.

BORA

BORA Classic 2.0 - Grenzenlose Freiheit.
BORA Classic 2.0 - Per una libertà senza limiti.

Mit der Entwicklung des neuen Classic 2.0 hat BORA ein modulares System mit höchster Flexibilität und Individualität geschaffen. Eine echte Innovation ist die zentrale Bedieneinheit. Der neue Vertikal-Slider sControl+ ermöglicht mit seiner geschliffenen Mulde eine äusserst präzise und intuitive Steuerung. Im Standby-Modus hingegen ist Bedieneinheit nahezu unsichtbar dank der Black Vision-Technologie.

Con lo sviluppo del nuovo Classic 2.0, BORA ha creato un sistema modulare che si distingue per massima flessibilità e individualità. Un'autentica innovazione è la sua unità di comando centralizzata, dove il nuovo cursore verticale sControl+ con il suo incavo rettificato rende possibile una regolazione intuitiva ed estremamente precisa. In modalità stand-by, la tecnologia Black Vision rende questa unità di comando quasi invisibile.

Intuitive sControl+ Bedienung

Die einzigartige Bedienung ist so einfach wie nie: intuitives Rauf- und Runterbewegen des Zeigefingers in einer geschliffenen Mulde oder direktes Antippen. Alle wichtigen Funktionen sind über nur eine Berührung erreichbar.

Intuitivo sistema di comando sControl+

L'esclusivo sistema di regolazione è di una facilità mai vista, grazie all'intuitivo scorrimento del dito indice verso l'alto o verso il basso in un incavo rettificato oppure al comando diretto a sfioro. Tutte le principali funzioni sono attivabili con un semplice tocco.

Modulares System

BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Hyper oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit einem, drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Sistema modulare

BORA offre un'ampia scelta di piani di cottura, da quello a induzione su piastra a filo fino alla versione Hyper o alla griglia Teppan in acciaio inox, tutti liberamente combinabili con il sistema di aspirazione. Si possono anche scegliere combinazioni con uno, tre o più piani di cottura.

Minimalistisches Design

Kochfeld und Abzug sind komplett flächenbündig. Die perfekte Linienführung erlaubt eine ebenso unauffällige wie hochelegeante Integration in jede moderne Küchenarchitektur. Die Bedienung im Standby ist nahezu unsichtbar und im Betrieb durch intelligente Beleuchtung aufs Wesentliche reduziert.

Design minimalista

Piano di cottura e aspiratore sono a filo top, secondo una perfetta geometria che ne consente la discreta ma molto elegante integrazione in ogni moderna architettura di cucina. In standby il pannello di comando è quasi invisibile, mentre durante il funzionamento l'intelligente sistema di illuminazione lo riduce all'essenziale.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung am Abzug ohne Platzverlust durch die Steuerung am Kochfeld bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Area di cottura sovradimensionata 4/24

La posizione centralizzata e il minimo ingombro dei sistemi di regolazione dell'aspiratore e del piano di cottura lasciano sempre spazio sufficiente per l'uso contemporaneo di 4 pentole del diametro di 24 cm.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise – auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines geräuscharmen Lüfters im Sockelbereich der Küche. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Minimo livello sonoro

Estremamente silenzioso anche a potenza elevata, grazie alla conduzione ottimale dell'aria e all'impiego di un ventilatore a bassa rumorosità nell'area dello zoccolo che evitano ogni distrazione dal lavoro di cucina e non disturbano la conversazione.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Facile pulizia

Le parti esposte ai vapori di cottura sono facilmente estraibili attraverso l'ampia e comodamente accessibile apertura di afflusso. Lavabili in lavastoviglie, vi occupano pochissimo spazio.

Automatische Abzugssteuerung

Die Leistung des Abzugs regelt sich selbstständig entsprechend des aktuellen Kochvorgangs. Pausenloses, manuelles Eingreifen entfällt. Die volle Konzentration bleibt auf dem Kochen.

Controllo automatico dell'aspirazione

La potenza di aspirazione si autoregola in funzione del processo di cottura in corso, in continuo e senza alcun intervento manuale, consentendo di rimanere totalmente concentrati sulla cottura dei cibi.

BORA Classic 2.0: Set-Angebote / Offerta di set

Set-Angebot «CKA2 und ULS»
Offerta di set a «CKA2 e ULS»

Lieferumfang Set-Angebot CKA2 und ULS
- 1 Kochfeldabzug CKA2
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV110
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Corredo di fornitura offerta di set CKA2 e ULS
- 1 aspiratore da piano CKA2
- 1 zoccolo di ventilazione ULS
- 1 silenziatore piano USDF
- 1 curva piatta verticale Ecotube a 90° EFBV90
- 1 raccordo piatto rettilineo Ecotube rotondo EFRG
- 1 raccordo piatto Ecotube, rotondo e sfalsato EFRV110
- 1 canale piatto Ecotube EF750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 canale rotondo Ecotube ER750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 dispositivo di fissaggio per canale Ecotube piatto EFV
- Guarnizioni incluse

Die Luftreinigungsbox ULB1 ist im Set-Lieferumfang nicht enthalten (separat bestellbar).

Il box per depurazione aria ULB1 non è compreso nella fornitura in set (ordinabile a parte).

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti. Informazioni riguardanti le prese USTJ e USTJAB sono reperibili a pagina 97.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
1	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und ULS** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang / Kombinierbar mit allen BORA Classic 2.0 Kochfeldern (seperat bestellbar, sind im Set-Lieferumfang nicht enthalten) **Offerta di set composta da CKA2 e ULS** e altri componenti come da corredo di fornitura / Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Classic 2.0 (da ordinare a parte, non compreso nel corredo di fornitura del set)	40.002.084 L	C	3254.–	3505.–	5.56
	BORA Luftreinigungsbox ULB1 / **Box per la pulizia dell'aria ULB1**	40.001.769 L	C	184.–	198.–	

BORA Classic 2.0: Set-Angebote / Offerta di set

Set-Angebot «Flächeninduktion CKFI»
Offerta di set a «induzione su piastra a filo CKFI»

2 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Set-Angebot «Flächeninduktion CKFI und Induktion CKI»
Offerta di set a «induzione su piastra a filo CKFI e a induzione CKI»

3 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Set-Angebot «Hyper CKCH und Bräter CKCB»
Offerta di set a «Hyper CKCH e brasiera CKCB»

4 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Die Luftreinigungsbox ULB1 ist im Set-Lieferumfang nicht enthalten (separat bestellbar).

Il box per depurazione aria ULB1 non è compreso nella fornitura in set (ordinabile a parte).

Lieferumfang Set-Angebot CKA2
- 1 Kochfeldabzug CKA2
- 2 Kochfelder
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV110
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Corredo di fornitura offerta di set CKA2
- 1 aspiratore da piano CKA2
- 2 piani di cottura
- 1 zoccolo di ventilazione ULS
- 1 silenziatore piano USDF
- 1 curva piatta verticale Ecotube a 90° EFBV90
- 1 raccordo piatto rettilineo Ecotube rotondo EFRG
- 1 raccordo piatto Ecotube, rotondo e sfalsato EFRV110
- 1 canale piatto Ecotube EF750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 canale rotondo Ecotube ER750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 dispositivo di fissaggio per canale Ecotube piatto EFV
- Guarnizioni incluse

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti. Informazioni riguardanti le prese USTJ e USTJAB sono reperibili a pagina 97.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
2	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 2 x CKFI** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da CKA2 e 2 x CKFI** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.966 L	C	6566.–	7072.–	11.11
3	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 1 x CKFI und 1 x CKI** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da CKA2 et 1 x CKFI e 1 x CKI** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.002.083 L	C	6308.–	6794.–	11.11
4	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 1 x CKCH und 1 x CKCB** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da CKA2 e 1 x CKCH e 1 x CKCB** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.969 L	C	5542.–	5969.–	11.11
BORA Luftreinigungsbox ULB1 / **Box per la pulizia dell'aria ULB1**		40.001.769 L	C	184.–	198.–	

BORA Kochfeldabzug CKA2
Aspiratore per piano di cottura BORA CKA2

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 45.
Per altri disegni si rimanda a pagina 45.

Technische Daten / Dati tecnici

Frei kombinierbar mit allen BORA Universal Lüfterbausteinen (separat bestellbar, Lüftermotor nicht in CKA2 Lieferumfang enthalten).
Liberamente combinabili con tutti i moduli di ventilazione BORA Universal (da ordinare separatamente, motore del ventilatore non compreso nel corredo di fornitura CKA2).

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	700 W
Absicherung / Fusible	3,15 A
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1 m, mit Stecker Typ 12, 10 A 1 m, con spina tipo 12, 10 A
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	439 x 515 x 190 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	Glas SSG / Edelstahl Vetro SSG / Acciaio inox
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 5, P
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- 5 Leistungsstufen über intuitive sControl+ Bedienung
- Direkte Funktionsanwahl
- Niedrigste Lautstärke
- Leichte Reinigung
- Reinigungssperre
- Integrierte Fettauffangwanne
- Echter Edelstahl-Fettfilter
- Kompakte Grösse
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige

Descrizione del prodotto
- 5 livelli di potenza con l'intuitivo sistema di comando sControl+
- Selezione diretta delle funzioni
- Minimo livello sonoro
- Facile pulizia
- Arresto pulizia
- Vaschetta di raccolta grassi integrata
- Filtro antigrasso in acciaio inox
- Dimensioni compatte
- Comando automatico dell'aspirazione
- Ritardo di arresto automatico
- Indicatore di manutenzione filtro

Lieferumfang
- BORA Classic 2.0 Kochfeldabzug CKA2
- BORA Classic 2.0 Einströmdüse CKAED
- BORA Classic 2.0 Fettfiltereinheit CKAFFE inkl. Fettfilterauffangwanne
- BORA Classic 2.0 Steuerungseinheit
- Höhenausgleichsplattenset
- Kommunikationsleitung CAT 5 (3 m)
- Netzanschlussleitung 1 m, mit Stecker Typ 12, 10 A
- Montageanleitung Classic 2.0
- Bedienungsanleitung Classic 2.0
- Dichtung flach EFD

Corredo di fornitura
- Aspiratore da piano BORA Classic 2.0 CKA2
- Bocchetta di entrata BORA Classic 2.0 CKAED
- Unità filtro antigrasso BORA Classic 2.0 CKAFFE con vaschetta di raccolta grassi
- Unità di controllo BORA Classic 2.0
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Linea di comunicazione CAT 5 (3 m)
- Cavo di allacciamento alla rete 1 m, con spina tipo 12 A, 10 A
- Istruzioni per il montaggio Classic 2.0
- Istruzioni per l'uso Classic 2.0
- Guarnizione piatta EFD

Beachten Sie die gegenüber BORA Classic 1.0 geänderten Ausschnittmasse auf Seite 48.
Attenersi alle dimensioni di nicchia modificate rispetto al BORA Classic 1.0, riportate a pag. 48.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa,v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Planungshinweise
- Der Kochfeldabzug CKA2 ist die zentrale Komponente und enthält die komplette Bedienelektronik für das Gesamtsystem BORA Classic 2.0. Der Betrieb des Systems, oder der von Einzelkomponenten, ist ohne Kochfeldabzug nicht möglich.
- Das System BORA Classic 2.0 wird über das Bedienfeld des Kochfeldabzugs CKA2 bedient.
- Kombinierbar mit allen BORA Classic 2.0 Kochfeldern
- Die Arbeitsplattenhöhe und -tiefe kann flexibel angepasst werden
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Abluftführung nach rechts und nach links möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden (nur bei Verwendung des Sockellüfters ULS)
- Die Classic 2.0 Steuerungseinheit als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden
- Verbindung zwischen Touch-Bedienung und Classic 2.0 Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein

Indicazioni per la pianificazione
- L'aspiratore da piano CKA2 è il componente principale in quanto contiene l'elettronica di comando dell'intero sistema BORA Classic 2.0. Senza aspiratore da piano non è possibile attivare il sistema o suoi singoli componenti.
- Per il comando del sistema BORA Classic 2.0 va utilizzato il pannello di controllo dell'aspiratore da piano CKA2.
- Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Classic 2.0
- Altezza e profondità del piano di lavoro sono adattabili in modo flessibile
- Tipo di montaggio: a filo top o soprapiano
- Possibile scarico dell'aria a destra o a sinistra
- Grazie alla ridotta altezza di montaggio (100 mm), il ventilatore può essere posizionato nell'area dello zoccolo (solo con zoccolo di ventilazione ULS)
- L'unità di controllo Classic 2.0 può essere posizionata in modo facile e poco ingombrante nell'area dello zoccolo come punto di attacco centrale
- Collegamento tra comando tattile e unità di controllo Classic 2.0 mediante linea di comunicazione CAT 5
- Per facilitare la manutenzione e la pulizia, i cassetti o ripiani del mobile d'incasso devono essere estraibili

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Kochfeldabzug CKA2* / Aspiratore per piano di cottura BORA CKA2*	40.002.054 L	C	2119.–	2282.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 44 / Dati sui consumi energetici a pagina 44

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI
Piano di cottura a induzione in vetroceramica su piastra a filo BORA CKFI

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- übergrosse Kochfläche 4/24
- übergrosse Flächeninduktions-Kochzonen
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Brückenfunktion
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung

Descrizione del prodotto
- Area di cottura sovradimensionata 4/24
- Zone extra-large di cottura a induzione a filo top
- Funzione variabile di mantenimento temperatura
- Protezione bambini
- Funzione ponte
- Timer zone di cottura
- Timer
- Funzione pausa
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Riconoscimento della pentola

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica su piastra a filo CKFI
- Raschietto per vetroceramica
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	7,9 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 58 mm
Kochzone vorne / Zona di cottura anteriore Powerstufe / Livello di potenza 230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzone hinten / Zona di cottura posteriore Powerstufe / Livello di potenza 230 x 230 mm	2100 W 3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani di cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI **Piano di cottura a induzione in vetroceramica su piastra a filo BORA CKFI**	40.002.057 L	C	1656.–	1784.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI
Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA CKI

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- übergrosse Kochfläche 4/24
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung
- Restwärmeanzeige

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Area di cottura sovradimensionata 4/24
- Funzione variabile di mantenimento temperatura
- Protezione bambini
- Timer zone di cottura
- Timer
- Funzione pausa
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Riconoscimento della pentola
- Indicatore del calore residuo

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica CKI
- Raschietto per vetroceramica
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	7,6 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 58 mm
Kochzone vorne / Zona di cottura anteriore Powerstufe / Livello di potenza Ø 230 mm	2300 W 3700 W
Kochzone hinten / Zona di cottura posteriore Powerstufe / Livello di potenza Ø 165 mm	1400 W 2200 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani di cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI **Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA CKI**	40.002.058 L	C	1398.–	1506.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW
Wok a induzione in vetroceramica BORA CKIW

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 116 mm nicht über der Abluftführung installiert werden.

Data la sua altezza d'ingombro di 116 mm, l'apparecchio non può essere installato sopra la condotta di scarico.

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,0 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1–9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	9,8 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 116 mm
Kochzone Grösse / Zona di cottura dimensioni	Ø 250
Kochzone Leistung / Zona di cottura potenza	2400 W
Kochzone Powerstufe / Zona di cottura livello di potenza	3000 W

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung
- Restwärmeanzeige
- erhöhte Bruchsicherheit

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Funzione variabile di mantenimento temperatura
- Protezione bambini
- Timer zone di cottura
- Timer
- Funzione pausa
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Riconoscimento della pentola
- Indicatore del calore residuo
- Maggiore resistenza a rottura

Corredo di fornitura
- Wok a induzione in vetroceramica CKIW
- Raschietto per vetroceramica
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Planungshinweise:
- Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 116 mm nicht über der Abluftführung installiert werden
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²
- Glaskeramik-Ausformung: Durchmesser 250 mm
- Verwenden Sie einen Wok, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der angebotenen Wok-Pfanne

Indicazioni per la pianificazione:
- Data la sua altezza d'ingombro di 116 mm, l'apparecchio non può essere installato sopra la condotta di scarico
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²
- Conformazione della vetroceramica: diametro 250 mm
- Si deve utilizzare un wok che con l'aumentare della temperatura perda le sue proprietà magnetiche (protezione contro il surriscaldamento). Raccomandiamo quindi l'uso del tegame wok a induzione da noi offerto

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessori (da ordinare separatamente)
Wok a induzione HIW1
Pagina 99

Modell / Modello	Artikel-Nr. / N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF: Exkl. MWST / IVA esclusa	Inkl. MWST / IVA inclusa	VRG / TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW Wok a induzione in vetroceramica BORA CKIW	40.002.059 L	C	2632.–	2835.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm Wok a induzione HIW1, acciaio inox Ø 36 cm	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW und Induktions-Wok-Pfanne HIW1/ Offerta di set composto da wok a induzione in vetroceramica CIW1 e da padella wok a induzione HIW1	40.002.081 L	C	3031.–	3264.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH
Piano di cottura in vetroceramica Hyper BORA CKCH

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Besonders schnelles Ankochen
- 2-Kreis-Zuschaltung
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausenfunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Restwärmeanzeige

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH
- Glaskermaik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Funzione variabile di mantenimento della temperatura
- Avvio particolarmente rapido della cottura
- Attacco bicircuito
- Protezione bambini
- Timer zone di cottura
- Timer
- Funzione pausa
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Indicatore del calore residuo

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in vetroceramica Hyper CKCH
- Raschietto per vetroceramica
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, (Zuschaltung 2-Kreis / Hyper) (Attacco bicircuito / Hyper)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	7,2 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 75 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	Ø 215 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Zona di cottura anteriore livello di potenza	3000 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne N. di circuiti zona cottura anteriore	1
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	Ø 120 / 180 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	600 W / 1600 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten N. di circuiti zona cottura posteriore	2

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH Piano di cottura in vetroceramica Hyper BORA CKCH	40.002.055 L	C	1091.–	1175.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB
Piano di cottura in vetroceramica BORA HiLight CKCB

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Brückenfunktion
- übergrosses Bräterfeld
- Bräter-Zuschaltung
- 2-Kreis-Zuschaltung
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Restwärmeanzeige

Descrizione del prodotto
- Funzione variabile di mantenimento della temperatura
- Funzione ponte
- piano brasiera sovradimensionato
- attacco per brasiera
- Attacco bicircuito
- Protezione bambini
- Timer zone cottura
- Timer
- Funzione pausa
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Indicatore del calore residuo

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in vetroceramica HiLight CKCB
- Raschietto per vetroceramica
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, (Zuschaltung von 2-Kreis / Bräter) (Attacco bicircuito/brasiera)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	7,4 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 75 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	Ø 180 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	1600 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne N. di circuiti zona cottura anteriore	1
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	Ø 120 / 180 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	600 W / 1600 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten N. di circuiti zona cottura posteriore	2
Bräterzone Grösse / Dimensioni pesciera	Ø 180 x 410 mm
Bräterzone Leistung / Potenza pesciera	3700 W

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell / Modello	Artikel-Nr. / N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF: Exkl. MWST / IVA esclusa	Inkl. MWST / IVA inclusa	VRG / TRA
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB Piano di cottura in vetroceramica BORA HiLight CKCB	40.002.056 L	C	1197.–	1289.–	2.31

BORA Teppan-Edelstahlgrill CKT
Griglia Tepan in acciaio inox BORA CKT

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Präzise Temerpaturkontrolle
- Gradgenaue Temperaturanzeige
- Rasantes Aufheizen
- Edelstahl-Grillfläche mit zwei Kochzonen
- Reinigungsoptimiertes Design
- Reinigungsfunktion
- Kindersicherung
- Brückenfunktion
- Kurzzeitwecker
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Pausefunktion
- Restwärmeanzeige

Descrizione del prodotto
- Preciso controllo della temperatura
- Indicazione della temperatura con precisione al grado
- Riscaldamento rapido
- Area grill in acciaio inox con due zone di cottura
- Design ottimizzato per la pulizia
- Funzione pulizia
- Protezione bambini
- Funzione ponte
- Timer
- Modalità demo
- Avvio automatico della cottura
- Funzione pausa
- Indicatore del calore residuo

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill CKT
- Teppan-Spachtel PTTS1
- Montagelasche
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Corredo di fornitura
- Griglia Tepan in acciaio inox CKT
- Spatola Tepan PTTS 1
- Linguetta di montaggio
- Set di pannelli di compensazione altezza
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,5 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,5 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Temperaturregelung (Leistungsstufen) Regolazione temparatura (Livelli di potenza)	150–230° C, 250° C (1–9, P)
Temperaturregelbereich Area di regolazione della temperatura	70–250° C
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	13,6 kg
Material Oberfläche Materiale superficiale	Edelstahl gebürstet Acciaio inox spazzolato
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	327 x 515 x 73 mm
Kochzone Grösse / Zona di cottura dimensioni	250 x 440 mm
Kochzone Leistung / Zona di cottura potenza	3500 W
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	250 x 220 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	1750 W
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	250 x 220 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	1750 W

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura Teppan si deve assicurare una ventilazione adeguata – sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Teppan-Edelstahlgrill CKT **Griglia Tepan in acciaio inox BORA CKT**	40.002.060 L	C	2812.–	3029.–	2.31

BORA Zubehör und Ersatzteile
Accessori e Ricambi BORA

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	800 x 543 x 9,5 mm
Material / Materiale	Edelstahl, gebürstet Acciaio inox, spazzolato

Produktbeschreibung
- Für die Einfassung des BORA Classic System in der Standardkombination mit 2 Kochfeldern
- Einfacher, nahezu flächenbündiger Einbau in Arbeitsplatten jeglichen Materials, auch Schichtstoffarbeitsplatten
- Aus reinem Edelstahl mit gebürsteter Oberfläche

Descrizione del prodotto
- Per l'intelaiatura del sistema BORA Classic nella combinazione standard con 2 piani di cottura
- Facilità di incasso quasi a filo top in piani di lavoro realizzati con qualsiasi materiale, anche laminato plastico
- In puro acciaio inox con superficie spazzolata

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie die Ausschnittmasse auf Seite 48.

Richiede una profondità di piano di lavoro pari a ≥ 625 mm. Attenersi alle misure di nicchia indicate a pagina 48.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**Einströmdüse CKAED** / Bocchetta di entrata CKAED	40.002.061 L	C	287.–	309.–
2	**Fettfiltereinheit CKAFFE, inkl. Fettfilterauffangwanne** Unità filtro antigrasso CKAFFE con vaschetta di raccolta grassi	40.002.062 L	C	199.–	214.–
3	**Einlegerahmen CER** / Intelaiature CER	40.001.952 L	C	246.–	265.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica (scarico dell'aria)

Produktbezeichnung / **Denominazione del prodotto**		
Classic 2.0 Kochfeldabzug Classic 2.0 Aspiratore per piano di cottura	**CKA2**	
Betriebsmodus / Modalità di funzionamento	Abluft / Scarico dell'aria	
Energieverbrauch / **Consumo energetico**	**Wert** / **Valore**	**Norm EN** / **Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEChood)	30,7 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	A+	61591
Fördervolumen / **Portata d'aria**		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDEhood)	33,7 %	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	A	61591
Luftstrom Stufe 1 Min. / Portata livello 1 min.	225,2 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 5 Max. (Q_{Max}) / Portata livello 5 max. (QMax)	520,9 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Livello di potenza flusso d'aria (QMax)	578,6 m³/h	61591
Beleuchtung / **Illuminazione**		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LEhood)	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*
Fettabscheidung / **Filtraggio dei grassi**		
Stufe 5 Max. (GFE_{hood}) / Livello 3 max. (GFE_{hood})	96,5 %	61591
Klasse Stufe 5 Normal / Classe livello 5 normale	A	61591
Schallleistungspegel / **Livello di potenza sonora**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	41,6 dB(A)	60704-2-13
Stufe 5 Max. / Livello 5 max.	62,1 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Livello di potenza	63,8 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Livello di pressione acustica (dato complementare)**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	28,9 dB(A)	**
Stufe 5 Max. / Livello 5 max.	49,4 dB(A)	**
Powerstufe / Livello di potenza	51,1 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Dati secondo 66/2014**		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Potenza assorbita misurata in modalità arresto (PO)	< 1 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	0,8	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEIhood)	42	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (QBEP)	265,6 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (PBEP)	480 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (WBEP)	105 W	61591

BORA Classic 2.0 CKA2

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
* Non pertinente per questo prodotto.
** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Masszeichnungen / **Disegni tecnici**

Kanalanschlussmasse mit Bogen / **Misure canale di raccordo con curva**

Kanalanschlussmasse gerade / **Misure canale di raccordo rettilineo**

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Classic 2.0: Einbau-Mindestmasse / Misure minime per l'incasso

CKA2 + EFBV90 + USDF

CKA2 + EFR90 + USDR

2 CKA2 + EFBV90 + USDF

Planungshinweise
- Der Sockellüfter ULS lässt sich auch nach rechts ausblasend einbauen. In diesem Fall benötigen Sie eine um 50 cm tiefere Arbeitsplatte.

Indicazioni per la pianificazione
- Lo zoccolo di ventilazione ULS può essere montato anche con scarico a destra. In tal caso è necessario disporre di un piano di lavoro più basso di 50 cm.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (600 mm)
Intaglio per incasso CKA2 con silenziatore piano USDF (600 mm)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (700 mm)
Intaglio per incasso CKA2 con silenziatore piano USDF (700 mm)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria:
Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Informationen siehe:
Per ulteriori informazioni vedasi:
www.suter.ch

Einbauschnitt CKA2 mit Rundschalldämpfer USDR50
Intaglio per incasso CKA2 con silenziatore circolare USDR50

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (Insel)
Intaglio per incasso CKA2 con silenziatore piano USDF (îlot)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Flächenbündige Montage / Montaggio a filo top

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
A/B in mm / A/B in mm	776/752
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	800 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1221/1197
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Kochfelder / Piano di cottura	4
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1549/1525
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1600 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Prevedere la distanza di un millimetro tra ognuno dei dispositivi da incasso e di due millimetri attorno ad essi.

Aufsatzmontage / Montaggio soprapiano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
B in mm / B in mm	752
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	800 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
B in mm / B in mm	1197
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Kochfelder / Piano di cottura	4
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1525
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1600 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Prevedere la distanza di un millimetro tra ognuno dei dispositivi da incasso e di due millimetri attorno ad essi.

Beachten Sie die gegenüber BORA Classic 1.0 geänderten Ausschnittmasse.
Attenersi alle dimensioni di nicchia modificate rispetto al BORA Classic 1.0.

Montage mit Einlegerahmen CER / Montaggio con intelaiature CER

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. / Richiede una profondità di piano di lavoro pari a ≥ 625 mm.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Steckdosenpositionierung Classic 2.0 / Posizionamento della presa Classic 2.0

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
Se si utilizza un listello d'innesto è anche necessario assicurare una distanza sufficiente per il montaggio del dado di fissaggio.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA

BORA Classic – Effektiv Dunst absaugen ganz ohne Haube.
BORA Classic – Efficace aspirazione dei vapori senza cappa.

BORA Classic bietet die Lösung zur Umsetzung Ihrer persönlichen Koch- und Küchenträume in perfekt gestalteten Räumen. Keine störende Haube trübt das Bild der Küche – dennoch haben Sie eine optimale Lösung für den Abzug der Kochdünste durch das Prinzip BORA. Ganz gleich, ob Sie Ihre Küche mit Stahl, Glas, Holz oder Stein kombinieren, das reduzierte Design von BORA Classic fügt sich in Ihr Ambiente ein.

BORA Classic offre la soluzione ideale per la realizzazione della cucina dei vostri sogni in spazi perfettamente organizzati. L'immagine della cucina non è offuscata dalla presenza di alcuna fastidiosa cappa aspirante, pur potendo contare sul principio BORA per una capillare aspirazione dei vapori di cottura. Poco importa se desiderate arricchire la vostra cucina con materiali come acciaio, vetro, legno o pietra: il design discreto di BORA Classic ne consente la fluida integrazione in ogni ambiente.

Minimalistisches Design
Durch die komplett flächenbündige Ausführung von Abzug und Kochfelder und das minimalistische Design integriert sich das System unauffällig in die moderne Küchenarchitektur.

Design minimalista
L'esecuzione totalmente complanare e il design minimalista di aspiratore e piani di cottura assicura l'essenziale integrazione del sistema in ogni moderna architettura di cucina.

Modulares System
BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Gas oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Sistema modulare
BORA offre una grande varietà di piani di cottura liberamente combinabili con il sistema di aspirazione: a induzione su piastra a filo, a gas, fino alla griglia Teppan in acciaio inox. Si possono anche scegliere combinazioni con tre o più piani di cottura.

Kompakte Grösse

Aufgrund der kompakten Abmessungen passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Dimensioni compatte

La sua compattezza rende il sistema adattabile quasi ad ogni cucina, anche molto piccola, e la mancanza della cappa aspirante crea lo spazio necessario per la sistemazione di armadietti supplementari.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise - auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines geräuscharmen Lüfters im Sockelbereich der Küche. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Minimo livello sonoro

Estremamente silenzioso, anche ad elevati livelli di potenza, grazie alla conduzione ottimale dell'aria e all'impiego di un ventilatore a bassa rumorosità nell'area dello zoccolo, tali da evitare ogni distrazione dal lavoro di cucina e da non disturbare la conversazione.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich einfach entnehmen. Gereinigt werde sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Facile pulizia

Le parti esposte ai vapori di cottura sono facilmente estraibili. Lavabili in lavastoviglie, vi occupano uno spazio estremamente ridotto.

Maximaler Stauraum

Durch die geringe Gerätehöhe, die flache Ausführung des Schalldämpfers und Kanals und den im Küchensockel verbauten Lüfter bleibt der maximale Stauraum für Töpfe und andere Küchenutensilien im Unterschrank erhalten.

Massimo spazio contenitivo

La ridotta altezza dell'apparecchio, l'esecuzione piatta del silenziatore e della canalizzazione, oltre al ventilatore incorporato nello zoccolo della cucina, mantengono inalterato nel mobile d'incasso il generoso spazio contenitivo per pentole e altri utensili di cucina.

Höchste Energieeffizienz

Druch den Einsatz modernster Lüftertechnologie erreicht das System trotz hoher Abzugsleistung einen sehr geringen Energieverbrauch mit Energieeffizienzklasse A++.

Massima efficienza energetica

Nonostante l'elevata potenza aspirante, l'impiego della tecnologia di ventilazione più moderna consente al sistema di garantire un ridottissimo consumo energetico, con classe di efficienza energetica A++.

BORA Classic: Set-Angebote (Umluft) / Offerte di set (ricircolo dell'aria)

Set-Angebot «Flächeninduktion CFI11»
Offerta di set a «induzione su piano a filo CFI11»

1 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper CCH1»
Offerta di set a «Hyper CCH1»

2 BORA Ecotube

Lieferumfang Set-Angebot CKASE
- 1 Kochfeldabzugssystem CKASE
- 2 Kochfelder
- 1 Luftreinigungsbox ULB1
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- 1 Abdeckgitter CKAEG
- 2 Abdeckbleche CKAAB0

Corredo di fornitura offerta di set CKASE
- 1 sistema di aspirazione per piano di cottura CKASE
- 2 piani di cottura
- 1 Box per la pulizia dell'aria ULB1
- 1 Dispositivo di fissaggio canale piatto EFV
- 1 griglia di protezione CKAEG
- 2 lamiere di protezione CKAAB0

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten.
Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
1	**Set-Angebot bestehend aus CKASE und 2 x CFI11 und ULB1** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da CKASE e 2 x CFI11 e ULB1** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.795 L	C	6143.–	6616.–	11.11
2	**Set-Angebot bestehend aus CKASE und 2 x CCH1 und ULB1** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da CKASE e 2 x CCH1 e ULB1** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.797 L	C	4745.–	5110.–	11.11

BORA Kochfeldabzugssystem CKASE
Sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 62
Per altri disegni si rimanda a pagina 62

Technische Daten / Dati tecnici

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme max. / Potenza assorbita max.	170 W
Absicherung / Fusibile	3,15 A
Netzanschlussleitung Cavo di collegamento alla rete elettrica	1 m mit Stecker Typ 12, 10 A 1 m con spina tipo 12, 10 A
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	90 x 515 x 140 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	11 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	Edelstahl gebürstet Acciaio inox spazzolato
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 5
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- 5 Leistungsstufen über smarte Touchbedienung
- geringste Einbaumasse – 600 mm Tiefe ab Vorderkante Front
- Nachlaufautomatik 20 min.
- Filterserviceanzeige
- Sicherheitsabschaltung
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In bzw. Home Out
- Anschlussmöglichkeit für einen zusätzlichen BORA Ergänzungslüfter ULIE

Lieferumfang
- Kochfeldabzugssystem CKASE (Kochfeldabzug mit Bedienelektronik, Edelstahl-Fettfilter, Unterbaumodul, Schutzgitter, Silence-Modul, Übergangsstück gebogen und gerade)
- Abdeckgitter CKAEG
- 2 Abdeckbleche CKAAB0
- Sockellüfter ULS
- Classic Steuerungseinheit CSEE
- Kommunikationsleitung CAT 5
- Dichtungsband Kochfeldabzug
- Dichtband
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A
- BORA Ecotube Kanalverbinder flach EFV

Planungshinweise
- Kombinierbar mit allen BORA Classic Kochfeldern
- Die Arbeitsplattenhöhe und -tiefe kann flexibel angepasst werden.
- Der Einbau des Kochfeldabzugsystems ist in eine Korpustiefe von 600 mm möglich.
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Abluftführung nur nach rechts möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden.
- Classic Steuerungseinheit CSEE als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden.
- Verbindung zwischen Touch-Bedienung und Classic Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5.
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein.
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten kann der Sockellüfter mit einem weiteren BORA Ergänzungslüfter ULIE ergänzt werden.
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Descrizione prodotto
- 5 livelli di potenza tramite comando tattile intelligente
- Dimensioni minime di installazione – profondità di 600 mm dalla parte anteriore della copertura
- Funzione di spegnimento automatico ritardato 20 min.
- Spia di manuzenzione filtro
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Interfaccia per dispositivi esterni tramite Home In risp. Home Out
- È possibile collegare una ventola complementare BORA ULIE

Corredo di fornitura
- Sistema di aspirazione per piano di cottura con deflettori aria amovibili CKASE (aspiratore per piano di cottura con elettronica di controllo, filtro per i grassi in acciaio inossidabile, modulo base, griglia di protezione, modulo silence, riduttore curvo e drito)
- Griglia di protezione CKAEG
- 2 lamiere di protezione CKAAB0
- Zoccolo di ventilazione ULS
- Unità di controllo Classic CSEE
- Linea di comunicazione CAT 5
- Nastro di tenuta aspiratore per piano di cottura
- Nastro di tenuta
- Set di pannelli di compensazione dell'altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Cavo per collegamento di rete 1 m con spina tipo 12, 10 A
- Dispositivo di fissaggio canale BORA Ecotube piatto EFV

Indicazioni per la pianificazione
- Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Classic
- L'altezza e la profondità del piano di lavoro possono essere adattate in modo flessibile.
- Il montaggio del sistema di aspirazione per piano di cottura è possibile ad una profondità corpo mobile di 600 mm.
- Tipo di montaggio: a filo piano o in battuta
- Scarico dell'aria possibile solo a destra
- Grazie alla ridotta altezza di montaggio (100 mm), il ventilatore può essere posizionato nell'area dello zoccolo.
- L'unità di controllo Classic CSEE come parte di attacco centrale può essere posizionata in modo facile e poco ingombrante nell'area dello zoccolo.
- Collegamento tra comando tattile e unità di controllo Classic mediante linea di comunicazione CAT 5.
- I cassetti e i ripiani nel mobile d'incasso devono essere estraibili per scopi di manutenzione e pulizia.
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza maggiore di 6 m o elevate perdite di pressione, lo zoccolo di ventila- zione può essere integrato con un ulteriore ventilatore complementare da condotto BORA ULIE.
- Il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si accompagna in modo ottimale con gli aspiratori da piano BORA, assicurandone funzionalità e rendimento al 100%

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Kochfeldabzugssystem CKASE* inkl. Abdeckgitter CKAEG + 2 Abdeckbleche CKAAB0 **Sistema di aspirazione per piano di cottura BORA CKASE* inclusa griglia di protezione CKAEG + 2 lamiere di protezione CKAAB0**	40.001.757 L	C	2571.–	2769.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 61 / Dati sui consumi energetici a pagina 61

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11

Piano di cottura a induzione su piastra a filo in vetroceramica BORA CFI11

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung
- Brückenfunktion

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Spegnimento automatico
- Funzione pausa
- Avvio di cottura automatico
- Funzione di mantenimento temperatura
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Livello di potenza
- Riconoscimento della pentola
- Protezione bambini
- Funzione ponte

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione su piastra a filo in vetroceramica CFI11
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Cavo di allacciamento, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	7,2 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	340 x 515 x 52 mm
Induktionskochzone vorne Zona di cottura a induzione anteriore Powerstufe / Livello di potenza 230 x 207 mm / 230 x 207 mm	2100 W 3700 W
Induktionskochzone hinten Zona di cottura a induzione posteriore Powerstufe / Livello di potenza 230 x 207 mm / 230 x 207 mm	2100 W 3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani di cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11 **Piano di cottura a induzione su piastra a filo in vetroceramica BORA CFI11**	40.001.267 L	C	1694.–	1824.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11
Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA CI11

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Spegnimento automatico
- Funzione pausa
- Avvio di cottura automatico
- Funzione di mantenimento temperatura
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Livello di potenza
- Riconoscimento della pentola
- Protezione bambini

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica CI11
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Cavo di allacciamento, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	8 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	340 x 515 x 73 mm Bauteilhöhe Anschlussdose Altezza presa di corrente = 18 mm
1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione e a circuito singolo Powerstufe / Livello di potenza Ø 155 mm vorne / Ø 155 mm anteriore	1200 W 1400 W
1-Kreis-Induktionskochzone Zona di cottura a induzione e a circuito singolo Powerstufe / Livello di potenza Ø 220 mm hinten / Ø 220 mm posteriore	2000 W 2300 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani di cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm²

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11 **Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA CI11**	40.001.197 L	C	1473.–	1586.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1
Wok a induzione in vetroceramica BORA CIW1

Technische Daten / Dati tecnici

Falzmass
Bei Verwendung des Induktions-Glaskeramik-Woks muss das Falzmass bei flächenbündigem Einbau für das gesamte System von 5 mm auf 7 mm erhöht werden. Im Lieferumfang ist ein Unterlagenset für drei Kochfelder und zwei Abzüge enthalten.

Dimensione di battuta
Per l'utilizzo del wok a induzione in vetroceramica, in caso di incasso a filo top la dimensione di battuta dev'essere aumentata per l'intero sistema da 5 a 7 mm. Il corredo di fornitura è comprensivo di un set di supporti per tre piani di cottura e due cappe.

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Spegnimento automatico
- Funzione pausa
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Livello di potenza
- Riconoscimento della pentola
- Protezione bambini

Corredo di fornitura
- Wok a induzione in vetroceramica CIW1
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione
- struzioni per l'uso e il montaggio dell' altezza
- Cavo di allacciamento, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,0 kW
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	9 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	340 x 515 x 112 mm
Induktionskochzone / Zona di cottura a induzione Ø 250 mm	2400 W
Powerstufe / Livello di potenza	3000 W

Wichtige Planungshinweise: Der Induktions-Glaskeramik-Wok muss zwingend links vom Kochfeldabzug installiert werden, da das Gerät aufgrund der Bauhöhe von 112 mm nicht über der rechts vom Kochfeldabzug verlaufenden Abluftführung installiert werden kann. Da die Glaskeramik des Induktions-Woks 6 mm dick ist, muss die Montageschiene des angrenzenden Kochfeldabzugrahmens entfernt werden. Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichende Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm². Glaskeramik-Ausformung: Radius 210 mm. Es muss ein Wok verwendet werden, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der von uns angebotenen Induktions-Wok-Pfanne HIW1.

Indicazioni importanti per la pianificazione: Il wok a induzione in vetroceramica dev'essere assolutamente installato a sinistra dell'aspiratore da piano in quanto l'apparecchio, data la sua altezza d'ingombro di 112 mm, non può essere montato sopra la condotta di scarico che passa a destra dell'aspiratore. Considerato lo spessore di 6 mm della vetroceramica del wok a induzione, occorre rimuovere la guida di montaggio del telaio del sistema di aspirazione adiacente. Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata – Sezione della bocchetta > 50 cm². Conformazione della vetroceramica: raggio 210 mm. Si deve utilizzare un wok che con l'aumentare della temperatura perda le sue proprietà magnetiche (protezione contro il surriscaldamento). Raccomandiamo quindi l'uso del tegame wok a induzione HIW1 da noi offerto.

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessori (da ordinare separatamente)
Wok a induzione HIW1
Pagina 99

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1 **Wok a induzione in vetroceramica BORA CIW1**	40.001.347 L	C	2471.–	2661.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm **Wok a induzione HIW1, acciaio inox Ø 36 cm**	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1 und Induktions-Wok-Pfanne HIW1 / Offerta di set composto da wok a induzione in vetroceramica CIW1 e da padella wok a induzione HIW1	40.001.350 L	C	2870.–	3091.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1
Piano di cottura Hyper in vetroceramica BORA CCH1

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Hyper-Funktion
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Funzione Hyper
- Spegnimento automatico
- Funzione pausa
- Avvio di cottura automatico
- Funzione di mantenimento temperatura
- Funzione timer
- Indicatore del calore residuo
- Protezione bambini

Corredo di fornitura
- Piano di cottura Hyper in vetroceramica CCH1
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Cavo di allacciamento, senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,3 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,3 kW
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, HY
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	6,3 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	340 x 515 x 60,5 mm
1-Kreis vorne / circuito singolo anteriore Ø 150 mm	1200 W
1-Kreis hinten / circuito singolo posteriore Hyper-Stufe / Livello Hyper Ø 215 mm	2100 W 3000 W

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1 **Piano di cottura Hyper in vetroceramica BORA CCH1**	40.001.329 L	C	995.–	1072.–	2.31

BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11

Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica BORA CG11

Technische Daten / Dati tecnici

Das Gaskochfeld ist SVGW-Zertifiziert (Nr. 12-012-1)

Beachten Sie die für Gaskochfelder örtlich geltenden Vorschriften und Anschlussbedingungen!
Bei Kombination von zwei Gas-Kochfeldern CG11 und einem Kochfeld-abzug CKASE müssen zwei Abdeckbleche (CKAAB0, 40.001.215, CHF 55.– exkl. MwSt.) als Luftleitblech zusätzlich bestellt werden.

Il piano di cottura a gas è certificato SSIGA (n. 12-012-1)

Per i piani cottura a gas rispettare le normative locali in vigore e le condizioni di allacciamento!
Nella combinazione di due piani di cottura a gas CG11 e un aspiratore da piano di cottura CKASE devono essere ordinati anche due deflettori aria (CKAAB0, 40.001.215, CHF 55.–, IVA esclusa)

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,9 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	1,1 W
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 0,5 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	stufenlos / continuo
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	9,7 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	1 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A) Kochfeld / Piano di cottura Topfträger / Supporto per pentole	 340 x 515 x 56 mm 331 x 412 x 45 mm
Normalbrenner vorne / Bruciatore normale anteriore	bis / fino a 1000 W
Starkbrenner hinten / Bruciatore ad alta potenza posteriore	bis / fino a 2900 W

Produktbeschreibung
- 2-flammiges Gaskochfeld mit Stark- und Normalbrenner
- Kindersicherung
- Abnehmbarer Topfträger

Lieferumfang
- Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11
- Gebürstete Edelstahlknebel
- Düsensatz-Set; Erdgas: 20/25 mBar / Flüssiggas: 28-30/37/50 mBar
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Flexibler Anschlussschlauch (Gas) für einfache Montage (Länge 500 mm, ½" Aussengewinde)
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Piano di cottura a gas a 2 fuochi, con bruciatori normale e ad alta potenza
- Protezione bambini
- Supporto pentole amovibile.

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica CG11
- Manopole in acciaio inox spazzolato
- Set di ugelli; gas naturale: 20/25 mbar / gas liquido: 28-30/37/50 mbar
- Linguette di montaggio
- Nastro di tenuta
- Flessibile di raccordo (gas) che facilita il montaggio (lunghezza 500 mm, ½" filettatura esterna)
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Cavo di allacciamento, senza spina

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11 **Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica BORA CG11**	40.001.196 L	C	1263.–	1360.–	2.31

BORA Teppan-Edelstahlgrill CT1
Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki BORA CT1

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Vollflächiger Teppan-Edelstahlgrill mit einer Kochzone
- 6 mm tiefgezogener, gebürsteter Edelstahl mit abgerundeten Innenecken für einfache Reinigung
- Stufenlose Temperaturregelung

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill CT1
- Montagelaschen
- Edelstahl Bedienknebel
- Teppan-Yaki-Spachtel
- Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Anschlusskabel, ohne Stecker
- Bedienungs- und Montageanleitung

Descrizione del prodotto
- Griglia in acciaio inox Teppan con una zona di cottura
- Acciaio inox imbutito 6 mm e spazzolato, con angoli interni arrotondati per facilitare la pulizia
- Regolazione continua della temperatura

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki CT1
- Linguette di montaggio
- Acciaio inox manopola di regolazione
- Spatule Teppan Yaki
- Nastro di tenuta
- Staffa di fissaggio al piano di lavoro e spessori
- Cavo di allacciamento, senza spina
- struzioni per l'uso e il montaggio

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	2,8 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	2,8 kW
Absicherung mindestens / Fusibile min.	1 x 13 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1-9, stufenlos / continua
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (accessori e imballaggio inclusi)	12 kg
Material Oberfläche Materiale superficiale	Edelstahl gebürstet Acciaio inox spazzolato
Temperaturregelbereich Intervallo di regolazione della temperatura	90-240° C
Länge Anschlusskabel / Lunghezza del cavo di allacciamento	2 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	340 x 515 x 73 mm
Kochfläche 270 x 360 mm Area di cottura 270 x 360 mm	2800 W

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Teppan-Edelstahlgrill CT1 **Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki BORA CT1**	40.001.443 L	C	2471.–	2661.–	2.31

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessori e Ricambi BORA

Fettfilter UEF / Filtro anti-grassi UEF

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	105 x 410 x 10 mm
Material / Materiale	Edelstahl / Acciaio inox
Gewicht / Peso	0,4 kg

Produktbeschreibung
- Fettfilter passend zu Kochfeldabzug-System CKASE

Descrizione del prodotto
- Filtro anti-grassi abbinabile a sistema di aspirazione per piano di cottura CKASE.

Abdeckgitter CKAEG
Griglia di protezione CKAEG

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	59 x 431 x 2,5 mm
Material / Materiale	Edelstahl / Acciaio inox
Gewicht / Peso	0,2 kg

Produktbeschreibung
- Abdeckgitter CKAEG passend zu BORA Kochfeldabzugsystem CKASE
- Geschliffener Edelstahl
- Geschirrspülertauglich
- Kann bei Inbetriebnahme des Kochfeldabzuges im Abzug bleiben.
- Nicht geeignet als Luftleitblech oder in Kombination mit Classic Gas-Glaskeramik-Kochfeldern

Descrizione del prodotto
- Griglia di protezione CKAEG abbinabile a sistema aspirante per piano di cottura CKASE di BORA
- Acciaio inox lucido
- Adatto per lavastoviglie
- Con sistema di aspirazione attivo, può rimanere nell'aspiratore
- Non adatto come deflettore dell'aria o in combinazione con piani di cottura a gas in vetroceramica Classic

Für alle BORA Classic Kochfelder ausser Gaskochfeld CG11

Per tutti i piani di cottura BORA Classic, eccetto il piano di cottura a gas CG11

Einlegerahmen CER
Intelaiatura CER

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	800 x 543 x 9,5 mm
Material / Materiale	Edelstahl, gebürstet Acciaio inox, spazzolato

Produktbeschreibung
- Für die Einfassung des BORA Classic System in der Standardkombination mit 2 Kochfeldern
- Einfacher, nahezu flächenbündiger Einbau in Arbeitsplatten jeglichen Materials, auch Schichtstoffarbeitsplatten
- Aus reinem Edelstahl mit gebürsteter Oberfläche

Descrizione del prodotto
- Per l'intelaiatura del sistema BORA Classic nella combinazione standard con 2 piani di cottura
- Facilità di incasso quasi a filo top in piani di lavoro realizzati con qualsiasi materiale, anche laminato plastico
- In puro acciaio inox con superficie spazzolata

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie die Ausschnittmasse auf Seite 63.

Richiede una profondità di piano di lavoro pari a ≥ 625 mm. Attenersi alle misure di nicchia indicate a pagina 63.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1 **Fettfilter UEF / Filtro anti-grassi UEF**	40.001.203 L	C	108.–	116.–
2 **Abdeckgitter CKAEG (im Lieferumfang CKASE enthalten)** **Griglia di protezione CKAEG (incluso nel corredo di fornitura CKASE)**	40.001.581 L	C	98.–	106.–
3 **Einlegerahmen CER / Intelaiature CER**	40.001.952 L	C	246.–	265.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica (scarico dell'aria)

Produktbezeichnung / **Denominazione del prodotto**		
Classic Kochfeldabzugssystem mit Sockellüfter ULS Sistema di aspirazione per piano di cottura BORA Classic con zoccolo di ventilazione ULS	**CKASE**	
Betriebsmodus / Modalità di funzionamento	Abluft / Scarico dell'aria	
Energieverbrauch / **Consumo energetico**	**Wert** / **Valore**	**Norm EN** / **Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEChood)	24 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	A++	61591
Fördervolumen / **Portata d'aria**		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDEhood)	38,4	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	A	61591
Beleuchtung / **Illuminazione**		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LEhood)	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*
Fettabscheidung / **Filtraggio dei grassi**		
Stufe 5 Max. (GFE_{hood}) / Livello 3 max. (GFE_{hood})	47 %	61591
Klasse Stufe 5 Normal / Classe livello 5 normale	F	61591
Fördervolumen / **Portata**		
Luftstrom Stufe 1 Min. / Portata livello 1 min.	224 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 5 Max. (Q_{Max}) / Portata livello 5 max. (QMax)	609 m³/h	61591
Schallleistungspegel / **Livello di potenza sonora**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	46 dB(A)	60704-2-13
Stufe 5 Max. / Livello 5 max.	67 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) **Livello di pressione acustica (dato complementare)**		
Stufe 1 Min. / Livello 1 min.	33 dB(A)	**
Stufe 5 Max. / Livello 5 max.	55 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Dati secondo 66/2014**		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Potenza assorbita misurata in modalità arresto (PO)	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	0,6	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEIhood)	31,7	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (QBEP)	280,8 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (PBEP)	536 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (WBEP)	109 W	61591

BORA Classic CKASE

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
* Non pertinente per questo prodotto.
** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

BORA Classic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria:
Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Informationen siehe:
Per ulteriori informazioni vedasi:
www.suter.ch

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Der Sockellüfter lässt sich auch nach rechts ausblasend einbauen. In diesem Fall benötigen Sie eine um 50 mm tiefere Arbeitsplatte.

La ventola nello zoccolo può essere montata anche con scarico a destra, ma in tal caso è necessario aumentare di 50 mm la profondità del piano di lavoro.

Einbaubeispiel Küchenzeile, 600 mm
Esempio di montaggio lineare, 600 mm

Einbaubeispiel Küchenzeile, ab 700 mm
Esempio di montaggio lineare, a partire da 700 mm

Einbaubeispiel Kücheninsel
Esempio di montaggio a isola

** Die Blindblende 140 mm muss durchgehend montiert werden, Teilung für 1 x Schublade nicht möglich.
La mascherina di chiusura di 140 mm dev'essere montata in continuo, non essendo possibile la divisione per 1 cassetto.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Classic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Flächenbündige Montage / Montaggio a filo top

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende. /
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
A/B in mm / A/B in mm	776/752
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	900 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1208/1184
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Zwischen allen Einbaugeräten ist 1 mm Abstand vorzusehen
Prevedere una distanza di 1 mm tra tutti gli apparecchi a incasso.

Aufsatzmontage / Montaggio soprapiano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
B in mm / B in mm	752
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	900 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
B in mm / B in mm	1184
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Zwischen allen Einbaugeräten ist 1 mm Abstand vorzusehen
Prevedere una distanza di 1 mm tra tutti gli apparecchi a incasso.

* Bei Verwendung des Induktions-Glaskeramik-Woks muss das Falzmass bei flächenbündigem Einbau für das gesamte System von 5 mm auf 7 mm erhöht werden. Empfehlung der Suter Inox AG: Verwenden Sie generell das Falzmass von 7 mm bei flächenbündigem Einbau von BORA Classic Modellen.
Per l'utilizzo del wok a induzione in vetroceramica, in caso di incasso a filo top la dimensione di battuta dev'essere aumentata per l'intero sistema da 5 a 7 mm. Raccomandazione della Suter Inox AG: in generale, nel montaggio a filo top di modelli BORA Classic utilizzare la dimensione di battuta di 7 mm.

Montage mit Einlegerahmen CER / Montaggio con intelaiature CER

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. / Richiede una profondità di piano di lavoro pari a ≥ 625 mm. Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende. /
Tutte le dimensioni sono misurate a partire dal bordo anteriore della facciata.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Classic: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Masszeichnungen / Disegni tecnici

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA
BORA

BORA Professional - Das Beste der Besten.
BORA Professional - Il non plus ultra.

Das Ergebnis von 10 Jahren intensiver Forschung und Entwicklung ist das Nonplusultra für jeden Koch: Beste Performance, hochfunktionale Ästhetik, übertiefe Dimensionen und acht frei kombinierbare Kochfelder schaffen grösstmögliche Flexibilität bei maximaler Abzugseffizienz.

Il risultato di 10 anni di intensa attività di ricerca e sviluppo che si traduce nel massimo auspicabile per qualsiasi cuoco: prestazioni estreme, estetica altamente funzionale, dimensioni extra-profonde e otto piani di cottura liberamente combinabili che assicurano massima flessibilità ed efficienza di aspirazione.

Intelligenter Bedienknebel
Die perfekte Kombination aus einer klassischen, einfachen Knebelbedienung und den Möglichkeiten der integrierten Touch-Oberfläche und Digitalanzeige. Der Zugriff auf die vielfältigen Bedienfunktionen erfolgt dabei immer zentral über den intelligenten Bedienknebel aus hochwertigem Edelstahl.

Manopola di comando «intelligente»
Una combinazione perfetta di classico comando a manopola e di pannello touch con display digitale integrato. Le molteplici funzioni sono quindi sempre accessibili in modo centralizzato tramite l'intelligente manopola di comando in acciaio inox di alta qualità.

Modulares System
BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Gas oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit einem, drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Sistema modulare
BORA offre una grande varietà di piani di cottura liberamente combinabili con il sistema di aspirazione: a induzione su piastra a filo, a gas, fino alla griglia Tepan. Si possono anche scegliere combinazioni con uno, tre o più piani di cottura.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die übertiefen Kochfelder mit 54 cm bleibt noch mehr Platz zum Kochen. Auch 2 grosse Töpfe finden so leicht hintereinander Platz.

Area di cottura sovradimensionata 4/24

I piani di cottura extra-profondi (54 cm) aumentano lo spazio disponibile per cucinare, potendo facilmente accogliere anche 2 grosse pentole poste l'una dietro l'altra.

Niedrigste Lautstärke

Durch den geräuscharmen Lüfter bleibt der Abzug auch bei hohen Leistungsstufen flüsterleise. Es besteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen werden nicht gestört.

Minimo livello sonoro

Il ventilatore a bassa rumorosità garantisce un'estrema silenziosità di funzionamento anche ad elevati livelli di potenza, evitando ogni distrazione dal lavoro di cucina e senza disturbare la conversazione.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Facile pulizia

Le parti esposte ai vapori di cottura sono facilmente estraibili attraverso l'ampia e comodamente accessibile apertura di afflusso. Lavabili in lavastoviglie, vi occupano pochissimo spazio.

Automatische Verschlussklappe

Bei Betätigung des Abzuges öffnet und schliesst die Verschlusskappe automatisch. Durch die integrierte Sensorik wird ein ungewolltes Einklemmen beim Schliessen zielsicher verhindert. Im ausgeschalteten Zustand ist das System vollständig geschlossen.

Deflettore di chiusura automatico

L'attivazione dell'aspirazione comporta l'apertura e chiusura del deflettore in modo autonomo. Il sistema integrato di sensori è efficace nell'impedire un involontario blocco in fase di chiusura. In posizione di disinserimento, il sistema è completamente inattivo.

BORA Professional: Set-Angebote / Offerta di set

Set-Angebot «PKA und ULS»
Offerta di set a «PKA e ULS»

1 BORA Ecotube

PKA

Lieferumfang Set-Angebot PKA und ULS
- 1 Kochfeldabzug PKA
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Corredo di fornitura offerta di set PKA e ULS
- 1 aspiratore per piano di cottura PKA
- 1 motore aspirazione da zoccolo ULS
- 1 silenziatore piano USDF
- 1 curva piatta verticale Ecotube a 90° EFBV90
- 1 raccordo piatto rettilineo Ecotube rotondo EFRG
- 1 raccordo piatto Ecotube, rotondo, sfalsato EFRV
- 1 canale piatto Ecotube EF750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 canale piatto Ecotube ER750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 dispositivo di fissaggio canale Ecotube piatto
- incl. guarnizioni

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti. Informazioni riguardanti le prese USTJ e USTJAB sono reperibili a pagina 97.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
PKA	1	**Set-Angebot bestehend aus PKA und ULS** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang/ Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern (seperat bestellbar, sind im Set-L ieferumfang nicht enthalten) **Offerta di set composta da PKA e ULS** e altri componenti come da corredo di fornitura/ Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Professional (da ordinare a parte, non compreso nel corredo di fornitura del set)	40.001.953 L	C	4160.–	4480.–	5.56

BORA Professional: Set-Angebote PKA / Offerta di set PKA

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11»
Offerta di set a «induzione su piano a filo PKFI11»

2 BORA Ecotube

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11 und Teppan PKT11»
Offerta di set a «induzione su piano a filo PKFI11 e Teppanyaki PKT11»

3 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper PKCH2»
Offerta di set a «Hyper PKCH2»

4 BORA Ecotube

PKA

Lieferumfang Set-Angebot PKA
- 1 Kochfeldabzug PKA
- 2 Kochfelder
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Corredo di fornitura offerta di set PKA
- 1 aspiratore per piano di cottura PKA
- 2 piani di cottura
- 1 motore aspirazione da zoccolo ULS
- 1 silenziatore piano USDF
- 1 curva piatta verticale Ecotube a 90° EFBV90
- 1 raccordo piatto rettilineo Ecotube rotondo EFRG
- 1 raccordo piatto Ecotube, rotondo, sfalsato EFRV
- 1 canale piatto Ecotube EF750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 canale rotondo Ecotube ER750 (accorciato a ca. 250 mm)
- 1 dispositivo di fissaggio canale Ecotube piatto
- incl. guarnizioni

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti. Informazioni riguardanti le prese USTJ e USTJAB sono reperibili a pagina 97.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
PKA	2	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 2 x PKFI11** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da PKA e 2 x PKFI11** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.815 L	C	9680.–	10425.–	11.11
	3	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 1 x PKFI11 und 1 x PKT11** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da PKA e 1 x PKFI11 e 1 x PKT11** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.816 L	C	10145.–	10926.–	11.11
	4	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 2 x PKCH2** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offerta di set composta da PKA e 2 x PKCH2** e altri componenti come da corredo di fornitura	40.001.817 L	C	7250.–	7808.–	11.11

BORA Professional: Set-Angebote PKAS / Offerta di set PKAS

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11»
Offerta di set a «induzione su piano a filo PKFI11»

5 BORA Ecotube

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11 und Teppan PKT11»
Offerta di set a «induzione su piano a filo PKFI11 e Teppanyaki PKT11»

6 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper PKCH2»
Offerta di set a «Hyper PKCH2»

7 BORA Ecotube

PKAS

Lieferumfang Set-Angebot PKAS
- 1 Kochfeldabzugssystem PKAS (inklusive Lüfter)
- 2 Kochfelder

Corredo di fornitura offerta di set PKAS
- 1 sistema di aspirazione da piano di cottura PKAS (comprensivo di ventilatore)
- 2 piani di cottura

Set-Angebot «All Black PKASFIAB»
Offerta di set a «All Black PKASFIAB»

8 BORA Ecotube

PKASFIAB

Lieferumfang Set-Angebot PKASFIAB
- 1 Kochfeldabzugssystem PKAS (inklusive Lüfter)
- 2 Flächeninduktionskochfelder PKFI11

Corredo di fornitura offerta di set PKASFIAB
- 1 sistema di aspirazione da piano di cottura PKAS (comprensivo di ventilatore)
- 2 Piani di cottura a induzione su piastra a filo PKFI11

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Nelle pagine seguenti troverete informazioni dettagliate sui singoli prodotti. Informazioni riguardanti le prese USTJ e USTJAB sono reperibili a pagina 97.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
PKAS	5	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 2 x PKFI11** **Offerta di set composta da PKAS e 2 x PKFI11**	40.001.812 L	C	8915.–	9601.–	11.11
	6	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 1 x PKFI11 und 1 x PKT11** **Offerta di set composta da PKAS e 1 x PKFI11 e 1 x PKT11**	40.001.813 L	C	9380.–	10102–	11.11
	7	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 2 x PKCH2** **Offerta di set composta da PKAS e 2 x PKCH2**	40.001.814 L	C	6485.–	6984.–	11.11
PKASFIAB	8	**Set-Angebot All Black PKASFIAB** bestehend aus PKAS und 2 x PKFI11, Abdeckung und Verschlussklappe vom Abzug und Bedienknebel mit DLC-Beschichtung, schwarz **Offerta di set All Black PKASFIAB** composto da PKAS e 2 x PKFI11, copertura, deflettore di chiusura dell'aspiratore e manopola di comando con rivestimento DLC, color nero	40.002.033 L	C	10335.–	11131.–	11.11

BORA Kochfeldabzug PKA
Aspiratore per piano di cottura BORA PKA

BORA Ecotube

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 84.
Per altri disegni si rimanda a pagina 84.

Technische Daten / Dati tecnici

Frei kombinierbar mit allen BORA Universal Lüfterbausteinen (separat bestellbar, Lüftermotor nicht in PKA Lieferumfang enthalten).
Liberamente combinabili con tutti i moduli di ventilazione BORA Universal (da ordinare separatamente, motore del ventilatore non compreso nel corredo di fornitura PKA).

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	700 W
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	482 x 540 x 176 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	9,25 kg
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Leistungsregelung über Bedienknebel
- Leistungsstufenanzeige
- Elektrische Verschlussklappe
- Verschlussklappensensor
- Edelstahl-Fettfilter
- Fettfiltersensor
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen
- Sicherheitsabschaltung
- Anschlussmöglichkeit für zwei BORA Universal Lüfterbausteine

Lieferumfang
- Kochfeldabzug PKA
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Höhenausgleichsplattenset
- Montageklemmen
- Bedienknebel
- Edelstahl-Fettfilter
- Filterwanne
- Wartungswanne
- Verschlussklappe
- Kommunikationsleitung CAT 5
- Universal Steuerungseinheit
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A
- Kabel Bedienknebel – Interface/Abzug
- Kanalstück gerade und Kanalstück Bogen

Descrizione del prodotto
- Regolatore di potenza tramite manopola di regolazione
- Indicatore dei livelli di potenza
- Sportello elettrico di chiusura
- Sensore dello sportello di chiusura
- Filtro per i grassi in acciaio inossidabile
- Sensore del filtro per i grassi
- Sistema di aspirazione automatico da piano di cottura
- Temporizzazione automatica
- Indicatore di manutenzione filtro
- Interfaccia per dispositivi esterni
- Arresto di sicurezza automatico
- Possibilità di collegamento per due moduli ventilatori BORA Universal

Corredo di fornitura
- Aspiratore per piano di cottura PKA
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Set di pannelli di compensazione dell'altezza
- Morsetto di montaggio
- Manopola di regolazione
- Filtro per i grassi in acciaio inossidabile
- Vasca di filtraggio
- Vasca di manutenzione
- Sportello di chiusura
- Linea di comunicazione CAT 5
- Unità di controllo Universal
- Cavo di collegamento alla rete 1 m con spina di tipo 12, da 10 A
- Cavo della manopola di regolazione – Raccordo/Aspiratore
- Condotto dritto e condotto curvo

Planungshinweise: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Planungshinweise
- Als Umluft- oder Abluftsystem möglich
- Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern und BORA Universal Lüfterbausteinen
- Die Arbeitsplattenhöhe kann individuell angepasst werden
- Arbeitsplattentiefe: ≥ 700 (in Verbindung mit dem Kanalstück gerade ≥ 650)
- Luftführung nach rechts oder links möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden (nur bei Verwendung des Sockellüfters ULS)
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Universal Steuerungseinheit als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden
- Verbindung zwischen Abzug und Universal Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss ein zusätzlicher Universal Lüfterbaustein verwendet werden

Indicazioni per la pianificazione
- Possibile funzionamento a ricircolo o a scarico dell'aria
- Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Professional e con i moduli ventilatori BORA Universal
- L'altezza del piano di lavoro può essere adattata in modo personalizzato
- Profondità del piano di lavoro: ≥ 700 (se associato a un condotto dritto ≥ 650)
- Possibile condotta dell'aria verso destra o verso sinistra
- Grazie alla ridotta altezza di montaggio (100 mm), il ventilatore può essere posizionato nell'area dello zoccolo (solo con zoccolo di ventilazione ULS)
- Tipo di montaggio: a filo piano o in battuta
- L'unità di controllo Universal come parte di attacco centrale può essere posizionata in modo facile e poco ingombrante nell'area dello zoccolo
- Collegamento tra aspiratore e unità di controllo Universal mediante linea di comunicazione CAT 5
- I cassetti e i ripiani nel mobile d'incasso devono essere estraibili per scopi di manutenzione e pulizia
- Il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si accompagna in modo ottimale con gli aspiratori da piano BORA, assicurandone funzionalità e rendimento al 100%
- In presenza di una linea di scarico più lunga di 6 metri o di forti perdite di pressione, si deve utilizzare un modulo ventilatore BORA Universal supplementare

Modell / Modello	Artikel-Nr. / N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF: Exkl. MWST / IVA esclusa	Inkl. MWST / IVA inclusa	VRG / TRA
BORA Kochfeldabzug PKA* **Aspiratore per piano di cottura BORA PKA***	40.001.747 L	C	2255.–	2429.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 83 / Dati sui consumi energetici a pagina 83

BORA Kochfeldabzugssystem PKAS
Sistema di aspirazione per piano di cottura BORA PKAS

BORA Ecotube

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 84.
Per altri disegni si rimanda a pagina 84.

Technische Daten / Dati tecnici

Das PKAS ist ein kompaktes System, bei dem Kochfeldabzug und Lüftermotor eine Einheit bilden.

Il PKAS è un sistema compatto nel quale il sistema di aspirazione da piano di cottura e il motore dei ventilatori formano un tutt'uno.

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	700 W
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	468 x 540 x 199 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	12,5 kg
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Leistungregelung über Bedienknebel
- Leistungsstufenanzeige
- elektrische Verschlussklappe
- Verschlussklappensensor
- Edelstahl-Fettfilter
- Fettfiltersensor
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen
- Sicherheitsabschaltung
- Anschlussmöglichkeit für einen weiteren BORA Lüfterbaustein

Lieferumfang
- Kochfeldabzugsystem PKAS inkl. Lüftermotor
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Höhenausgleichsplattenset
- Montageklemmen
- Bedienknebel
- Edelstahl-Fettfilter
- Filterwanne
- Wartungswanne
- Verschlussklappe
- Kabel Bedienknebel – Interface/Abzug
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A

Descrizione del prodotto
- Regolatore di potenza tramite manopola di regolazione
- Indicatore dei livelli di potenza
- Sportello elettrico di chiusura
- Sensore dello sportello di chiusura
- Filtro per i grassi in acciaio inossidabile
- Sensore del filtro per i grassi
- Sistema di aspirazione automatico da piano di cottura
- Temporizzazione automatica
- Indicatore di manutenzione filtro
- Interfaccia per dispositivi esterni
- Arresto di sicurezza automatico
- Possibilità di collegamento per un ulteriore modulo di ventilazione BORA Universal

Corredo di fornitura
- Sistema di aspirazione per piano di cottura PKAS, motore dei ventilatori incluso
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Set di pannelli di compensazione dell'altezza
- Morsetto di montaggio
- Manopola di regolazione
- Filtro per i grassi in acciaio inossidabile
- Vasca di filtraggio
- Vasca di manutenzione
- Sportello di chiusura
- Cavo della manopola di regolazione – Raccordo/Aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete 1 m con spina di tipo 12, da 10 A

Planungshinweise
- Als Umluft- oder Abluftsystem möglich
- Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern und BORA Universal Lüfterbausteinen
- Die Arbeitsplattenhöhe kann individuell angepasst werden
- Arbeitsplattentiefe: ≥ 700
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss ein zusätzlicher Universal Lüfterbaustein verwendet werden
- Abluftführung nur nach rechts möglich

Indicazioni per la pianificazione
- Possibile funzionamento a ricircolo o a scarico dell'aria (tramite condotti esterni, ecc.)
- Combinabile con tutti i piani di cottura BORA Professional e con i moduli ventilatori BORA Universal
- Profondità del piano di lavoro: ≥ 700
- Tipo di montaggio: a filo piano o in battuta
- I cassetti e i ripiani nel mobile d'incasso devono essere estraibili per scopi di manutenzione e pulizia
- Il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si accompagna in modo ottimale con gli aspiratori da piano BORA, assicurandone funzionalità e rendimento al 100%
- In presenza di una linea di scarico più lunga di 6 metri o di forti perdite di pressione, si deve utilizzare un modulo ventilatore BORA Universal supplementare
- Conduzione dell'aria di scarico possibile solo verso destra

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell / Modello	Artikel-Nr. / N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF: Exkl. MWST / IVA esclusa	Inkl. MWST / IVA inclusa	VRG / TRA
BORA Kochfeldabzugssystem PKAS* **Sistema di aspirazione per piano di cottura BORA PKAS***	40.001.748 L	C	3395.–	3656.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 83 / Dati sui consumi energetici a pagina 83

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11
Piano di cottura induzione su piastra a filo in vetroceramica BORA PKFI11

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Brückenfunktion
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel und auf dem Kochfeld
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Descrizione del prodotto
- Funzione di mantenimento temperatura
- Livello di potenza
- Funzione ponte
- Indicatore del calore residuo
- Funzione pausa
- Funzione Timer
- Menu di configurazione
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Indicatore della zona di cottura sulla manopola di regolazione
- Modalità demo
- Riconoscimento della pentola
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza su manopola di comando e su piano di cottura
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione su piastra a filo in vetroceramica PKFI11
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L, N, PE) senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8,1 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 52 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	230 x 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Zona di cottura anteriore livello di potenza	3700 W
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	230 x 230 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	2100 W
Kochzone hinten Powerstufe Zona di cottura posteriore livello di potenza	3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata

new

Digitale Leistungsstufenanzeige auf dem Kochfeld. Leistungsstufenanzeige wahlweise rechts oder links am Kochfeld einbaubar (Montage des Kochfeldes 180° gedreht möglich).

Indicatore digitale del livello di potenza sul piano di cottura. Indicatore del livello di potenza installabile a destra o a sinistra del piano di cottura (è possibile montare il piano di cottura ruotato di 180°).

Planungshinweis für den Einbau in 2/1 Kombinationen (2 Flächeninduktions-Kochfelder, 1 Kochfeldabzug). Kochfelder mit Leistungsstufenanzeige wahlweise mittig (beidseits angrenzend an Kochfeldabzug) oder nach aussen gerichtet einbaubar.

Indicazione per la pianificazione riguardante il montaggio in combinazioni 2/1 (2 piani di cottura a induzione a filo top, 1 aspiratore da piano). A scelta, montaggio dei piani di cottura con indicatore del livello di potenza al centro (adiacenti all'aspiratore su entrambi i lati) oppure rivolti verso l'esterno.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11 **Piano di cottura induzione su piastra a filo in vetroceramica BORA PKFI11**	40.001.752 L	C	2760.–	2973.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11
Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA PKI11

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel und auf dem Kochfeld
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Descrizione del prodotto
- Funzione di mantenimento temperatura
- Livello di potenza
- Funzione pausa
- Funzione Timer
- Menu di configurazione
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Indicatore della zona di cottura sulla manopola di regolazione
- Modalità demo
- Riconoscimento della pentola
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza, su manopola di comando e su piano di cottura
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a induzione in vetroceramica PKI11
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L, N, PE) senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8,0 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 52 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	ø 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	2300 W
Kochzone vorne Powerstufe Zona di cottura anteriore livello di potenza	3700 W
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	ø 165 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	1400 W
Kochzone hinten Powerstufe Zona di cottura posteriore livello di potenza	2200 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung

Indicazioni per la pianificazione
- Si ricorda che nei piani cottura a induzione devono essere utilizzate stoviglie compatibili con l'induzione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata

new

Digitale Leistungsstufenanzeige auf dem Kochfeld. Leistungsstufenanzeige wahlweise rechts oder links am Kochfeld einbaubar (Montage des Kochfeldes 180° gedreht möglich).

Indicatore digitale del livello di potenza sul piano di cottura. Indicatore del livello di potenza installabile a destra o a sinistra del piano di cottura (è possibile montare il piano di cottura ruotato di 180°).

Planungshinweis für den Einbau in 2/1 Kombinationen (2 Induktions-Kochfelder, 1 Kochfeldabzug). Kochfelder mit Leistungsstufenanzeige wahlweise mittig (beidseits angrenzend an Kochfeldabzug) oder nach aussen gerichtet einbaubar.

Indicazione per la pianificazione riguardante il montaggio in combinazioni 2/1 (2 piani di cottura a induzione, 1 aspiratore da piano). A scelta, montaggio dei piani di cottura con indicatore del livello di potenza al centro (adiacenti all'aspiratore su entrambi i lati) oppure rivolti verso l'esterno.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11 Piano di cottura a induzione in vetroceramica BORA PKI11	40.001.754 L	C	2400.–	2585.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1
Wok a induzione in vetroceramica BORA PKIW1

Technische Daten / **Dati tecnici**

Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 128 mm nicht über der Abluftführung installiert werden.

Data la sua altezza d'ingombro di 128 mm, l'apparecchio non può essere installato al di sopra della condotta di scarico.

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	3,0 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	9,5 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 128 mm
Kochzone Grösse / Zona di cottura dimensioni	ø 310 mm
Kochzone Leistung / Zona di cottura potenza	2400 W
Kochzone Powerstufe Zona di cottura livello di potenza	3000 W

Produktbeschreibung
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Livello di potenza
- Indicatore del calore residuo
- Funzione pausa
- Funzione Timer
- Menu di configurazione
- Indicatore della zona di cottura sulla manopola di regolazione
- Modalità demo
- Riconoscimento della pentola
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico

Corredo di fornitura
- Wok a induzione in vetroceramica PKIW1
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L, N, PE) senza spina

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung
- Wok-Muldendurchmesser 310 mm
- Verwenden Sie einen Wok, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der von uns angebotenen Wok-Pfanne

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura a induzione, assicurare una ventilazione adeguata
- Diametro supporto wok 310 mm
- Si deve utilizzare un wok che con l'aumentare della temperatura perda le sue proprietà magnetiche (protezione contro il surriscaldamento). Raccomandiamo quindi l'uso del tegame wok a induzione da noi offerto

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessori (da ordinare separatamente)
Wok a induzione HIW1
Pagina 99

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1 **Wok a induzione in vetroceramica BORA PKIW1**	40.001.755 L	C	2790.–	3005.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm **Wok a induzione HIW1, acciaio inox Ø 36 cm**	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1 und Induktions-Wok-Pfanne / Offerta di set composto da wok a induzione in vetroceramica PKIW1 e da padella wok a induzione	40.001.776 L	C	3189.–	3435.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32
Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica BORA PKC32

Technische Daten / **Dati tecnici**

Produktbeschreibung
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld mit 3-Kreis/2-Kreis-Zuschaltung
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica a triplo/doppio circuito
- Indicatore del calore residuo
- Protezione bambini
- Modalità demo
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Menu di configurazione
- Funzione Timer
- Arresto di sicurezza automatico
- Avvio cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Funzione pausa
- Funzione di mantenimento temperatura

Corredo di fornitura
- Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica PKC32
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L1, L2, N, PE) senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	4,4 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	4,4 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9 (Zuschaltung von 2/3 Kreisen) (doppio/triplo circuito)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8,7 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	ø 120 / 180 / 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	800 / 1600 / 2500 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Numero circuiti zona di cottura anteriore	3
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	ø 120 / 200 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	800 / 1900 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten Numero circuiti zona di cottura posteriore	2

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32 **Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica BORA PKC32**	40.001.749 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B
Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica BORA PKC3B

Technische Daten / **Dati tecnici**

Produktbeschreibung
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld mit 3-Kreis/Bräter Zuschaltung
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica a triplo circuito con brasiera
- Indicatore del calore residuo
- Protezione bambini
- Modalità demo
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Menu di configurazione
- Funzione Timer
- Arresto di sicurezza automatico
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Funzione pausa
- Funzione di mantenimento temperatura

Corredo di fornitura
- Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica PKC3B
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L1, L2, N, PE) senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	5,1 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	5,1 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9 (Zuschaltung von 2/3 Kreisen/Bräter) / (doppio/ triplo circuito)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8,9 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	ø 120 / 180 / 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	800 / 1600 / 2500 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Numero circuiti zona di cottura anteriore	3
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	ø 165 mm / 290 x 165 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	1500 / 2600 W

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B **Piano di cottura elettrico HiLight in vetroceramica BORA PKC3B**	40.001.750 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2
Piano di cottura Hyper in vetroceramica BORA PKCH2

Technische Daten / **Dati tecnici**

Produktbeschreibung
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Hyper/2-Kreis
- Zeitersparnis durch kürzere Ankochzeiten auf vorderer Kochzone
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Descrizione del prodotto
- Piano di cottura Hyper in vetroceramica con funzione Hyper/a doppio circuito
- Risparmio di tempo grazie ai tempi di cottura ridotti nella zona di cottura anteriore
- Indicatore del calore residuo
- Protezione bambini
- Modalità demo
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Menu di configurazione
- Funzione Timer
- Arresto di sicurezza automatico
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Funzione pausa
- Funzione di mantenimento temperatura

Corredo di fornitura
- Piano di cottura Hyper in vetroceramica PKCH2
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L1, L2, N, PE) senza spina

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	5,1 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	5,1 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9 (Zuschaltung 2-Kreis/ Hyper) (doppio circuito/Hyper)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	8,7 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	ø 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Zona di cottura anteriore livello di potenza	3200 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Numero circuiti zona di cottura anteriore	1
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	ø 120 / 200 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	800 / 1900 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten Numero circuiti zona di cottura posteriore	2

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2 **Piano di cottura Hyper in vetroceramica BORA PKCH2**	40.001.751 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11

Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica BORA PKG11

new

Lieferbar ab August 2019 / Disponibile da agosto 2019

Das Gaskochfeld PKG11 ist zur SVGW-Zertifizierung angemeldet, das Zertifikat liegt bei Druckaufgabe noch nicht vor. Weitere Infos: siehe www.suter.ch.
Essendo in attesa di certificazione SSIGA, il certificato del piano di cottura a gas PKG11 non è ancora disponibile per la stampa. Per ulteriori informazioni, vedasi il sito www.suter.ch.

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- 2-flammiges Gas-Glaskeramik-Kochfeld mit Stark- und Normalbrenner
- Topfträger abnehmbar und geschirrspülertauglich
- Automatisches Wiederanzünden
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- 2 x Guss-Topfträger
- Düsensatz G 20/20 mbar Erdgas PKGDS2020
- Flexibler Gasanschlussschlauch für einfache Montage, Länge 500 mm, ½" Aussengewinde
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung 1,5 m (L, N, PE), ohne Stecker
- Übergangsstück zylindrisch-konisch
- Dichtung

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	5 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	20 W
Absicherung / Fusible	1 x 0,5 A
Leistungsstufen / Livelli di potenza	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	11,5 kg
Material Oberfläche / Materiale superficiale	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 73 mm
Starkbrenner / Bruciatore normale	800 – 3000 W
Normalbrenner / Bruciatore ad alta potenza	550 – 2000 W
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	Ø 240 mm
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	Ø 200 mm
Topfträger Starkbrenner / Supporto pentola Bruciatore ad alta potenza	270 x 270 x 25 mm
Topfträger Normalbrenner / Supporto pentola Bruciatore normale	235 x 235 x 25 mm

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Gaskochfeldes für ausreichend Belüftung. Entweder über die Korpus-Front (Öffnungsquerschnitt > 50 cm²) oder über den Sockelbereich - Öffungsquerschnitt > 150 cm².
- Sehen Sie eine Rückströmöffnung (Öffnungsquerschnitt > 1000 cm² pro Luftreinigungseinheit) für die Rückführung der Umluft im Sockelbereich vor.
- Beachten Sie die für Gaskochfelder örtlich geltenden Vorschriften und Anschlussbedingungen.
- Beachten Sie die speziellen Montage- und Verarbeitungsrichtlinien beim Gaskochfeld PKG11 (siehe Bedienungs- und Montageanleitung).
- Bei Betrieb des Gaskochfeldes mit einem Kochfeldabzug kann die Gasflamme beeinflusst werden (abhängig von der Höhe der Leistungsstufe am Kochfeldabzug).

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura assicurare una ventilazione adeguata. Sopra il frontale del modulo (sezione di bocchetta > 50 cm²) oppure al di sopra dell'area dello zoccolo - sezione di bocchetta > 150 cm².
- Prevedere un'apertura di sfogo (sezione della bocchetta > 1000 cm² per ogni unità di pulizia dell'aria) per il ricircolo dell'aria nello zoccolo
- Per i piani di cottura a gas, rispettare le vigenti normative e condizioni di allacciamento locali.
- Per il piano di cottura a gas PKG11, attenersi alle specifiche linee guida per il montaggio e la lavorazione (v. istruzioni per l'uso e il montaggio)
- Il funzionamento del piano di cottura a gas unitamente a un aspiratore da piano può influire sulla qualità della fiamma (dipende dal livello di potenza impostato sull'aspiratore da piano)

Descrizione del prodotto
- Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica a 2 fuochi, con bruciatori normale e ad alta potenza
- Supporti pentole rimovibili e lavabili in lavastoviglie
- Accensione automatica
- Funzione di mantenimento temperatura
- Livello di potenza
- Indicatore del calore residuo
- Funzione pausa
- Funzione Timer
- Menu di configurazione
- Possibile montaggio con rotazione di 180°
- Indicatore della zona di cottura sulla manopola di regolazione
- Modalità demo
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico

Corredo di fornitura
- Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica PKG11
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- 2 x Supporto per pentole, fusione in alluminio
- Set di ugelli per gas naturale G 20/20 mbar PKGDS2020
- Raccordo flessibile per gas che facilita il montaggio; lunghezza 500 mm, ½" filettatura esterna
- Raschietto per vetroceramica
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di allacciamento alla rete 1,5 m (L, N, PE), senza spina
- Raccordo cilindrico-conico
- Guarnizione

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11 **Piano di cottura a gas con superficie in vetroceramica BORA PKG11**	40.001.753 L	C	2840.–	3059.–	2.31
BORA Gas Düsensatz PKGDS2020, G20-20 mbar, Erdgas **Set di ugelli BORA per gas naturale PKGDS2020, G 20-20 mbar**	40.001.808 L	C	32.–	34.–	
BORA Gas Düsensatz PKGDS3028, G30/31, 28 – 30 mbar bzw. 37 mbar, Flüssiggas **Set di ugelli BORA per gas liquido PKGDS3028, G 30/31, 28 – 30 mbar oppure 37 mbar**	40.001.809 L	C	32.–	34.–	
BORA Gas Düsensatz PKGDS3150, G31-50 mbar, Flüssiggas **Set di ugelli BORA per gas liquido PKGDS3150, G 31-50 mbar**	40.001.810 L	C	32.–	34.–	

BORA Teppan-Edelstahlgrill PKT11
Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki BORA PKT11

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Vollflächiger Teppan-Edelstahlgrill mit zwei Kochzonen
- 4 mm tiefgezogener und gebürsteter Edelstahl mit abgerundeten Innenecken für einfache Reinigung
- Powerstufe
- Brückenfunktion
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungstufenanzeige am Bedienknebel
- Reinigungsfunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill PKT11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Teppan Spachtel PTTS1
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	400 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Potenza assorbita max.	4,8 kW
Anschlusswert maximal / Potenza allacciata max.	4,8 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Temperaturregelung (Leistungsstufen) Regolazione temparatura (Livelli di potenza)	150 – 230 °C, 250 °C (1 – 9, P)
Temperaturregelbereich Area di regolazione della temperatura	70 – 250 °C
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	15,8 kg
Material Oberfläche Materiale superficiale	Edelstahl, gebürstet Acciaio inox spazzolato
Netzanschlussleitung / Cavo per collegamento di rete	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zona di cottura anteriore dimensioni	295 x 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zona di cottura anteriore potenza	2400 W
Kochzone hinten Grösse / Zona di cottura posteriore dimensioni	295 x 230 mm
Kochzone hinten Leistung / Zona di cottura posteriore potenza	2400 W

Descrizione del prodotto
- Griglia Teppan a superficie intera in acciaio inox con due zone di cottura
- Acciaio inox imbutito 4 mm e spazzolato, con angoli interni arrotondati per facilitare la pulizia
- Livello di potenza
- Funzione ponte
- Indicatore del calore residuo
- Funzione pausa
- Funzione Timer
- Menu di configurazione
- Indicatore della zona di cottura sulla manopola di regolazione
- Modalità demo
- Avvio di cottura automatico
- Indicatore digitale del livello di potenza sulla manopola di regolazione
- Funzione di pulizia
- Protezione bambini
- Arresto di sicurezza automatico

Corredo di fornitura
- Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki PKT11
- 2 x manopola di regolazione
- Linguette di montaggio
- Spatole Teppan PTTS1
- Set di pannelli di compensazione dell' altezza
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 2 x linea di collegamento alla manopola di regolazione
- Linea di collegamento all'aspiratore
- Cavo di collegamento alla rete (L1, L2, N, PE) senza spina

Planungshinweis
- Sorgen Sie unterhalb des Teppan-Kochfeldes für ausreichend Belüftung

Indicazioni per la pianificazione
- Sotto il piano di cottura Teppan si deve assicurare una ventilazione adeguata

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Teppan-Edelstahlgrill PKT11 **Piano di cottura in acciaio inossidabile Teppanyaki BORA PKT11**	40.001.756 L	C	3225.–	3473.–	5.56

BORA Zubehör und Ersatzteile
Accessori e Ricambi BORA

1

2 new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

3

4

5

6 new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1 **Verschlussklappe PKA1VK** / Sportello di chiusura PKA1VK	40.001.804 L	C	199.–	214.–
2 **Verschlussklappe PKA1VKAB All Black** / Sportello di chiusura PKA1VKAB All Black	40.002.045 L	C	283.–	305.–
3 **Edelstahl-Fettfilter PKA1FF** / Filtre à graisse acier inox brossé PKA1FF	40.001.805 L	C	114.–	123.–
4 **Filterwanne PKA1FW** / Vasca di filtraggio PKA1FW	40.001.806 L	C	47.–	51.–
5 **Knebelring PB1KR** / Ghiera di serraggio PB1KR	40.001.820 L	C	85.–	92.–
6 **Knebelring PB1KRAB All Black** / Ghiera di serraggio PB1KRAB All Black	40.002.046 L	C	127.–	137.–
Montageschiene PZMS1 (zu verwenden zwischen zwei nebeneinanderliegenden Kochfeldern) **Guida di montaggio PZMS1** (da utilizzare tra due piani di cottura adiacenti)	40.001.856 L	C	16.–	17.–
Topfträger gross PKGTG zu PKG11 / Supporto pentole grande da PKGTG a PKG11	40.002.047 L	C	154.–	166.–
Topfträger klein PKGTK zu PKG11 / Supporto pentole piccolo da PKGTK a PKG11	40.002.048 L	C	140.–	151.–
Brenner-Set PKGBS zu PKG11 / Set di bruciatori da PKGBS a PKG11	40.002.049 L	C	124.–	134.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Scheda tecnica di prodotto per l'etichettatura energetica (scarico dell'aria)

Produktbezeichnung Désignation du produit	**PKA**	**PKAS**	
Betriebsmodus / Modalità di funzionamento	Abluft / scarico dell'aria	Abluft / scarico dell'aria	
Energieverbrauch / Consumo energetico	**Wert / Valore**	**Wert / Valore**	**Norm EN / Norma EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consumo energetico annuo (AEC_{hood})	23,4 kWh/a	32,5 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe di efficienza energetica	A++	A+	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice di efficienza energetica (EEI_{hood})	31,6	42,5	61591
Fördervolumen / Portata d'aria			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficienza fluidodinamica (FDE_{hood})	38,4	34,5	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe di efficienza fluidodinamica	A	A	61591
Luftstrom min. / Portata min.	276,9 m³/h	251,7 m³/h	61591
Luftstrom max. / Portata max.	612,7 m³/h	618,2 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Portata livello di potenza (Q_{Max})	612,7 m³/h	689,8 m³/h	61591
Beleuchtung / Illuminazione			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficienza luminosa (LE_{hood})	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe di efficienza luminosa	*	*	*
Fettabscheidung / Filtraggio dei grassi			
Stufe max. (keine Powerstufe) (GFE_{hood}) / Livello max. (senza livello di potenza) (GFE_{hood})	86,8 %	91,28 %	61591
Klasse max. Stufe / Classe livello max.	B	B	61591
Schallleistungspegel / Livello di potenza sonora			
Stufe min. / Livello min.	42,5 dB(A)	47,6 dB(A)	60704-2-13
Stufe max. / Livello max.	61,5 dB(A)	68,4 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Livello di potenza	61,8 dB(A)	69,9 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / Livello di pressione acustica (dato complementare)			
Stufe min. / Livello min.	29,2 dB(A)	34,9 dB(A)	**
Stufe max. / Livello max.	48,2 dB(A)	55,7 dB(A)	**
Powerstufe / Livello di potenza	48,5 dB(A)	57,2 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / Dati secondo 66/2014			
Zeitverlängerungsfaktor / Fattore di correzione	0,6	0,8	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Potenza in ingresso al punto di massima efficienza (W_{BEP})	106,9 W	111,3 W	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pressione al punto di massima efficienza (P_{BEP})	518 Pa	418 Pa	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Portata al punto di massima efficienza (Q_{BEP})	288,1 m³/h	330,7 m³/h	61591
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_0) Potenza assorbita misurata in modalità arresto (P_0)	0,4 W	0,43 W	61591

BORA Professional PKA

BORA Professional PKAS

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Dati di etichettatura energetica
* Non pertinente per questo prodotto.
** Il livello di pressione sonora è stato determinato alla distanza di 1 metro (riduzione del rumore dipendente dalla distanza) in base al livello di potenza sonora di cui alla norma EN 60704-2-13.

BORA Professional: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Kochfeldabzug PKA mit Kanalstück Bogen / Aspiratore per piano di cottura PKA con condotto curvo

Kochfeldabzug PKA mit Kanalstück gerade / Aspiratore per piano di cottura PKA con condotto dritto

Kochfeldabzugssystem PKAS / Sistema di aspirazione PKAS

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Professional: Einbau-Mindestmasse / Misure minime per l'incasso

PKA + EFBV90 + USDF

Unterster Auszug muss gekürzt werden, Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links
Il raccordo inferiore deve essere accorciato, zoccolo di ventilazione ULS con scarico a sinistra

PKA + EFR90 + USDR50

Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links
Zoccolo di ventilazione ULS con scarico a sinistra

2 PKAS

Mindestbreite für 3 Kochfelder + 2 Kochfeldabzüge
Larghezza minima per 3 piani di cottura + 2 aspiratori da piano

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Professional: Masszeichnungen / Disegni tecnici

Einbauschnitt PKA mit Flachschalldämpfer USDF und Übergangsstück gerade EFRG
Intaglio per incasso PKA con silenziatore piano USDF e raccordo drito EFRG

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Einbauschnitt PKA mit Flachschalldämpfer USDF und Übergangsstück Versatz EFRV
Intaglio per montaggio PKA con silenziatore piano USDF e raccordo sfalsato EFRV

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Modalità di funzionamento a scarico dell'aria:
Per il sistema di canalizzazione BORA Ecotube si rimanda a pagina 102

Weitere Informationen siehe:
Per ulteriori informazioni vedasi:
www.suter.ch

Einbauschnitt PKA mit Rundschalldämpfer USDR50
Intaglio per incasso PKA con silenziatore circolare USDR50

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Zoccolo di ventilazione ULS con direzione di scarico a sinistra)

Einbauschnitt PKAS mit Ecotube Flachkanal
Intaglio per incasso PKAS con canale piatto Ecotube

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Professional: Masszeichnungen / Disegni tecnici

PKA/PKAS: Flächenbündige Montage / PKA/PKAS: Montaggio a filo top

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
A/B in mm / A/B in mm	856/828
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	900 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1338/1310
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Kochfelder / Piano di cottura	4
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1709/1681
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1800 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Prevedere la distanza di un millimetro tra ognuno dei dispositivi da incasso e di due millimetri attorno ad essi.

PKA/PKAS: Aufsatzmontage / PKA/PKAS: Montaggio soprapiano

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Nell'esecuzione dell'intaglio per il piano di lavoro, tener conto della sporgenza x.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Copertura frontale lungo tutto il bordo anteriore.

Kochfelder / Piano di cottura	2
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	1
B in mm / B in mm	828
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	900 mm

Kochfelder / Piano di cottura	3
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
B in mm / B in mm	1310
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1400 mm

Kochfelder / Piano di cottura	4
Kochfeldabzug / Aspirazione a livello di piano di cottura	2
A/B in mm / A/B in mm	1681
Unterschrank Mindestbreite Larghezza minima di base	1800 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolleranza di ± 2 mm nelle misure d'intaglio. Prevedere la distanza di un millimetro tra ognuno dei dispositivi da incasso e di due millimetri attorno ad essi.

Bedienknebel – Geräte- und Einbaumasse / Manopola di regolazione – dimensioni del dispositivo e dell'installazione

Blendenbohrung für den Bedienknebel bei den Professional Kochfeldabzügen PKA/PKAS:
Fori nella copertura della manopola di regolazione, sistemi di aspirazione PKA/PKAS Professional:

Blendenbohrungen für die Bedienknebel bei den Professional Kochfeldern:
Fori nella copertura della manopola di regolazione, piani di cottura Professional:

Blendenbohrungs-Beispiele / Esempi di fori nella copertura

2er Kochfeld: Blendenbohrungen für die Montage von 2 Kochfeldern, 1 Kochfeldabzug und 2 Steckdosen

Per 2 piani di cottura: Fori nella copertura per il montaggio di 2 piani di cottura, 1 sistema di aspirazione e 2 prese

= Bohrungen Bedienknebel
Fori per manopola di regolazione

= Bohrungen Steckdosen
Fori per prese di corrente

3er Kochfeld: Blendenbohrungen für die Montage von 3 Kochfeldern, 2 Kochfeldabzügen und 2 Steckdosen

Per 3 piani di cottura: Fori nella copertura per il montaggio di 3 piani di cottura e 2 sistemi di aspirazione e 2 prese

= Bohrungen Bedienknebel
Fori per manopola di regolazione

= Bohrungen Steckdosen
Fori per prese di corrente

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Altri esempi di pianificazione sono reperibili sul sito www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube. Per collegare il sistema BORA Ecotube (raccordo 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a pagina 108) ordinabile separatamente.

BORA Sockellüfter ULS / Motore aspirazione da zoccolo BORA ULS

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- für die Montage liegend im Sockelbereich, im Fussbodenaufbau oder auch abgehängt von der Kellerdecke
- höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- stufenlose Leistungsregelung
- minimale Betriebsgeräusche durch eine integrierte Schalldämmung und eine optimierte Lüfter-Geometrie
- kompakte Spiralgeometrie
- funktionelles und leichtes Kunststoffgehäuse
- gummierte Gerätefüsse
- integrierte Befestigungspunkte für Deckenmontage
- abnehmbarer Einlassstutzen für Sockelhöhen ab 100 mm
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Sockellüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden

Lieferumfang
- BORA Sockellüfter ULS
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 m EPDM Dichtband

Planungshinweis
- Bei abgehängter Montage muss für den Deckendurchbruch ein Bohrlochdurchmesser von Ø 180 mm vorgesehen werden

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	170 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	1,4 A
Maximale Umgebungstemperatur Max. temperatura ambiente	40 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	660 m³/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	608 Pa
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	370 x 388 x 100 mm
Gewicht (inkl. Verpackung) / Peso (incl. imballaggio)	2,85 kg
Material Gehäuse / Materiale corpo	Kunststoff / plastique
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	0,6 m
Anschluss abluftseitig / Collegamento lato scarico aria	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Descrizione del prodotto
- Per il montaggio in appoggio nell'area dello zoccolo, nella struttura del pavimento o anche sospeso dal soffitto dello scantonato
- Categoria di efficienza energetica massima e basso consumo di energia (tecnologia CE)
- Regolazione potenza continua
- Rumorosità d'esercizio minima grazie all'isolamento acustico integrato e alla geometria ottimizzata del ventilatore
- Geometria a spirale compatta
- Cassa funzionale e leggera in plastica
- Piedini gommati
- Punti di fissaggio integrati per montaggio a soffitto
- Manicotto di ingresso amovibile per altezze zoccolo da 100 mm
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura BORA PKA e CKA2
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza maggiore di 6 m o elevate perdite di pressione, lo zoccolo di ventilazione deve essere integrato con un ulteriore modulo ventilatore BORA

Materiale del dotazione
- BORA motore aspirazione da zoccolo ULS
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Nastro di tenuta 2 m EPDM

Indicazione per la pianificazione
- Nel montaggio in controsoffitto, si deve prevedere come apertura a soffitto un foro del diametro di Ø 180 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: in questi dispositivi il raccordo è predisposto per il collegamento al sistema di canalizzazione Bora Ecotube. Per collegare il sistema Bora Ecotube (attacco 245 x 89 mm) a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Sockellüfter ULS / Motore aspirazione da zoccolo BORA ULS	40.001.765 L	C	1504.–	1620.–	0.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di rete EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Aussenwandlüfter ULA / Motore aspirazione esterno a parete BORA ULA

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Für die Montage an der Gebäudeaussenseite
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Integrierte Schalldämmung
- Geeignet für Wandstärken von 280 bis 490 mm
- Ein KG-Rohr Ø 200 mm sollte in der Aussenmauer vorinstalliert werden
- Luftauslass nach unten
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Aussenwandlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Für die Ausströmung muss mindestens ein Abstand von 40 cm nach unten gegeben sein.

Lieferumfang
- Aussenwandlüfter ULA
- Teleskop-Installationsrohr mit integrierter Rückstauklappe
- Luftabweisschiene
- Montageanleitung
- Leerrohr ø 40 mm x 400 mm für Kabeldurchführung
- Dichtband

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	149 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	1,26 A
Maximale Umgebungstemperatur Max. temperatura ambiente	70 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	940 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	456 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Peso (incl. imballaggio)	16,5 kg
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	385 x 155 x 410 mm
Material Gehäuse Materiale corpo	Stahl verzinkt / Edelstahl Acciaio zincato / acciaio inox
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	10 m
Kanalanschlussabmessung / Dimensione della canalizzazione	Ø 150 mm

Descrizione del prodotto
- Per il montaggio sul lato esterno dell'edificio,
- Categoria di efficienza energetica massima e basso consumo di energia (tecnologia CE)
- Regolazione potenza continua
- Isolamento acustico integrato
- Adatto per spessori di parete da 280 a 490 mm
- Un tubo KG Ø 200 mm dovrebbe essere preinstallato nel muro esterno
- Scarico aria verso il basso
- I mezzi di fissaggio devono essere messi a disposizione in loco
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura PKA e CKA2
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza superiore a 6 m o elevate perdite di pressione, il ventilatore da parete esterna può essere completato con un ulteriore modulo ventilatore BORA
- Nei due moduli ventilatore in un sistema di canali di scarico tra questi deve essere rispettata una distanza minima di 3 m
- Per lo scarico (deflusso) prevedere una distanza minima di 40 cm verso il basso.

Materiale del dotazione
- Ventilatore da parete esterna ULA
- Tubo di installazione telescopico con valvola di ritegno integrata
- Binario di respinta aria, istruzioni per il montaggio
- Canalina ø 40 mm x 400 mm per il passaggio dei cavi
- Nastro di tenuta

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Aussenwandlüfter ULA / Motore aspirazione esterno a parete BORA ULA	40.001.761 L	C	1500.–	1616.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di rete EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Rohrlüfter ULI / Motore aspirazione a tubo BORA ULI

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Für die Installation in einem Rundrohrkanalsystem mit einem Durchmesser von durchschnittlich 155 mm bei Verwendung einer Rohrreduzierung
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Der Klemmkasten kann in die gewünschte Position gedreht werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Montagebefestigungsplatte ist integriert.
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Rohrlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Nicht für den Einbau in Holzmöbeln geeignet
- Mindestens 3 m Abstand zur Abzugsöffnung und einen zusätzlichen Schalldämpfer berücksichtigen

Lieferumfang
- BORA Rohrlüfter ULI
- Montageanleitung
- Rohrreduzierung 250–155 ULIRR (2 Stück)

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	304 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	2,1 A
Maximale Umgebungstemperatur Max. temperatura ambiente	45 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	1215 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	676 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Peso (incl. imballaggio)	6,0 kg
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	500 (215) x 250 x 299 mm
Material Gehäuse / Materiale corpo	Kunststoff / plastica
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	10 m
Kanalanschlussabmessungen ohne Reduzierung mit Reduzierung Dimensione della canalizzazione senza riduzione con riduzione	Ø 250 mm / Ø 155 mm

Descrizione del prodotto
- Per l'installazione in un sistema di canalizzazione a tubo circolare del diametro di 155 mm con l'utilizzo di riduzioni tubo
- Categoria di efficizenza energetica massima e basso consumo di energia (tecnologia CE)
- Regolazione potenza continua
- La morsettiera può essere girata nella posizione desiderata
- I mezzi di fissaggio devono essere messi a disposizione in loco
- La piastra di fissaggio per il montaggio è integrata
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura PKA e CKA2
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza superiore a 6 m o elevate perdite di pressione, il ventilatore da condotto può essere completa con un ulteriore modulo ventilatore BORA
- Nei due moduli ventilatore in un sistema di canali di scarico tra questi deve essere rispettata una distanza minima di 3 m
- Non adatto al montaggio su mobili in legno
- Prevedere una distanza di almeno 3 m dalla bocchetta di aspirazione e un silenziatore supplementare

Materiale del dotazione
- Ventilatore da condotto BORA ULI
- Istruzioni per il montaggio
- Riduzioni tubo 250–155 ULIRR (2 pezzi)

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Rohrlüfter ULI / Motore aspirazione a tubo BORA ULI	40.001.763 L	C	1226.–	1320.–	2.31
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di rete EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Ziegeldachlüfter ULZ

Motore aspirazione esterno BORA ULZ – installazione su tetto inclinato

Technische Daten / **Dati tecnici**

Produktbeschreibung
- Für die Installation auf einem Ziegeldach mit einer Dachneigung von mindestens 10°
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Integrierte Schalldämmung
- Der vollflexible Gewebeschlauch am Lüfter kann vom Aufsatzblech um maximal 400 mm zur Gebäudeinnenseite gedehnt werden
- Luftauslass nach unten
- Gegebenenfalls muss ein Kondenswasserabscheider installiert werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Ziegeldachlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden

Lieferumfang
- BORA Ziegeldachlüfter ULZ
- Gewebeschlauch mit Rückstauklappe
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	206 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	1.66 A
Maximale Umgebungstemperatur / Max. temperatura ambiente	70 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	1007 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	608 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Peso (incl. imballaggio)	16,5 kg
Abmessungen B x T x H (ohne Aufsatzblech) Dimensioni (senza lamiera soprapiano) L x P x A	390 x 500 x 280 mm
Material Gehäuse Materiale corpo	Stahl verzinkt / Edelstahl Acciaio zincato / acciaio inox
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	10 m
Kanalanschlussabmessungen Dimensione della canalizzazione	Ø 150–155 mm

Descrizione del prodotto
- Per l'installazione su un tetto in tegole con pendenza minima di 10°
- Categoria di efficizenza energetica massima e basso consumo di energia (tecnologia CE)
- Regolazione potenza continua
- Isolamento acustico integrato
- Il tubo in tessuto totalmente flessibile sul ventilatore può essere allungato dalla lamiera soprapiano di max. 400 mm verso il lato interno dell'edificio
- Scarico aria verso il basso
- Eventualmente installare un separatore di condensa
- I mezzi di fissaggio devono essere messi a disposizione in loco
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura PKA e CKA2
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza superiore a 6 m o elevate perdite di pressione, il ventilatore da tetto in tegole può essere completato con un ulteriore modulo ventilatore BORA
- Nei due moduli ventilatore in un sistema di canali di scarico tra questi deve essere rispettata una distanza minima di 3 m

Materiale del dotazione
- Ventilatore da tetto in tegole ULZ BORA
- Tubo in tessuto con valvola di ritegno
- Istruzioni per il montaggio

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Ziegeldachlüfter ULZ* **Motore aspirazione esterno BORA ULZ* – installazione su tetto inclinato**	40.001.766	C	1779.–	1916.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di rete EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

* 3 Wochen Lieferfrist (kein Lagerartikel) / Termine di consegna di 3 settimane (articolo non a magazzino)

BORA Flachdachlüfter ULF

Motore aspirazione esterno BORA ULF – installazione su tetto piano

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Für die Installation auf einem Flachdach
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Der vollflexible Gewebeschlauch am Lüfter kann vom Aufsatzblech um maximal 400 mm zur Gebäudeinnenseite gedehnt werden
- Luftauslass nach oben
- Gegebenenfalls muss ein Kondenswasserabscheider installiert werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Flachdachlüfter mit weiteren BORA Lüfterbausteinen ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden

Lieferumfang
- BORA Flachdachlüfter ULF
- Gewebeschlauch mit Rückstauklappe
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	179 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	1,5 A
Maximale Umgebungstemperatur Max. temperatura ambiente	70 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	955 m³/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	657 Pa
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	16,5 kg
Abmessungen B x T x H (ohne Aufsatzblech) Dimensioni (senza lamiera soprapiano) L x P x A	337 x 337 x 480 mm
Material Gehäuse Materiale corpo	Stahl verzinkt / Edelstahl Acciaio zincato / acciaio inox
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	10 m
Kanalanschlussabmessung Dimensione della canalizzazione	Ø 150–155 mm

Descrizione del prodotto
- Per l'installazione su un tetto piatto
- Categoria di efficienza energetica massima e basso consumo di energia (tecnologia CE)
- Regolazione potenza continua
- Il tubo in tessuto totalmente flessibile sul ventilatore può essere allungato dalla lamiera soprapiano di max. 400 mm verso il lato interno dell'edificio
- Scarico dell'aria verso l'alto
- Eventualmente installare un separatore di condensa
- I mezzi di fissaggio devono essere messi a disposizione in loco
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura PKA e CKA2
- In presenza di un canale di scarico di lunghezza superiore a 6 m o elevate perdite di pressione, il ventilatore da tetto piatto può essere completato con un ulteriore modulo ventilatore BORA
- Nei due moduli ventilatore in un sistema di canali di scarico tra questi deve essere rispettata una distanza minima di 3 m

Materiale del dotazione
- Ventilatore da tetto piatto ULF BORA
- Tubo in tessuto con valvola di ritegno
- Istruzioni per il montaggio

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Flachdachlüfter ULF* **Motore aspirazione esterno BORA ULF* – installazione su tetto piano**	40.001.762	C	2241.–	2414.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di rete EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

* 3 Wochen Lieferfrist (kein Lagerartikel) / Termine di consegna di 3 settimane (articolo non a magazzino)

BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE
Motore aspirazione ausiliario in linea BORA ULIE

Technische Daten / Dati tecnici

Produktbeschreibung
- Für die Installation in einem Rundrohrkanalsystem mit einem Durchmesser von Ø 150 mm
- Kann als zusätzlicher Lüfter zu einem BORA Lüfterbaustein installiert werden
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA, PKAS, BFIA und CKA2 ausgelegt
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Montagebügel: Bohrung für Befestigungsmittel Ø 9 mm
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Der Lüfter kann direkt an die USEE und die Home Out Schnittstelle angeschlossen werden

Lieferumfang
- BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE
- Montagebügel
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Frequenz / Frequenza	50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	124 W
Stromaufnahme maximal / Corrente assorbita max.	0,6 A
Maximale Umgebungstemperatur Max. temperatura ambiente	55 °C
Fördervolumen maximal / Portata max.	749 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pressione statica max.	400 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Peso (incl. imballaggio)	4,5 kg
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	260 x 243 mm Ø 238 mm
Material Gehäuse Materiale corpo	Kunststoff / Metall verzinkt Plastica / metallo zincato
Anschlussleitung / Steuerleitung Cavo di collegamento / Cavo di comando	10 m
Kanalanschlussabmessung Dimensione della canalizzazione	Ø 150–155 mm

Descrizione del prodotto
- Per l'installazione in un sistema di canali a tubo circolare del diametro Ø 150
- Può essere installato come ventilatore supplementare con un modulo ventilatore BORA.
- Il ventilatore è predisposto per l'uso con gli aspiratori per piano di cottura BORA PKA, PKAS, BFIA e CKA2
- I mezzi di fissaggio devono essere messi a disposizione in loco.
- Staffa di montaggio: foro per mezzo di fissaggio Ø 9 mm
- Nei due moduli ventilatore in un sistema di canali di scarico tra questi deve essere rispettata una distanza minima di 3 m
- Il ventilatore può essere collegato direttamente all'unità di controllo USEE o all'interfaccia Home out

Materiale del dotazione
- Ventilatore complementare da condotto ULIE BORA
- Staffa di montaggio
- Istruzioni per il montaggio

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE / Motore aspirazione BORA ULIE	40.001.764 L	C	838.–	903.–	0.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Prolunga universale cavo di comando EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	

Umlufteinheit UUE1
Unità di ricircolo aria UUE1

1

Technische Daten / Dati tecnici	
Aktivkohle-Schaum / Schiuma di carbone attivo	1,0 kg
Ausströmgeschwindigkeit / Velocità di deflusso	ca. 0,5 m/s
Material Filter Materiale Filtro	Feinfilter-Vlies Tessuto non tessuto a maglia fine
Material Gehäuse / Materiale Involucro	Kunststoff / Materiale sintetico
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A)	330 x 450 x 94 mm
Gewicht / Peso	2,0 kg
Standzeit / Durata utile	ca. 1 Jahr / ca. 1 anno
Anschluss / Collegamento	222 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Für die Reinigung der Luft im Gebäude
- Vielseitige Einbaumöglichkeiten durch geringen Platzbedarf
- Einfache Handhabung bei Montage und Austausch
- Anschluss 222 x 89 mm
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² sicherstellen (z. B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Descrizione del prodotto
- Per la depurazione dell'aria nell'edificio
- Numerose possibilità di montaggio grazie al ridotto fabbisogno di spazio
- Facile da montare e da sostituire
- Collegamento 222 x 89 mm
- Pianificazione delle possibilità di revisione
- Lasciare un'apertura di sfogo di min. 500 cm² (ad es. zoccolo o zoccolo a lamelle)
- Distanza da elementi adiacenti circa 50 mm

Lieferumfang
- UUE1
- Bedienungs- und Montageanleitung

Materiale del dotazione
- UUE1
- Istruzioni per l'uso e il montaggio

Planungshinweis: Bei der Umlufteinheit UUE1 ist der Anschluss auf Naber (222 x 89 mm) ausgelegt. Nicht zu verwenden mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (245 x 89 mm) ausgelegt sind.

Indicazioni per la pianificazione: l'unità di ricircolo aria UUE1 è predisposta per il collegamento al sistema di canalizzazione Naber (222 x 89 mm). Da non utilizzare con dispositivi predisposti per collegamento al sistema BORA Ecotube (245 x 89 mm).

Luftreinigungsbox ULB1
Box per la pulizia dell'aria ULB1

2 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Masse Aktivkohle inkl. Trägermaterial Dimensioni carbone attivo, materiale portante incluso	0,75 kg
Material Filter / Materiale Filtro	Aktivkohle-Schaum / Schiuma di carbone attivo
Material Gehäuse / Materiale corpo	Kunststoff / Materiale sintetico
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	330 x 410 x 96 mm
Gewicht / Peso	ca. 2,0 kg
Standzeit / Durata utile	ca. 1 Jahr / ca. 1 anno
Anschluss / Collegamento	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Geruchsfilter zur Reinigung der Luft in Privatküchen
- Vielseitige Einbaumöglichkeiten
- Anschluss an BORA Ecotube 245 x 89 mm
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Einfacher Filterwechsel
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² einplanen (z.B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Descrizione del prodotto
- Filtri anti odore per la pulizia dell'aria in cucina
- Numerose possibilità di installazione
- Collegamento al sistema di canalizzazione BORA Ecotube 245 x 89 mm
- Programmare possibilità di revisione
- Sostituzione del filtro in tutta semplicità
- Programmare una bocchetta di sfogo di min. 500 cm2 (ad esempio rientro zoccolo o zoccolo a lamelle)
- Distanza da elementi adiacenti circa 50 mm

Lieferumfang
- ULB1
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 3 Befestigungswinkel

Materiale del dotazione
- ULB1
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Set viti di fissaggio
- 3 elementi angolari di fissaggio

Planungshinweis: Bei der Luftreinigungsbox ULB1 ist der Anschluss auf BORA Ecotube (245 x 89mm) ausgelegt. Nicht zu verwenden mit Geräten deren Kanalanschluss auf Naber (222 x 89 mm) ausgelegt sind.

Indicazioni per la pianificazione: il box per la pulizia dell'aria ULB1 è predisposto per il collegamento al sistema BORA Ecotube (245 x 89mm). Da non utilizzare con dispositivi predisposti per il collegamento al sistema di canalizzazione Naber (222 x 89 mm).

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1 **BORA Umlufteinheit UUE1** / **Unità di ricircolo aria UUE1**	40.001.198 L	C	184.–	198.–
2 **BORA Luftreinigungsbox ULB1** / **Box per la pulizia dell'aria ULB1**	40.001.769 L	C	184.–	198.–

Luftreinigungsbox mit 3 Aktivkohlefilter ULB3
Box per la pulizia dell'aria con 3 filtri al carbone attivo ULB3

Technische Daten / **Dati tecnici**	
Masse Aktivkohle inkl. Trägermaterial Dimensioni carbone attivo, materiale portante incluso	8,5 kg
Material Filter / Materiale Filtro	Aktivkohle-Granulat / Carbone attivo granulare
Material Gehäuse Materiale corpo	verzinktes Stahl-Blech Lamiera di acciaio zincato
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	465 x 150 x 560 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso lordo (incl. accessori/imballaggio)	ca. 11,5 kg
Standzeit / Durata utile	ca. 2 Jahre / ca. 2 anni
Anschluss / Collegamento	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Geruchsfilter zur Reinigung der Luft in Privatküchen
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² einplanen (z.B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Lieferumfang
- ULB3
- 3 Aktivkohlefilterpatronen
- Gehäuse-Sockel
- Feinfilter
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 2 Befestigungswinkel
- 2 Befestigunglaschen

Descrizione del prodotto
- Filtri anti odore per la pulizia dell'aria in cucina
- Programmare possibilità di revisione
- Programmare una bocchetta di sfogo di min. 500 cm² (ad esempio rientro zoccolo o zoccolo a lamelle)
- Distanza da elementi adiacenti circa 50 mm

Materiale del dotazione
- ULB3
- 3 cartucce filtro al carbone attivo
- Zoccolo di alloggiamento
- Filtro a maglia fine
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Set viti di fissaggio
- 2 elementi angolari di fissaggio
- 2 linguette di fissaggio

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell **Modello**	**Artikel-Nr.** **N. di articolo**		**Preis CHF / Prezzo in CHF** **Exkl. MWST** **IVA esclusa**	**Inkl. MWST** **IVA inclusa**
3 **BORA Luftreinigungsbox mit 3 Aktivkohlefilter ULB3** / **Box per la pulizia dell'aria con 3 filtri al carbone attivo ULB3**	40.001.768 L	C	567.–	611.–
Filterset ULBAS (3 Aktivkohlefilterpatronen, 1 Feinfilter) passend zu ULB3 und UUE3 **Set filtro ULBAS (3 cartucce filtro a carbone attivo, 1 filtro a maglia fine) adatti per ULB3 e UUE3**	40.001.770 L	C	338.–	364.–

Flachschalldämpfer USDF
Silenziatore piano USDF

1 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	300 x 120 x 433 mm
Dicke der Dämmschicht Spessore dello strato isolante	25 mm
Dämmfläche / Superficie isolante	0,198 m²
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso lordo (incl. accessori/imballaggio)	ca. 7,5 kg
Anschluss / Collegamento	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Flachschalldämpfer zur Dämmung der Schallübertragung von Bauteilen
- Reduzierung des Schalldruckpegels um ca. 8 dB (A), mit USDFZ ca. 10 dB (A)
- Kunststoff Endstück V0 nach UL94

Lieferumfang
- USDF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 2 Befestigungswinkel

Descrizione del prodotto
- Silenziatore piano per l'isolamento dai suoni degli elementi
- Riduzione della rumorosità di circa 8 dB (A), con USDFZ circa 10 dB (A)
- Terminale in plastica V0 secondo UL94

Materiale del dotazione
- USDF
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Set viti di fissaggio
- 2 elementi angolari di fissaggio

Rundschalldämpfer USDR50/USDR100
Silenziatore circolare USDR50/USDR100

2 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen Aussenrohr / Dimensioni tubo esterno	210 mm
Abmessungen Innenrohr / Dimensioni tubo interno	150 mm
Gesamtlänge / Lunghezza totale	585 mm / 1085 mm
Dicke der Dämmschicht Spessore dello strato isolante	25 mm
Dämmfläche / Superficie isolante	0,236 m² / 0,471 m²
Anschluss / Collegamento	BORA Ecotube

Produktbeschreibung
- Rundschalldämpfer zur Dämmung der Schallübertragung von Bauteilen
- Reduktion des Schalldruckpegels: USDR50 ca. 10 dB (A) USDR100 ca. 13 dB (A)

Planungshinweise
- Rundschalldämpfer in der Länge nicht kürzbar
- Rundschalldämpfer mit Muffenausbildung rund

Descrizione del prodotto
- Silenziatore circolare per l'isolamento dai suoni degli elementi
- Riduzione della rumorosità: USDR50 di circa 10 dB (A); USDR100 di circa 13 dB (A)

Indicazioni per la pianificazione
- Silenziatore circolare non accorciabile
- Silenziatore circolare con giunto a bicchiere

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**BORA Flachschalldämpfer USDF / Silenziatore piano USDF**	40.001.772 L	C	216.–	233.–
	BORA Flachschalldämpfer Zusatzmodul USDFZ / Silenziatore piano modulo aggiuntivo USDFZ	40.001.818 L	C	86.–	93.–
2	**BORA Rundschalldämpfer USDR50 / Silenziatore circolare USDR50**	40.001.774 L	C	123.–	132.–
	BORA Rundschalldämpfer USDR100 / Silenziatore circolare USDR100	40.001.773 L	C	151.–	163.–

BORA Steckdose USTJ
BORA Presa USTJ

1

Technische Daten / Dati tecnici	
Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Nennstrom maximal / Corrente nominale max.	10 A
Abmessungen Durchmesser / Dimensioni diametro	62,5 mm
Abmessungen Dicke / Dimensioni spessore	4,5 mm

Produktbeschreibung
- Für den praktischen Anschluss von strombetriebenen Haushaltsgeräten
- Blendring aus Edelstahl
- Steckdose Kunststoff matt schwarz
- Ausschliesslich für den Möbeleinbau in Küchenschränke mit Frontstärke von 10 bis 30 mm
- Steckdose Typ 13, Kabel mit Stecker Typ 12, 10 A

Lieferumfang
- Steckdose USTJ

Descrizione del prodotto
- Per un pratico collegamento degli elettrodomestici
- Anello di protezione in acciaio inox
- Presa in plastica nera opaca
- Esclusivamente per il montaggio in mobili da cucina con pannelli frontali di spessore compreso tra 10 e 30 mm
- Presa di corrente tipo 13, cavo con spina tipo 12, 10 A

Materiale del dotazione
- Presa USTJ

BORA Steckdose USTJAB All Black
BORA Presa USTJAB All Black

2

Technische Daten / Dati tecnici	
Anschlussspannung / Tensione di allacciamento	230 V
Nennstrom maximal / Corrente nominale max.	10 A
Abmessungen Durchmesser / Dimensioni diametro	62,5 mm
Abmessungen Dicke / Dimensioni spessore	4,5 mm

Produktbeschreibung
- Für den praktischen Anschluss von strombetriebenen Haushaltsgeräten
- Blendring aus Edelstahl, mit DLC-Beschichtung, schwarz
- Steckdose Kunststoff matt schwarz
- Ausschliesslich für den Möbeleinbau in Küchenschränke mit Frontstärke von 10 bis 30 mm
- Steckdose Typ 13, Kabel mit Stecker Typ 12, 10 A

Lieferumfang
- Steckdose USTJAB

Descrizione del prodotto
- Per un pratico collegamento degli elettrodomestici
- Anello di protezione in acciaio inox con rivestimento DLC, color nero
- Presa in plastica nera opaca
- Esclusivamente per il montaggio in mobili da cucina con pannelli frontali di spessore compreso tra 10 e 30 mm
- Presa di corrente tipo 13, cavo con spina tipo 12, 10 A

Materiale del dotazione
- Presa USTJAB

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**BORA Steckdose USTJ** / **Presa BORA USTJ**	40.001.767 L	C	87.–	94.–
2	**BORA Steckdose USTJAB All Black** / **BORA Presa USTJAB All Black**	40.002.034 L	C	121.–	130.–

BORA Fensterkontaktschalter UFKS
Contatto di prossimità per finestre BORA UFKS

Betrieb mit Feuerstätten / Funzionamento con dispositivi per riscaldamento domestico

Technische Daten / Dati tecnici

Betriebsspannung / Tensione d'esercizio	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme / Potenza assorbita	ca. 5,5 W
Sicherung / Fusibile di protezione	5 A träge, verlötet, vom Anwender nicht wechselbar Fusibile 5A ritardato, saldato, non sostituibile dall'utilizzatore
Funktionsbereich / Gamma funzionale	0° C / + 60° C
Schutzart / Tipo di protezione	IP 20
Funkfrequenz / Frequenza radio	868 MHz, short range device SRD
Sendeleistung (ERP) / Potenza trasmissiva (ERP)	max. 25 mW, power class 9
Reichweite / Portata	bis zu 20 m im Freifeld Fino a 20 m in luogo aperto
Empfänger (H x B xT) / Ricevitore (A x L x P)	53 x 53 x 31 mm
Sender (H x B x T) / Trasmettitore (A x L x P)	55 x 31 x 18 mm
Magnet (H x B x T) / Magnete (A x L x T)	55 x 15 x 18 mm
Distanzplatte (H x B x T) / Distanziale (A x L x P)	55 x 15 x 5 mm

Lieferumfang
- Funk-Empfänger
- Funk-Magnetschalter
- Batterie CR2032 / 3V
- 4 Distanzplatten
- Betriebsanleitung
- Montagematerial

Contenu de la livraison
- Ricevitore radio
- Radiointerruttore magnetico
- Pila CR2032 / 3V
- 4 distanziali
- Istruzioni per l'uso
- Materiale per il montaggio

Gleichzeitiger Abluftbetrieb mit Feuerstätten
Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasseraufbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie. Wird der Kochfeldabzug im Abluftbetrieb eingesetzt, wird dem Aufstellraum und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt. Dies gilt sowohl für raumluftabhängige als auch raumluftunabhängige Feuerstätten. Der Fensterkontaktschalter gewährleistet, dass der Kochfeldabzug nur bei ausreichender Frischluftzufuhr betrieben werden kann.

Fensterkontaktschalter
Der BORA Fensterkontaktschalter UFKS sorgt beim Betrieb einer Dunstabzugsvorrichtung in unmittelbarer Nähe zu einer raumluftunabhängigen Feuerstätte für eine ausreichende Frischluftzufuhr in der Küche. Ein Sensor im Fensterflügel überwacht dabei, ob das Fenster offen oder geschlossen ist und übermittelt diese Information per Funk an den Empfänger, welcher mit der Home-In Schnittstelle des jeweiligen BORA Kochfeldabzuges verbunden ist. Dadurch wird sichergestellt, dass das installierte Abzugssystem nur bei geöffnetem Fenster betrieben werden kann. Die Gefahr eines Unterdrucks im Raum wird somit verhindert. Der BORA Fensterkontaktschalter ist für BORA Professional, BORA Classic 2.0, BORA Classic, BORA Basic und BORA Pure geeignet. Der Anschluss muss von Fachpersonal durchgeführt werden

Contemporaneo scarico dell'aria con focolari
Dispositivi di riscaldamento che dipendono dall'aria interna (per es. apparecchi di riscaldamento a gas, a gasolio, a legna o a carbone, riscaldatori diretti, boiler) attingono l'aria comburente dal locale di installazione e convogliano i gas di scarico verso l'esterno tramite un impianto di scarico (per es. un camino). Se l'aspiratore per piano di cottura viene impiegato con funzionamento a scarico dell'aria, l'aria viene sottratta dal locale di installazione e dai locali contigui. Di conseguenza, se il volume di aria di alimentazione non è sufficiente viene a crearsi una depressione, facendo sì che dal camino o dal pozzo di scarico i gas nocivi vengano nuovamente aspirati nei locali d'abitazione. Questo riguarda dispositivi per riscaldamento domestico sia dipendenti che indipendenti dall'aria interna. Il contatto di prossimità per finestre garantisce che l'aspiratore da piano possa essere azionato solo in presenza di un adeguato apporto di aria pura.

Contatto di prossimità per finestre
Nel funzionamento di un dispositivo di aspirazione fumi posto nelle immediate vicinanze di una fonte di riscaldamento dipendente dall'aria interna, il contatto di prossimità per finestre BORA UFKS assicura un sufficiente afflusso di aria pura nella cucina. Un sensore montato nel battente della finestra controlla se la finestra è aperta o chiusa, trasmettendo poi tale informazione via radio al dispositivo ricevente collegato con l'interfaccia Home-In del rispettivo aspiratore da piano BORA. Viene così garantito che il sistema di aspirazione installato nel locale possa essere attivato solo se la finestra è aperta, evitando il rischio di una depressione interna. Il contatto di prossimità per finestre BORA è indicato per le versioni BORA Professional, BORA Classic 2.0, BORA Classic, BORA Basic e BORA Pure. Il collegamento dev'essere eseguito da personale specializzato.

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TAR
BORA Fensterkontaktschalter UFKS / Contatto di prossimità per finestre BORA UFKS	40.002.000 L	C	193.–	208.–	0.19

Universal Grillpfanne
Bistecchiera universale

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen B x T x H (ohne Griffe) Dimensioni (senza maniglie) L x P x A	354 x 325 x 20 mm
Gastronorm / Gastronorm	2/3
Material Oberfläche Materiale superficiale	SWISS-PLY-Mehrschichtmaterial Materiale multistrato SWISS-PLY
Material Grillpfanne Materiale bistecchiera	Aluminium / Alluminio

Produktbeschreibung
- Anwendbar für Induktions- und Cerankochfelder
- Absolut gleichmässige Wärmeleitfähigkeit durch einzigartiges SWISS-PLY-Mehrschichtmaterial
- Robust, langlebig, nachhaltig und spülmaschinentauglich

Descrizione del prodotto
- Utilizzabile per piani di cottura a induzione e in Ceran
- Conducibilità termica assolutamente uniforme grazie all'esclusivo materiale multistrato SWISS-PLY
- Robusta, duratura, sostenibile e lavabile in lavastoviglie

Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Wok a induzione HIW1

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (Durchmesser) Dimensioni (Diametro)	Ø 360 mm
Material Oberfläche Materiale superficiale	Silvinox®
Material Pfanne Materiale bistecchiera	Mehrschichtmaterial bis zum Rand mit spezieller Legierung / Materiale multistrato con lega speciale fino al bordo
Fassungsvermögen Capienza	ca. 6 Liter / circa 6 litri

Produktbeschreibung
- Ideale Wärmeverteilung
- ControlInduc®-Technologie beschränkt die maximale Temperatur auf 250°C
- Runder Boden

Lieferumfang
- HIW1: induktionsfähige Wokpfanne für Induktions-Glaskeramik-Wok

Descrizione del prodotto
- Distribuzione ottimale del calore
- La tecnologia ControlInduc® limita la temperatura massima a 250 °C
- Fondo arrotondato

Materiale del dotazione
- HIW1: wok a induzione per wok a induzione in vetroceramica

Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1 **Universal Grillpfanne** / **Bistecchiera universale**	40.001.956 L	C	323.–	348.–
2 **Induktions-Wok-Pfanne HIW1** / **Wok a induzione HIW1**	40.001.349 L	C	399.–	430.–

Lüftungsplanung
Pianificazione della ventilazione

Erstellung eines Angebotes für eine Lüftungsplanung
Redazione di un'offerta a un dettagliato piano di ventilazione

Planungsrevision
Revisione della pianificazione

Änderung der zuvor erstellten Lüftungsplanung
Modifica del piano di ventilazione precedente

Dienstleistung Servizio	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
1 **Lüftungsplanung** / Pianificazione della ventilazione	80.100.016	F	345.–	372.–
2 **Planungsrevision** / Revisione della pianificazione	80.100.017	F	185.–	199.–

EF750

Flachkanal 750 mm
Canale piatto 750 mm

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	245 x 750 x 89 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Numero di guarnizioni richieste	–
Gewicht / Peso	1,6 kg

EFS750

Flachkanal mit Steg 750 mm
Canale piatto con staffa 750 mm

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	245 x 750 x 89 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Numero di guarnizioni richieste	–
Gewicht / Peso	1,7 kg
Trittbelastung Carico di calpestio	Angabe liegt bei Druckaufgabe noch nicht vor. Weitere Infos: siehe www.suter.ch. / Dato non ancora disponibile al momento della messa in stampa. Per ulteriori informazioni, vedasi il sito www.suter.ch.

Planungshinweis
- Für den Einbau im Bodenaufbau

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Per montaggio in struttura a pavimento

EFV

Kanalverbinder flach
Dispositivo di fissaggio canale piatto

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	255 x 50 x 99 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	2 x EFD
Gewicht / Peso	0,12 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con due giunti a bicchiere

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	EF750	**BORA Ecotube Flachkanal 750 mm** **Canale piatto BORA Ecotube 750 mm**	40.002.003 L	D	33.–	36.–
2	EFS750	**BORA Ecotube Flachkanal mit Steg 750 mm** **Canale piatto Ecotube con staffa 750 mm**	40.002.050 L	D	52.–	56.–
3	EFV	**BORA Ecotube Kanalverbinder flach** **Dispositivo di fissaggio canale BORA Ecotube piatto**	40.001.788 L	D	17.–	18.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

ER750

Rundkanal 750 mm
Canale rotondo 750 mm

4 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T) Dimensioni (L x P)	Ø 155 x 750 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Numero di guarnizioni richieste	–
Gewicht / Peso	1,6 kg

ERV

Kanalverbinder flach
Dispositivo di fissaggio canale piatto

5 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	Ø 166 x 50 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	2 x EFD
Gewicht / Peso	0,1 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen rund

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata rotonda con due giunti a bicchiere

EFRG

Übergang flach rund gerade
Raccordo piatto, rettilineo e rotondo

6 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T) Dimensioni (L x P)	255 x 190 x 165 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 V0 selon UL94
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Peso	0,3 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS/ERMS Bride de montage EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere
- Sezione sagomata rotonda con giunto a bicchiere

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
4	ER750	**BORA Ecotube Rundkanal 750 mm** **Canale rotondo BORA Ecotube 750 mm**	40.001.999 L	D	30.–	32.–
5	ERV	**BORA Ecotube Kanalverbinder rund** **Dispositivo di fissaggio canale BORA Ecotube rotondo**	40.001.792 L	D	17.–	18.–
6	EFRG	**BORA Ecotube Übergang flach rund gerade** **Raccordo piatto BORA Ecotube, rettilineo e rotondo**	40.001.786 L	D	46.–	50.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

EFRV

Übergang flach rund Versatz
Raccordo piatto rotondo sfalsato

7 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	255 x 190 x 296 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 standard UL94 V-0
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Peso	0,35 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS/ERMS Staffe di montaggio EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere
- Sezione sagomata rotonda con giunto a bicchiere

EFRV110

Übergang flach rund Versatz
Raccordo piatto rotondo sfalsato

8 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	255 x 180 x 241 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 standard UL94 V-0
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Peso	0,3 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS/ERMS Staffe di montaggio EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere
- Sezione sagomata rotonda con giunto a bicchiere

EFR90

Übergang flach rund 90°
Raccordo piatto rotondo a 90°

9 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T) Dimensioni (L x P)	255 x 200 x 135 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 standard UL94 V-0
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD
Gewicht / Peso	0,32 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
7	EFRV	**BORA Ecotube Übergang flach rund Versatz** **Raccordo piatto BORA Ecotube rotondo sfalsato**	40.001.787 L	D	62.–	67.–
8	EFRV110	**BORA Ecotube Übergang flach rund Versatz** **Raccordo piatto BORA Ecotube rotondo sfalsato**	40.002.051 L	D	57.–	61.–
9	EFR90	**BORA Ecotube Übergang flach rund 90°** **Raccordo piatto BORA Ecotube rotondo a 90°**	40.001.785 L	D	47.–	51.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

EFBH90

Bogen 90° flach horizontal
Curva piatta orizzontale a 90°

10 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	316 x 316 x 99 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	2 x EFD
Gewicht / Peso	0,75 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con due giunti a bicchiere

EFBV90

Bogen 90° flach vertikal
Curva piatta verticale a 90°

11 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	255 x 139 x 139 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	2 x EFD
Gewicht / Peso	0,35 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con due giunti a bicchiere

ERB90

Bogen 90° rund
Curva rotonda a 90°

12 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	Ø 164 x 217 x 217 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	2 x ERD
Gewicht / Peso	0,37 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel ERMS Staffe di montaggio ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen rund

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata rotonda con due giunti a bicchiere

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
7	EFBH90	**BORA Ecotube Bogen 90° flach horizontal** **Curva piatta orizzontale BORA Ecotube a 90°**	40.001.781 L	D	57.–	61.–
8	EFBV90	**BORA Ecotube Bogen 90° flach vertikal** **Curva piatta verticale BORA Ecotube a 90°**	40.001.782 L	D	39.–	42.–
9	ERB90	**BORA Ecotube Bogen 90° rund** **Curva rotonda BORA Ecotube a 90°**	40.001.790 L	D	38.–	41.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

EFBH15

Bogen 15° flach horizontal
Curva piatta orizzontale a 15°

13 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	259 x 120 x 99 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD
Gewicht / Peso	0,21 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessori (da ordinare separatamente)	Montagebügel EFMS Staffe di montaggio EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere

EF47

Flachkanal 47 mm
Canale piatto 47 mm

14 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	245 x 47 x 89 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Numero di guarnizioni richieste	–
Gewicht / Peso	0,09 kg

EFD

Dichtung flach
Guarnizione piatta

15 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	245 x 22 x 89 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	selbsterlöschend nach DIN 75200 autoestinguente a norma DIN 75200
Gewicht / Peso	0,04 kg

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
13	EFBH15	**BORA Ecotube Bogen 15° flach horizontal** **Curva piatta orizzontale BORA Ecotube a 15°**	40.001.780 L	D	26.–	28.–
14	EF47	**BORA Ecotube Flachkanal 47 mm** **Canale piatto BORA Ecotube 47 mm**	40.001.778 L	D	6.–	7.–
15	EFD	**BORA Ecotube Dichtung flach** **Guarnizione BORA Ecotube piatta**	40.001.783 L	D	4.–	5.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

ERD

Dichtung rund
Guarnizione rotonda

16 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T) Dimensioni (L x P)	160 x 22 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	selbsterlöschend nach DIN 75200 autoestinguente a norma DIN 75200
Gewicht / Peso	0,03 kg

EFMS

Montagebügel flach
Staffa di montaggio piatta

17 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	400 x 50 x 120–190 mm
Gewicht / Peso	0,15 kg

Planungshinweis
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der EFMS klemmt den Anschluss der Formteile

Indicazioni importanti per la pianificazione
- I dispositivi di fissaggio devono essere disponibili in loco
- L'EFMS blocca il giunto dei pezzi sagomati

ERMS

Montagebügel rund
Staffe di montaggio rotonda

18 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	220 x 30 x 200 mm
Gewicht / Peso	0,45 kg

Lieferumfang
- Rohrschelle
- Stockschraube M8
- Entsprechender Dübel

Materiale del dotazione
- Collare per tubo
- Vite prigioniera M8
- Tassello corrispondente

Planungshinweis
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der ERMS klemmt den Anschluss der Formteile

Indicazioni importanti per la pianificazione
- I dispositivi di fissaggio devono essere resi disponibili in loco
- L'ERMS blocca il collegamento delle parti sagomate

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: utilizzabile con apparecchi il cui raccordo di canalizzazione è predisposto per il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm). Per collegare il sistema BORA Ecotube a raccordi Naber (222 x 89 mm), è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
16	ERD	**BORA Ecotube Dichtung rund** **Guarnizione BORA Ecotube rotonda**	40.001.791 L	D	4.–	5.–
17	EFMS	**BORA Ecotube Montagebügel flach** **Staffa di montaggio BORA Ecotube piatta**	40.001.784 L	D	14.–	15.–
18	ERMS	**BORA Ecotube Montagebügel rund** **Staffa di montaggio rotonda per BORA Ecotube**	40.001.819 L	D	13.–	14.–

EFA

Adapter flach
Adattatore piatta

19 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) Dimensioni (L x P x A)	254 x 85 x 99 mm
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	V0 nach UL94, B1 nach DIN 4102-1 standard UL94 V-0, classe B1 a norma DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Numero di guarnizioni richieste*	1 x EFD
Gewicht / Peso	0,19 kg

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung BORA Ectoube flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung Naber flach

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere BORA Ecotube
- Sezione sagomata piatta con giunto a bicchiere Naber

Planungshinweis: Adapter um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit dem Naber-Anschluss (222 x 89 mm) zu verbinden.

Indicazioni per la progettazione: Indicazioni per la pianificazione: adattatore per il collegamento del sistema BORA Ecotube (245 x 89 mm) con il raccordo Naber (222 x 89 mm).

UEBF

3box Mauerkasten
Cassetta da parete 3box

20 BORA Ecotube

Technische Daten / Dati tecnici	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A) Mauerkasten / Cassetta da parete Blende / Mascherina	 290 x 210 x 140 mm 363 x 7,5 x 209 mm
Anschluss Flachkanal / Canale piatto di raccordo	BORA Ecotube, 245 x 89 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	ca. 2,8 kg / env. 2,8 kg
Material Materiale	Kunststoff / Edelstahl Plastica / acciaio inox

Produktbeschreibung
- Rein mechanische Funktionsweise
- Herausragender Dämmwert
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- UV-beständige Materialien
- Optimierter Öffnungsdruck

Lieferumfang
- BORA 3box UEBF
- 6x Montagekeile aus EPS
- Bedienungs- und Montageanleitung
- EFD
- 1 x Dichtung flach EFD

Planungshinweis
- Mauerdurchbruch: 310 x 155 mm
- Kanalanschluss BORA Ecotube mit einer Muffenausbildung flach

Descrizione del prodotto
- Funzionamento puramente meccanico
- Eccellente fattore di isolamento
- Bassa resistenza di pressione in esercizio
- Materiali resistenti agli UV
- Pressione di apertura ottimizzata

Materiale del dotazione
- BORA 3box UEBF
- 6x chiavette di montaggio in EPS
- Istruzioni d'uso e per il montaggio
- EFD
- 1 x guarnizione piatta EFD

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Apertura muraria: 310 x 155 mm
- Canale piatto BORA Ecotube con giunto a bicchiere

Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
19 EFA	BORA Ecotube Adapter flach / Adattatore BORA Ecotube piatta	40.001.779 L	D	24.–	26.–
20 UEBF	BORA 3box Mauerkasten / Cassetta da parete 3box	40.001.793 L	D	312.–	336.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Le guarnizioni sono già comprese nel prezzo e nel corredo di fornitura.

UEBR

3box Mauerkasten rund
Cassetta da parete 3box rotonda

21 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A) Mauerkasten / Cassetta da parete Blende / Mascherina	 Ø 170 x 280–300 mm 234 x 8 x 234 mm
Anschluss Rundkanal BORA Ecotube Raccordo canale rotondo BORA Ecotube	Ø 155 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	ca. 2,0 kg / env. 2,0 kg
Material Materiale	Kunststoff / Edelstahl Plastica / acciaio inox

Produktbeschreibung
- optimale Abzugsleistung bei niedrigster Geräuschentwicklung
- Rein mechanische Funktionsweise
- geringerer Montageaufwand
- kürzbare Muffenausbildung
- Putzdeckel
- herausragender Dämmwert
- integrierte Wasserableitung nach aussen
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- optimierter Offnungsdruck
- UV-beständige Materialien

Lieferumfang
- BORA 3box UEBR
- Putzdeckel
- Montageanleitung
- 1 x ERD
- 1 x Dichtung rund ERD

Planungshinweis
- Kernbohrungsdurchmesser Ø 180 mm
- Kanalanschluss Ecotube mit einer Muffenausbildung rund
- Muffenlänge 45 mm (um 20 mm einkürzbar)

Descrizione del prodotto
- Capacità di aspirazione ottimale con minima rumorosità
- Funzionamento puramente meccanico
- Maggiore facilità di montaggio
- Giunto a bicchiere accorciabile
- Placca copri-intonaco
- Eccellente fattore di isolamento
- Deflettore integrato per scarico acqua verso l'esterno
- Bassa resistenza di pressione in esercizio
- Pressione di apertura ottimizzata
- Materiali anti-UV

Materiale del dotazione
- BORA 3box UEBR
- Placca copri-intonaco
- Istruzioni per il montaggio
- 1 x ERD
- 1 x guarnizione rotonda ERD

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Diametro di foratura con utensile cavo: 180 mm
- Raccordo rotondo per canale Ecotube con giunto a bicchiere
- Lunghezza di giunto 45 mm (accorciabile di 20 mm)

UEBRK

3box Mauerkasten rund kurz
Cassetta da parete 3box rotonda e corta

22 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x T x H) / Dimensioni (L x P x A) Mauerkasten / Cassetta da parete Blende / Mascherina	 Ø 170 x 145–165 mm 234 x 8 x 234 mm
Anschluss Rundkanal BORA Ecotube Raccord gaine ronde	Ø 155 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Peso (incl. accessori/imballaggio)	ca. 1,5 kg / env. 1,5 kg
Material Materiale	Kunststoff / Edelstahl Plastica / acciaio inox

Produktbeschreibung
- optimale Abzugsleistung bei niedrigster Geräuschentwicklung
- Rein mechanische Funktionsweise
- seringerer Montageaufwand
- kürzbare Muffenausbildung
- Putzdeckel
- Einbau in Wände mit dünnen Mauerstärken
- integrierte Wasserableitung nach aussen
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- optimierter Offnungsdruck
- UV-beständige Materialien

Lieferumfang
- BORA 3box UEBRK
- Putzdeckel
- Montageanleitung
- 1 x ERD
- 1 x Dichtung rund ERD

Planungshinweis
- Kernbohrungsdurchmesser Ø180 mm
- Kanalanschluss Ecotube mit einer Muffenausbildung rund
- Muffenlänge 45 mm (um 20 mm einkürzbar)

Descrizione del prodotto
- Capacità di aspirazione ottimale con minima rumorosità
- Funzionamento puramente meccanico
- Maggiore facilità di montaggio
- Giunto a bicchiere accorciabile
- Placca copri-intonaco
- Incasso in pareti con basso spessore di muro
- Deflettore integrato per scarico acqua verso l'esterno
- Bassa resistenza di pressione in esercizio
- Pressione di apertura ottimizzata
- Materiali anti-UV

Materiale del dotazione
- BORA 3box UEBRK
- Placca copri-intonaco
- Istruzioni per il montaggio
- 1 x ERD
- 1 x guarnizione rotonda ERD

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Diametro di foratura con utensile cavo: 180 mm
- Raccordo rotondo per canale Ecotube con giunto a bicchiere
- Lunghezza giunto a bicchiere 45 mm (accorciabile di 20 mm)

Modell Modello		Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
21	UEBR	**BORA 3box Mauerkasten rund** **Cassetta da parete 3box rotonda**	40.002.052 L	D	323.–	348.–
22	UEBRK	**BORA 3box Mauerkasten rund kurz** **Cassetta da parete 3box rotonda e corta**	40.002.053 L	D	237.–	255.–

UDB25

Dichtband
Nastro sigillante

Technische Daten / Dati tecnici

Abmessungen (B x L) Dimensioni (P x L)	60 mm x 25 m
Materialeigenschaft Proprietà del materiale	Besteht aus verstärkter Spezialfolie auf Polyethylenbasis Si compone di pellicola speciale rinforzata a base polietilenica
Gewicht / Peso	0,7 kg

Planungshinweis
- Universal einsetzbar für luftdichte Abklebung
- Lösemittelfreie Klebstoff
- Zu verklebende Untergründe müssen staub- und fettfrei sein.
- Achten Sie auf straffe zu- und faltenfreie Verarbeitung
- Klebeband nach dem Verarbeiten zusätzlich anreiben
- Empfohlene Verarbeitungstemperatur +6 °C bis +35 °C
- Lagerzeit: 12 Monate

Indicazioni importanti per la pianificazione
- Impiego universale per incollaggi a tenuta
- Collante privo di solventi
- I fondi da incollare devono essere privi di polvere e grassi.
- Assicurare un'applicazione con la corretta tesatura e senza formazione di pieghe
- Dopo la lavorazione, strofinare il nastro sigillante
- Temperatura di lavorazione raccomandata tra +6 °C e +35 °C
- Periodo di conservazione: 12 mesi

Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
UDB25	**Dichtband** **Nastro sigillante**	40.001.202 L	C	43.–	46.–

SF-VRO 150 Flachkanalrohr
Canale piatto SF-VRO 150

- Lüftungsrohr
- einkürzbar
- Anschlussmass Metallkanal 216 x 83 mm (mit Dichtung)
- 2 SF-Profildichtungen vormontiert
- Anschluss an ein Kunststoff Flachkanalrohr Naber Compair flow 150 möglich

- Tubo di ventilazione
- Accorciabile
- Misure per raccordo con canale metallico 216 x 83 mm (con guarnizione)
- 2 profilati di tenuta SF premontati
- Possibile raccordo con canale piatto Naber Compair flow 150 in plastica

SF-VRO 150 Stützsteg
Sezione di rinforzo SF-VRO 150

- Einschub in Flachkanal SF-VRO 500/1000, zur Verlegung im Bodenaufbau
- 1 Stegelement wird für SF-VRO 500 benötigt
- 2 Stegelemente werden für SF-VRO 1000 benötigt
- Trittbelastung 100 kg

- Inseribile nel canale piatto SF-VRO 500/1000, per posa in opera in struttura a pavimento
- Il canale SF-VRO 500 richiede l'aggiunta di 1 staffa
- Il canale SF-VRO 1000 richiede l'aggiunta di 2 staffe
- Carico di calpestio 100 kg

SF-VRO flex 150 Flachkanalrohr
Canale piatto SF-VRO flex 150

- Lüftungsrohr, flexibel
- einkürzbar
- Anschlussmass Metallkanal 216 x 83 mm (mit Dichtung)
- 2 SF-Profildichtungen vormontiert
- einsetzbar für z. B. Bögen (<90°) oder parallelem Versatz
- Anschluss an ein Kunststoff Flachkanalrohr Naber Compair flow 150 möglich

- Tubo di ventilazione flessibile
- Accorciabile
- Misure per raccordo con canale metallico 216 x 83 mm (con guarnizione)
- 2 profilati di tenuta SF premontati
- Ad esempio, utilizzabile per tubi a gomito (<90°) o deflettori in parallelo
- Possibile raccordo con canale piatto Naber Compair flow 150 in plastica

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
1	**SF-VRO 150 Flachkanalrohr** **Canale piatto SF-VRO 150**	verzinkter Stahl, L 500 mm Acciaio zincato, L 500 mm	4061004	40.001.895 L	D	87.–	94.–
		verzinkter Stahl, L 1000 mm Acciaio zincato, L 1000 mm	4061003	40.001.896 L	D	113.–	122.–
2	**SF-VRO 150 Stützsteg** **SF-VRO 150 Sezione di rinforzo**	verzinkter Stahl, L 300 mm Acciaio zincato, L 300 mm	4061029	40.001.897 L	D	35.–	38.–
3	**SF-VRO flex 150 Flachkanalrohr** **Canale piatto SF-VRO flex 150**	Aluminium, L 500 mm Alluminio, L 500 mm	4061001	40.001.898 L	D	93.–	100.–

SF-UR 150 Umlenkstück 90°
Deflettore 90° SF-UR 150

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Con deflettore
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R
- Possibile raccordo con tubo circolare in plastica

SF-RBV 150 Rohrbogen vertikal 90°
Raccordo curvo verticale a 90° SF-RBV

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Con deflettore
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

SF-RBH 150 Rohrbogen horizontal 90°
Raccordo curvo orizzontale a 90° SF-RBH

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Con deflettore
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
4	**SF-UR 150 Umlenkstück 90°** **Deflettore 90° SF-UR 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061012	40.001.900 L	D	61.–	66.–
5	**SF-RBV 150 Rohrbogen vertikal 90°** **Raccordo curvo verticale a 90° SF-RBV**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061013	40.001.901 L	D	60.–	65.–
6	**SF-RBH 150 Rohrbogen horizontal 90°** **Raccordo curvo orizzontale a 90° SF-RBH**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061014	40.001.902 L	D	58.–	62.–

SF-VEST 150 Versatzendstück
Terminale sfalsato SF-VEST 150

- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Ø148 mm (misura di raccordo interna)
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

SF-RVB 150 Rohrverbinder
Giunto per tubi SF-RVB 150

- Verbinder für Flachkanalrohre
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Giunto per canali piatti
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

SF-VBS 150 Rohrbogenverbinder
SF-VBS 150 giunto per tubi a gomitoa

- Zum Verbinden von zwei Flachkanalrohrbögen (Nicht geeignet zur Verbindung von Flachkanalrohren)
- Länge 92 mm

- Per il collegamento di due tubi a gomito per canale piatto (non adatto per il collegamento di tubi a canale piatto)
- Lunghezza 92 mm

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
7	**SF-VEST 150 Versatzendstück** **Terminale sfalsato SF-VEST 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061028	40.001.904 L	D	114.–	123.–
8	**SF-RVB 150 Rohrverbinder** **Giunto per tubi SF-RVB 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061017	40.001.905 L	D	39.–	42.–
9	**SF-VBS 150 Rohrbogenverbinder** **SF-VBS 150 giunto per tubi a gomito**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061034	40.002.079 L	D	77.–	83.–

SF 150 Flachkanalhalterung
Supporto per canale piatto SF 150

- Zum Verlegen des Flachkanals an Decken und Wänden
- mit Dämpfung
- empfohlener Abstand zwischen zwei Halterungen 500 mm
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Per la posa in opera del canale piatto su soffitti e pareti
- con attenuatore
- Distanza raccomandata di 500 mm tra due supporti
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

SR-R flex 150 Rundrohr
Tubo circolare SR-R flex 150

- Lüftungsrohr, flexibel
- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- Länge um ca. 50 % reduzierbar durch stauchen
- einsetzbar für Bögen (<90°) oder parallelem Versatz

- Tubo di ventilazione flessibile
- 148 mm (misura di raccordo interna)
- Lunghezza riducibile di ca. il 50 % mediante rifilatura
- Ad esempio, utilizzabile per tubi a gomito (<90°) deflettori in parallelo

SR-R 150 Rundrohr
Tubo circolare SR-R 150

- Lüftungsrohr
- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- einkürzbar

- Tubo di ventilazione
- Ø 148 mm (misura di raccordo interna)
- Accorciabile

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
10	**SF 150 Flachkanalhalterung** **SF 150 Supporto per canale piatto**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061022	40.001.906 L	D	26.–	28.–
11	**SR-R flex 150 Rundrohr** **SR-R flex 150 Tubo circolare**	Aluminium / Edelstahl, L 500 mm Alluminio / acciaio inox, L 500 mm	4061007	40.001.908 L	D	62.–	67.–
12	**SR-R 150 Rundrohr** **SR-R 150 Tubo circolare**	verzinkter Stahl, L 500 mm Acciaio zincato, L 500 mm	4061009	40.001.910 L	D	40.–	43.–
		verzinkter Stahl, L 1000 mm Acciaio zincato, L 1000 mm	4061010	40.001.911 L	D	52.–	56.–

SR-RBV 150 Rohrbogen 90°
Raccordo curvo SR-RBV a 90°

- Mit Luftleitkörper
- eckennahe Verlegung durch geringen Innenradius möglich
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Con deflettore
- Il ridotto raggio interno ne consente la posa vicino ai bordi
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R
- Possibile raccordo con tubo circolare in plastica

SF-EST 150 Endstück
Terminale SF-EST 150

- Übergang von flach auf rund
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Passaggio da canale piatto a circolare
- Adatto per canali piatti SFVRO flex e SF-VRO
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R
- Possibile raccordo con tubo circolare in plastica

SR-VBS 150 Rohrverbinder
Giunto per tubi SF-RVB 150

- Zum Verbinden von zwei Rohr-/ Schlauchstücken
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Per il collegamento di due tubi/flessibili
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R
- Possibile raccordo con tubo circolare in plastica

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
13	**SR-RBV 150 Rohrbogen 90°** **Raccordo curvo SR-RBV a 90°**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061018	40.001.912 L	D	52.–	56.–
14	**SF-EST 150 Endstück** **Terminale SF-EST 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061011	40.001.913 L	D	54.–	58.–
15	**SR-VBS 150 Rohrverbinder** **Giunto per tubi SF-RVB 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061019	40.001.914 L	D	18.–	19.–

SR-VBS 150 Rohrbogenverbinder
SR-VBS 150 giunto per tubi a gomito

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponibile da giugno 2019

- Zum Verbinden von zwei Rundrohrbögen (nicht geeignet zur Verbindung von Rundrohren)
- Länge 80 mm

- Per il collegamento di due curve rotonde (non adatto per il collegamento di tubi rotondi)
- Lunghezza 80 mm

SR 150 Rundkanalhalterung
Supporto per canale circolare SR 150

- Für die Wand- und Deckenbefestigung
- mit Dämpfung
- empfohlener Abstand zwischen zwei Halterungen 500 mm
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R

- Per fissaggio su parete e su soffitto
- con attenuatore
- Distanza raccomandata di 500 mm tra due supporti
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R

SF-Klima-E 150 Mauerkasten
Passante murale SF-Klima-E 150

- Edelstahl Aussenjalousie mit Rückstauklappe
- einkürzbar
- Einbautiefe 350 – 550 mm
- Wanddurchbruch-Ø ca. 155 mm
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Persiana esterna in acciaio inox con valvola di ristagno
- Accorciabile
- Profondità di montaggio 350-550 mm
- Apertura muraria di ca. 155 mm
- Adatto per tubi circolari SR-R flex e SR-R
- Possibile raccordo con tubo circolare in plastica

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
16	**SR-VBS 150 Rohrbogenverbinder** **SR-VBS 150 giunto per tubi a gomito**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061033	40.002.080 L	D	17.–	18.–
17	**SR 150 Rundkanalhalterung** **Supporto per canale circolare SR 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061023	40.001.916 L	D	22.–	24.–
18	**SF-Klima-E 150 Mauerkasten** **Passante murale SF-Klima-E 150**	verzinkter Stahl, Edelstahl Acciaio zincato, acciaio inox	4061030	40.001.917 L	D	252.–	271.–

SF-Profildichtung
Profilato di tenuta SF

- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- Adatto per canali piatti SF-VRO flex e SF-VRO

SF-BA 150 Adapter
Adattatore SF-BA 150

- Naber Steel flow Adapter (Anschluss 222 x 89 mm) um Steel flow mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden.
- optimierte Strömungsführung ermöglicht einen verlustfreien Übergang
- 1x Ecotube Dichtung EFD im Lieferumfang enthalten
- Adattatore Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) per il collegamento del canale Steel flow al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm).
- l'ottimizzazione della configurazione di flusso rende possibile una giunzione esente da perdite.
- 1x guarnizione Ecotube EFD inclusa nel corredo di fornitura

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: Per collegare il canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm), è disponibile un adattatore Steel flow (adattatore SF-BA 150, 40.002.002, CHF 43.–, IVA esclusa, v. a pagina 117) ordinabile separatamente.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Le istruzioni per il collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm) sono reperibili a pagina 118.

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
19	**SF-Profildichtung** **Profilato di tenuta SF**	PVC	4061027	40.001.922 L	D	23.–	25.–
20	**SF-BA 150 Adapter** **Adattatore SF-BA 150**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	4061035	40.002.002 L	D	43.–	46.–

Naber SF-BA 150 Adapter: Montageanleitung
Adattatore Naber SF-BA 150: guida per il montaggio

Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) SF-VRO 150 Flachkanal mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm).
Collegamento del canale Naber Compair Steel Flow (attacco 222 x 89 mm) del canale piatto SF-VRO 150 al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm)

Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) Umlenkstück 90° SF-UR 150 mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm).
Collegamento del canale Naber Steel flow (attacco 222 x 89 mm) del deflettore a 90° SF-UR 150 al sistema BORA Ecotube (attacco 245 x 89 mm).

Schaumstoffband
Nastro in materiale espanso

- zur Verwendung beim Anschluss des Metallkanalsystems an Haubenstutzen
- zur Vermeidung von Körperschall
- Höhe 4 mm
- Breite 15 mm
- Länge 20 m

- Da utilizzare per il raccordo del sistema di canalizzazione in metallo con i manicotti della cappa
- Per la prevenzione di vibrazioni strutturali
- Altezza 4 mm
- Larghezza 15 mm
- Lunghezza 20 m

Lochband
Nastro perforato

- Hochfestes Montage-Lochband aus verzinktem Stahl im Kunststoffspender. Zur Befestigung von Rohren, Stangen, Kabeln, Kabelschächten, Klimaschächten etc.
- Breite 17 mm
- Länge 10 m

- Nastro perforato in acciaio zincato in distributore plastico. Per il fissaggio di tubi, barre, cavi, pozzetti di distribuzione per cavi, pozzetti di climatizzazione, ecc.
- Larghezza 17 mm
- Lunghezza 10 m

Alukleb A2
Alukleb A2

- Reinaluminium Klebeband nach DIN 4102, Baustoffklasse A2
- Folienstärke 0,025 mm
- Breite 50 mm
- 1 Rolle = 10 m

- Nastro adesivo in puro alluminio a norma DIN 4102, classe dei materiali di costruzione (A2)
- Spessore di film 0,025 mm
- Larghezza 50 mm
- 1 Rotolo = 10 m

	Modell Modello	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
19	**Schaumstoffband** **Nastro in materiale espanso**	Polyethylenschaum, grau Schiuma di polietilene, grigio	4061025	40.001.923 L	D	8.–	9.–
20	**Lochband** **Nastro perforato**	verzinkter Stahl Acciaio zincato	5031049	40.001.924 L	D	21.–	23.–
21	**Alukleb A2** **Alukleb A2**	Aluminium Alluminio	4061039	40.001.925 L	D	13.–	14.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
1	**Edelstahl Aussenjalousie, 150 x 300 mm, mit Rückstauklappe für Anschluss 222 x 89 mm, Stutzentiefe: 120 mm** **Persiana esterna in acciaio inox, 150 x 300 mm, con valvola di ristagno per raccordo 222 x 89 mm, profondità di raccordo: 120 mm**	4022029	40.001.734 L	D	242.–	261.–
2	**Edelstahl Aussenjalousie Ø 150 a (190 x 200) mm, mit Rückstauklappe für Anschluss an Rundrohr, Stutzentiefe: 140 mm** **Persiana esterna in acciaio inox, Ø 150 a (190 x 200) mm, con valvola di ristagno per raccordo con tubo circolare, profondità di raccordo: 140 mm**	4022012	40.001.229 L	D	152.–	164.–
3	**Edelstahl-Aussenjalousie 290 x 160 mm mit Rückstauklappe für Anschluss 222 x 89 mm, Stutzentiefe: 120 mm** **Persiana esterna in acciaio inox, 290 x 160 mm con valvola di ristagno per raccordo 222 x 89 mm, profondità di raccordo: 120 mm**	4022038	40.001.230 L	D	199.–	214.–
4	**Klima-E 150, Mauerkasten inkl. Rückstauklappe, mit Teleskoprohr und Edelstahl-Aussenjalousie mit Rundaufnahme, weiss / Edelstahl, Stutzentiefe: 24 mm, Einbautiefe: 169-670 mm, Wanddurchbruch: Ø 155 mm** **Passante murale Klima-E 150, con valvola di ristagno, tubo telescopico e persiana esterna in acciaio inox con supporto rotondo, bianco / acciaio inox profondità di raccordo: 24 mm, profondità di mont.: 169-670 mm, apertura muraria: Ø 155 mm**	4022039	40.001.233 L	D	230.–	248.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
5	**Klima-E Mauerkasten, inkl. Rückstauklappe und Edelstahl-Aussenjalousie, mit Rechteckaufnahme, Stutzentiefe: 80 mm, Einbautiefe: 205-670 mm, Wanddurchbruch: Ø 155 mm** **Passante murale Klima-E con val-vola di ristagno e persiana esterna in acciaio inox, con sede rettangolare, profondità di raccordo: 80 mm, profondità di mont.: 205-670 mm, apertura muraria: Ø 155 mm**	4022040	40.001.234 L	D	230.–	248.–
6	**Flachkanal-Verbinder weiss, Länge: 82 mm** **Giunto per canale piatto bianco, lunghezza: 82 mm**	4043005	40.001.240 L	D	18.–	19.–
7	**Flachkanal-Verbinder weiss, horizontal 15°, mit einseitig angeformter Muffe** **Giunto per canale piatto bianca, orizzontale a 15°, con manicotto sagomato su un lato**	4043007	40.001.236 L	D	22.–	24.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
8	**Flachkanalbogen weiss, horizontal 90°, mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen** / Curva per canale piatto bianca, orizzontale a 90°, con deflettori e manicotti sagomati su entrambi i lati	4043003	40.001.237 L	D	46.–	50.–
9	**Flachkanalbogen weiss, vertikal 90°, mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen** / Curva per canale piatto bianca, verticale a 90°, con deflettori e manicotti sagomati suh entrambi i lati	4043004	40.001.238 L	D	37.–	40.–
10	**Adapter, flexibel, rund auf eckig mit angeformter Muffe, weiss, für Umlenkungen und Drehungen bis 90°, Länge: 350-750 mm** Adattatore per flessibile, da rotondo ad angolare con manicotto sagomato, bianco, per deviazioni e rotazioni fino a 90°, lunghezza: 350-750 mm	4043043	40.001.262 L	D	55.–	59.–
11	**Adapter, flexibel, eckig auf eckig, mit angeformter Muffe, für Umlenkung und Drehung bis 90°, Länge: 250-550 mm** Adattatore, flessibile, da angolare ad angolare, con manicotto sagomato, per deviazioni e rotazioni fino a 90°, lunghezza: 250-550 mm	4043042	40.001.263 L	D	53.–	57.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
12	**Endstück weiss mit angeformter Muffe für den direkten Übergang von flach auf rund, (Mauerdurchführung), Strömungstechnisch optimiert** **Terminale bianco con manicotto sagomato per passaggio diretto da canale piatto a circolare, (canalizzazione a muro), flusso ottimizzato**	4043006	40.001.235 L	D	39.–	42.–
13	**Umlenkstück von flach auf rund, für Hauben-Direktanschluss mit Luftleitkörpern und einseitig angeformter Muffe** **Tubo circolare, deflettori da piatto a rotondo, per l'allacciamento diretto della cappa aspirante con deflettori e con manicotto sagomato su un lato, bianco**	4043002	40.001.241 L	D	44.–	47.–
14	**Rohrbogen 90°, mit beidseitig angeformten Muffen, verlustarme Umlenkung über integrierte Leitkörper, weiss, Ø 153 i mm** **Curva a 90° con manicotti sagomati su entrambi i lati, bianca, Ø 153 i mm**	4052015	40.001.264 L	D	33.–	36.–
15	**Rundrohr, Länge: 1000 mm, weiss** **Tubo circolare, lunghezza: 1000 mm, bianco**	4052102	40.001.244 L	D	46.–	50.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa
16	**Alu-Flexschlauch rund, gestauchte Länge: 400 mm (streckbar auf 3000 mm), Alu / Tubo flessibile circolare in alluminio, Lunghezza compresso: 400 mm (estensibile a 3000 mm), alluminio**	4023007	40.001.265 L	D	93.–	100.–
17	**Flachkanal-Lüftungsrohr, ohne Muffe, weiss, Länge: 1.000 mm** **Tubo di ventilazione per canale piatto, senza manicotto, bianco, lunghezza: 1.000 mm**	4043001	40.001.242 L	D	44.–	47.–
18	**Rohr- und Schlauchverbinder, zum Verbinden von zwei Rohr- und Schlauchstücken, Länge: 59 mm, weiss / Giunto per tubo/flessibile, per collegamento di due pezzi di tubo et guaina, lunghezza: 59 mm, bianco,**	4052017	40.001.248 L	D	12.–	13.–
19	**Rückstauklappe 150, rund, Ø 150 a mm, Länge: 62 mm** **Valvola di ristagno 150, Ø 150 a mm, lunghezza: 62 mm**	4043030	40.001.246 L	D	73.–	79.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Indicazioni per la pianificazione: per il collegamento del raccordo Naber (222 x 89 mm) con il sistema BORA Ecotube (attacco di 245 x 89 mm) è disponibile un adattatore (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, IVA esclusa, v. a. pagina 108) ordinabile separatamente.

	Beschreibung Descrizione	Artikel-Nr. / N. di articolo Naber	 Suter		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	 Inkl. MWST IVA inclusa
20	**Schlauchklemme, Schelle aus galvanisiertem Stahldraht, alufarbig, Nennweite 140-160 mm / Serratubo fascetta in filo d'acciaio zincato, larghezza nominale 140-160 mm**	4021133	40.001.243 L	D	6.–	7.–
21	**Rundkanalhalterung 150 weiss, für die Wand- und Deckenbefestigung, Ø 150 a mm / Supporto per canale rotondo 150 color bianco per fissaggio a parete, Ø 150 a mm**	4052110	40.001.247 L	D	7.–	8.–
22	**Flachkanalhalterung Edelstahl zum Verlegen des Flachkanals an Decken und Wänden / Supporto in acciaio inox per canale piatto, per la posa su soffitti e pareti**	4043019	40.001.239 L	D	11.–	12.–

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Suter Inox AG, Schinznach-Bad

1. Geltung
Die unter diesem Abschnitt A vorliegenden «Allgemeinen Geschäftsbedingungen», nachfolgend AGB genannt, regeln sämtliche Rechte und Pflichten im Verhältnis der Suter Inox AG («SUTER») zu ihren Kunden.

Für Bestellungen unserer Kunden via Online-Shop (www.suter.ch) gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen unter www.suter.ch.

2. Allgemeines
Ausnahmen, Nebenabreden, Änderungen etc., bedingen der Schriftform. Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam oder ungültig sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit und Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. In einem solchen Falle ist die ungültige Bestimmung in dem Sinne umzudeuten oder zu ergänzen, dass der mit ihr beabsichtigte Regelungszweck möglichst erreicht wird. Neue Versionen der AGB werden auf dem Internet (www.suter.ch) in den verfügbaren Sprachen publiziert und treten ohne schriftliche Einsprache des Kunden innert Monatsfrist in Kraft.

3. Auftragsbestätigung
Der Inhalt der Auftragsbestätigung von SUTER an den Kunden gilt ohne unverzügliche Meldung allfälliger Beanstandungen durch den Kunden als angenommen.

3.1 Kataloge / Preislisten / Offerten
Die Informationsunterlagen, Kataloge, Zeichnungen, Preislisten und Offerten sind unverbindlich und dienen ausschliesslich der näheren Orientierung. Sortiments- und Preisänderungen sind jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten. Der Inhalt der Informationsunterlagen (Kataloge, Broschüren, Zeichnungen, Internet) ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, einschliesslich derjenigen des auszugsweisen Abdrucks sowie der fotomechanischen und elektronischen Widergabe bleiben der ausdrücklichen und vorherigen sowie schriftlichen Bestätigung durch SUTER vorbehalten.

3.2 Technische Machbarkeiten
Wir behalten uns vor, die technische Machbarkeit mit der Auftragserteilung abschliessend zu prüfen. Bei offensichtlichen Programmfehlfunktionen ist die Offerte nicht verbindlich. Die Annahme derartiger Offerten durch den Kunden führt nicht zum Zustandekommen eines Vertrages mit SUTER.

4. Preise
Alle in den Verkaufsunterlagen aufgeführten Preise verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung (UVP) in Schweizer Franken. Der Händler ist in seiner Preisgestaltung frei. Ohne andere Regelung verstehen sich sämtliche Preise exkl. Mehrwertsteuer, in üblicher Verpackung, ohne Transport und ohne Versicherung.

5.1 Lieferungen in der Schweiz
Die Lieferungen erfolgen franko Domizil des Kunden. Ausgenommen davon sind Expresslieferungen, Baustellenlieferungen, Terminlieferungen, Lieferungen an einen anderen Ort als das Domizil des Kunden und Lieferungen ohne Zufahrtsmöglichkeit. Die Wahl des Transportmittels steht SUTER zu.

5.2 Lieferungen im Ausland
Bei Lieferungen ins Ausland verstehen sich die Preise ex works (EXW) Schinznach-Bad, gemäss Incoterms 2010. Die Versicherung der Ware ist Sache des Kunden.

5.3 Lieferbedingungen
Für Umfang und Ausführung der Lieferung ist der schriftliche Kaufvertrag oder die Auftragsbestätigung massgebend. Leistungen, die darin nicht enthalten sind, werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Teillieferungen sind zulässig und werden in Rechnung gestellt. Bei Camion-Lieferungen wird vorausgesetzt, dass das Personal des Kunden beim Abladen behilflich ist. Vom Kunden gewünschte Bestellungsänderungen oder –Annullierungen bedürfen einer schriftlichen Abmachung mit SUTER. Änderungskosten und bereits erbrachte Leistungen bei Annullierung gehen zu Lasten des Kunden.

5.4 Lieferfrist
Lieferfristen dienen als Richtlinien und sind als solche für SUTER nicht verbindlich, soweit sie von SUTER nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich zugesichert werden. SUTER bemüht sich, Liefertermine auch bei Auftreten von nicht vorauszusehenden Schwierigkeiten einzuhalten. Die Nichteinhaltung von Lieferterminen berechtigt den Kunden weder zum Rücktritt vom Vertrag, noch zur Geltendmachung von Schadenersatz oder Konventionalstrafen.

5.5 Dienstleistungen
Die vertraglich vereinbarten Preise für die Lieferung von Waren beinhalten lediglich den Preis für die Ware. Nicht eingeschlossen sind Leistungen, welche SUTER im Zusammenhang mit Lieferung, Abänderung, Einbau etc. der Ware erbringt. Solche Leistungen werden, sofern nicht anders vereinbart, gesondert in Rechnung gestellt.

5.6 Mindestbestellwert
Bis zu einem Netto-Warenwert von CHF 60.– erheben wir einen Kleinmengenzuschlag.

6. Zahlungen
Alle Zahlungen sind grundsätzlich an den Geschäftssitz von SUTER zu leisten, 30 Tage rein netto oder gemäss Auftragsbestätigung bzw. Rechnung. Jegliches Retentions- oder Rückbehalterecht des Kunden an Sachen der SUTER ist vollumfänglich wegbedungen.

7. Eigentumsvorbehalt
Die von SUTER gelieferten Produkte bleiben Eigentum von SUTER, bis SUTER den Kaufpreis vollständig und vertragskonform erhalten hat. SUTER ist berechtigt, bis zu diesem Zeitpunkt den Eigentumsvorbehalt gemäss Art. 715 ZGB oder anderer am Domizil des Kunden geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Eigentumsvorbehaltsregister am jeweiligen Wohnsitz des Kunden einzutragen. Mit der wirksamen Auslösung einer Bestellung erklärt der Kunde zugleich sein Einverständnis zur Eintragung eines rechtswirksamen Eigentumsvorbehaltes. Solange der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, ist der Kunde verpflichtet, die von SUTER gelieferten Produkte in Stand zu halten, sorgfältig zu behandeln und gegen alle üblichen Risiken angemessen zu schützen und zu versichern.

8. Besondere Pflichten des Kunden
Der Kunde verpflichtet sich, den Einbau und die Inbetriebnahme von gelieferter Ware entsprechend den Richtlinien von SUTER selbst vorzunehmen.

9. Übergang von Nutzen und Gefahr
Erfolgt die Auslieferung der Ware durch SUTER, so gehen Nutzen und Gefahr bei Ablieferung am vereinbarten Lieferort auf den Kunden über. Allfällige, sichtbare Transportschäden sind SUTER und dem Frachtführer durch den Kunden sofort bei Annahme schriftlich anzuzeigen. Unterbleibt eine solche Anzeige innert dieser Frist, besteht seitens SUTER keinerlei Haftung für Transportschäden. Werden die Produkte vom Kunden abgeholt, gehen Nutzen und Gefahr auf den Kunden über, sobald SUTER die Ware an deren Sitz zur Abholung zur Verfügung stellt (ex works – Incoterms 2010).

10.1 Abnahme
Etwaige Schäden, Mängel und Beanstandungen muss der Kunde unverzüglich nach Entdeckung, spätestens jedoch 5 Arbeitstage nach Anlieferung bzw. Abholung, SUTER schriftlich bekannt geben.

10.2 Garantie / Gewährleistung
Ohne spezielle Vereinbarung leistet SUTER für alle SUTER-Produkte und deren Zubehör eine Garantie für Material und Funktionstüchtigkeit während zwei Jahren ab Lieferdatum. Die Garantie umfasst den Ersatz des Produktes, jedoch nicht deren Ein- bzw. Ausbau oder Drittleistungen. Forderungen, die den Rechnungsbetrag überschreiten, können nicht geltend gemacht werden. SUTER kann für Folgeschäden, ausser in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, nicht haftbar gemacht werden.

Nicht als Mängel gelten Fehler und Störungen, die SUTER nicht zu vertreten hat, insbesondere aufgrund natürlicher Abnützung, höherer Gewalt, unsachgemässer Behandlung, Eingriffe des Kunden oder Dritte, übermässige Beanspruchung oder ungewöhnlicher Umgebungseinflüsse.

10.3 Rückgaberecht bei Mängeln
Eine Rücksendung von mangelhaften Produkten durch den Kunden bedarf der Beilage einer detaillierten Fehler-/Mängelbeschreibung sowie des Kaufbeleges.

10.4 Rückgaberecht bei Fehlbestellungen
Tätigt der Kunde eine Fehlbestellung und will er die Ware an SUTER zurückgeben, so gelten nachstehende Konditionen:

10.5 Rücknahme bei Standardprodukten
Nimmt SUTER das Produkt zurück, so entsteht hieraus dem Kunden kein Anspruch auf Rückerstattung des Kaufpreises, sondern SUTER erstellt für den Kunden eine Gutschrift über 80% des Nettowarenwertes des retournierten Produktes, welches bei der nächsten, innerhalb eines Jahres erfolgenden, Bestellung des Kunden an den Kaufpreis angerechnet wird. Weitere Abzüge behält sich SUTER vor. Die Rücklieferung erfolgt auf Kosten und Risiko des Kunden und muss originalverpackt und einwandfrei sein.

10.6 Rücknahme bei Spezialanfertigungen und «nicht-Katalogartikel»
Spezialanfertigungen und «nicht-Katalogartikel» sind von der Rücknahme ausgeschlossen. Es handelt sich um Produkte, die auf Wunsch des Kunden speziell hergestellt oder beschafft wurden, wie z.B. Massanfertigungen, Spülen mit individuellen Konfigurierungen (Dispenserlochbohrung, Kundenlogo-Prägung, Farbspülen) Armaturen, Dunstabzugshauben, usw.

11. Schadenersatz
11.1 SUTER haftet in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit oder für einen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen nach den gesetzlichen Bestimmungen. Im Übrigen haftet SUTER nur nach den Bestimmungen des Produktehaftpflichtgesetzes (PrHG) und aufgrund der EU-Richtlinie 85/374 EWG vom 25.07.1985 ergangenen einzelstaatlichen Gesetze zur Produkthaftpflicht wegen der Verletzung oder Tötung einer Person oder wegen der Beschädigung oder Zerstörung einer Sache.

SUTER's Haftung ist auch in Fällen grober Fahrlässigkeit auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, wenn keiner der in Satz 2 dieses Absatzes aufgeführten Ausnahmefälle vorliegt.

Ausserhalb einer Haftung nach dem PrHG und in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit ist die Haftung für Schäden durch den Liefergegenstand an Rechtsgütern des Kunden oder Dritten, z.B. Schäden an anderen Sachen jedoch ganz ausgeschlossen.

11.2 Die Regelungen des vorstehenden Abschnitts 11.1 erstrecken sich auf Schadensersatz neben der Leistung und Schadensersatz statt der Leistung, gleich aus welchem Rechtsgrund. Insbesondere wegen Mängel, der Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis oder aus unerlaubter Handlung. Sie gelten auch für den Anspruch auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen.

Schadenersatzansprüche wegen Fehlern in Abbildungen, Preisen und Texten oder wegen verspäteter und unterbliebener Lieferung bleiben strikt ausgeschlossen.

12. Datenschutz
Die für die Geschäftsabwicklung notwendigen personenbezogenen Daten werden auf der Grundlage der einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen streng vertraulich behandelt. Einzelheiten zum Schutz personenbezogener Daten ergeben sich aus der Datenschutzerklärung von SUTER, abrufbar unter www.suter/datenschutzbestimmungen.ch

13. Diverses / Gerichtsstand
Für allfällige Streitigkeiten zwischen SUTER und dem Kunden ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Gerichtsstand ist soweit vereinbar Schinznach-Bad. SUTER ist darüber hinaus berechtigt, den Kunden auch an seinem Geschäfts- oder Wohnsitz in Anspruch zu nehmen. Die Haftung von SUTER ist ausser in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit sowie in Produktehaftpflichtfällen (PrHG) auf maximal. CHF 50'000.– je Schadenfall limitiert.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad
AGB Deutsch
Gültig ab 1. Januar 2019

Condizioni Generali di Contratto di Suter Inox AG, Schinznach-Bad

1. Ambito di validità
Le presenti «Condizioni Generali di Contratto», di seguito abbreviate con «CGC», definiscono diritti e obblighi derivanti dai contratti che vincolano Suter Inox AG (SUTER) ai suoi clienti.

Per gli ordini trasmessi dai nostri clienti tramite lo shop online (www.suter.ch) si applicano le Condizioni Generali di Contratto riportate sul sito www.suter.ch.

2. Criteri generali
Esse si applicano a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra SUTER e i suoi clienti. Per gli ordini effettuati tramite lo shop online (www.suter.ch) sono valide le Condizioni Generali di Contratto Suter Online. Qualsiasi eccezione, clausola annessa, modifica, ecc. richiede la forma scritta. Qualora certe disposizioni delle presenti CGC vengano dichiarate inefficaci o nulle, ciò non dovrà influire sull'efficacia e validità delle restanti disposizioni. In tal caso, la disposizione dichiarata nulla dovrà essere riformulata o integrata in modo da corrispondere il più possibile allo scopo contrattuale atteso. Le nuove versioni delle CGC vengono pubblicate in Internet (www.suter.ch) nelle lingue disponibili ed entrano in vigore, salvo opposizione scritta da parte del cliente, entro il termine di un mese.

3. Conferma d'ordine
In assenza di un reclamo immediato da parte del cliente, il contenuto della conferma d'ordine inviata da SUTER al cliente deve intendersi accettato.

3.1 Cataloghi / Listini prezzi / Offerte
Materiale informativo, cataloghi, disegni, listini prezzi, offerte nello shop online e offerte sono finalizzati a fornire un'informazione più precisa, con riserva di modifiche di assortimento e prezzi in qualsiasi momento e senza preavviso. I contenuti della documentazione informativa (cataloghi, brochure, disegni, Internet, shop online) è protetto da copyright. Tutti i diritti, compreso il diritto di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

3.2 Fattibilità tecnica
In sede di conferimento dell'ordine, ci riserviamo il diritto di accertare in via definitiva la fattibilità tecnica. In caso di evidenti malfunzionamenti del programma, l'offerta non è vincolante e l'accettazione di simili offerte da parte del cliente non implica la stipulazione di alcun contratto con SUTER.

4. Prezzi
Tutti i prezzi indicati sui documenti di vendita devono intendersi come prezzi consigliati non vincolanti (PCNV) espressi in franchi svizzeri. Il metodo di formazione dei prezzi è a totale discrezione del rivenditore. Salvo quanto diversamente pattuito, tutti i prezzi devono intendersi per forniture nell'imballaggio d'uso, al netto di IVA, di trasporto e assicurazione.

5.1 Forniture in Svizzera
La consegna viene effettuata franco domicilio del cliente, fatta eccezione per le forniture espresso, consegne presso il cantiere, forniture a termine, consegne presso una sede diversa dal domicilio del cliente e consegne senza possibilità di accesso. La scelta del mezzo di trasporto spetta a SUTER.

5.2 Forniture all'estero
In caso di forniture all'estero, i prezzi devono intendersi franco stabilimento (EXW) di Schinznach-Bad come da Incoterms 2010. L'assicurazione della merce è di competenza del cliente.

5.3 Condizioni di fornitura
Al fine dell'entità e dell'evasione dell'ordine fa fede il contratto d'acquisto scritto o la conferma dell'ordine. Le prestazioni che non vi sono comprese verranno fatturate in più. Le consegne parziali sono ammesse e verranno fatturate tali e quali. Nel caso di consegne a mezzo camion, la merce dovrà essere scaricata con l'ausilio del personale del cliente. Modifiche d'ordine o annullamenti richiesti dal cliente sono subordinati a consenso scritto di SUTER. In caso di annullamento, tutti i costi inerenti a modifiche già apportate e a prestazioni già fornite saranno a carico del cliente.

5.4 Termine di consegna
I termini di consegna sono solo indicativi e vengono forniti senza impegno, a meno che SUTER non li abbia esplicitamente garantiti per iscritto. SUTER si sforzerà comunque di rispettare i termini di consegna anche nel caso di difficoltà non prevedibili. La mancata osservanza dei termini di consegna non autorizza il cliente a rescindere il contratto, né a far valere il diritto al risarcimento di danni o a penali.

5.5 Prestazioni di servizi
I prezzi contrattualmente pattuiti per la fornitura della merce includono esclusivamente il valore della merce. Sono escluse le prestazioni fornite da SUTER in relazione a consegna, modifiche, montaggio, ecc. della merce. Tali prestazioni, salvo quanto diversamente pattuito, vengono fatturate separatamente.

5.6 Valore minimo dell'ordine
Piccoli quantitativi per un valore netto della merce a CHF 60.– comportano l'addebito di un supplemento.

6. Pagamenti
In linea di principio, tutti i pagamenti devono essere eseguiti a favore della sede commerciale di SUTER, a 30 giorni netto oppure secondo quanto precisato sulla conferma d'ordine o fattura. È espressamente escluso ogni diritto di ritenzione del cliente su merci di proprietà di SUTER.

7. Patto di riservato dominio
I prodotti forniti rimangono di proprietà della SUTER fino a pagamento integrale e contrattualmente conforme del prezzo d'acquisto pattuito. Fino a quel momento, la SUTER ha il diritto di iscrivere la riserva di proprietà, ai sensi dell'art. 715 CC o di altre disposizioni legali applicabili al domicilio del cliente, nel registro per i patti di riserva della proprietà presso il rispettivo domicilio del cliente. Dietro richiesta della SUTER, il cliente s'impegna a fornire prontamente il proprio consenso scritto alla registrazione della riserva di proprietà e ad adempiere tutte le formalità ivi connesse. Contestualmente all'attivazione di un ordine, il cliente dichiara di acconsentire alla registrazione di una riserva di dominio giuridicamente valida. Fin quando il prezzo d'acquisto non sia stato completamente pagato, il cliente s'impegna a mantenere in buono stato i prodotti consegnati da SUTER, a trattarli con cura e ad assicurarli contro tutti i rischi abituali.

8. Obblighi particolari del cliente
Il cliente s'impegna ad assicurare in prima persona il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita secondo le direttive di SUTER.

9. Trasferimento di benefici e rischi
Se la consegna della merce viene effettuata da SUTER, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel luogo previsto per la consegna. Il cliente è tenuto a notificare per iscritto e con immediatezza sia a SUTER che al vettore, all'atto dell'accettazione della merce, gli eventuali danni visibili causati dal trasporto. In assenza di tale notifica entro il termine suddetto, SUTER declina ogni responsabilità per danni imputabili al trasporto. Se i prodotti vengono ritirati dal cliente, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel momento in cui SUTER rende la merce disponibile per il ritiro presso la propria sede (ex works – Incoterms 2010).

10.1 Accettazione della merce
Il cliente dovrà notificare per iscritto a SUTER eventuali danni, carenze e reclami subito dopo la loro constatazione e comunque non oltre i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna o al ritiro della merce.

10.2 Garanzia
Senza alcun accordo specifico, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e accessori una garanzia di idoneità valida due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia include la sostituzione del prodotto, ma non il suo montaggio/smontaggio, né le prestazioni di terzi. Non è ammesso far valere rivendicazioni per un valore superiore all'importo fatturato. Suter non può essere ritenuta responsabile per danni indiretti.

Non devono considerarsi come vizi tutti i difetti o disfunzioni che esulano dalla responsabilità di SUTER, e in particolare quelli imputabili a normale usura, casi di forza maggiore, uso improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o inusuali influssi ambientali.

10.3 Restituzione di prodotti difettosi
Qualsiasi resa di prodotti difettosi da parte del cliente deve recare in allegato una descrizione dettagliata dei vizi/difetti accertati nonché il relativo giustificativo di vendita.

10.4 Restituzione di prodotti ordinati per errore
Il cliente che abbia ricevuto dei prodotti ordinati per errore e desideri restituirli a SUTER dovrà attenersi alle seguenti condizioni:

10.5 Restituzione di prodotti standard
La ripresa del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto, bensì la sola registrazione a credito di un importo pari all'80% del prezzo netto del prodotto restituito, importo che verrà contabilizzato sul prezzo d'acquisto in occasione di successivo ordine del cliente trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La resa di prodotti, da effettuare nel loro imballaggio originale e in perfetto stato di integrità, avviene a spese e a rischio del cliente.

10.6 Restituzione di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo»
È espressamente esclusa la ripresa in carico di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo», ovvero di prodotti realizzati o procurati su esplicita richiesta del cliente, quali ad esempio soluzioni su misura, lavelli in configurazioni personalizzate (con foratura per dispenser, impressione del marchio del cliente, lavelli colorati), rubinetteria, cappe aspiranti, ecc.

11. Risarcimento danni
11.1 Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo e di grave negligenza, nonché dell'operato di suoi rappresentanti, soggetti ausiliari o agenti commerciali. Inoltre, la responsabilità di SUTER si limita a quanto sancito nelle disposizioni della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP) e delle leggi nazionali emananti dalla Direttiva 85/374/CEE del 25.07.1985 inerente alla responsabilità del produttore per causa di ferimento o decesso di una persona oppure di danneggiamento o distruzione di cose.

Anche nel caso di negligenza grave, la responsabilità di SUTER si limita ai danni prevedibili e contrattualmente definiti laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali menzionati nel paragrafo 2 del presente comma.

Fatta eccezione per la responsabilità ai sensi della LRDP e per la presenza di dolo e negligenza grave, è in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altre cose.

11.2 Le disposizioni di cui al precedente comma 11.1 si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, e in particolare a causa di vizio, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto obbligatorio o da uso non autorizzato. Esse si applicano anche alla richiesta di risarcimento per spese inutili.

È espressamente esclusa ogni richiesta di risarcimento danni per eventuali errori grafici, di prezzo o di testo, come pure per ritardi e omissioni nella consegna di prodotti.

12. Protezione dei dati
I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale verranno trattati con rigorosa riservatezza ai sensi delle vigenti norme giuridiche sulla tutela dei dati. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali sono reperibili nella Dichiarazione sulla Protezione dei Dati di SUTER, consultabile all'indirizzo www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/.

13. Varie / Foro competente
In caso di controversie tra SUTER e il cliente, unico diritto applicabile sarà quello svizzero. Foro competente è Schinznach-Bad. SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio il cliente anche presso la sua sede legale o luogo di residenza. Salvo nei casi di dolo, di negligenza grave e di responsabilità civile del prodotto (LRDP), la responsabilità di SUTER è limitata a un ammontare massimo di CHF 50'000.– per sinistro.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad
CGC italiano
Valide dal 1° gennaio 2019

Innovativ seit 1947

Innovativi dal 1947

gedruckt in der schweiz

stampato in svizzera

Suter Inox AG
Schachenstrasse 20
CH-5116 Schinznach-Bad

Tel. +41 56 463 63 33

suter@suter.ch
www.suter.ch

Bestellungen:
Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: bestellungen@suter.ch

Offerten:
Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offerten@suter.ch

Kundendienst:
Tel. Nr.: +41 56 463 66 66
E-Mail: kundendienst@suter.ch

Ordinazioni:
Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: ordinazioni@suter.ch

Offerte:
Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offerte@suter.ch

Servizio clienti:
Tel.: +41 56 463 66 66
E-Mail: servizioclienti@suter.ch

SUTER
inox technik